

PB
6
M6
Index
v.1-33



The property of the Modern
Language Assⁿ of
Ontario

June 13, 1921

J.S.



Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

1986

PUBLICATIONS
OF THE
MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
OF
AMERICA

EDITED BY
WILLIAM GUILD HOWARD
SECRETARY OF THE ASSOCIATION

INDEX TO VOLUMES I-XXXIII
COMPILED BY
WILLIAM KURRELMEYER
1919

PUBLISHED QUARTERLY BY THE ASSOCIATION
OFFICE OF PUBLICATION
23 S. HANOVER STREET
BALTIMORE, MD.

EDITORIAL OFFICE
39 KIRKLAND STREET
CAMBRIDGE, MASS.

Entered at Baltimore, Md., as second class matter under
Act of Congress of March 3, 1879

324123 / 36.
4. 2.

PB
6
M6
Index
v. 1-33

PREFACE

On December 27, 1917, the Association authorized the appointment of a committee to consider and report to the Executive Council the feasibility of publishing an *Index* to the *Publications*. To this committee there were appointed Professors E. H. Wilkins, *Chairman*, W. H. Chenery, Lane Cooper, William Kurrelmeyer, William W. Lawrence; and in accordance with its recommendation, duly approved by the Executive Council, the *Index* herewith presented has been compiled. The committee recommended "That the *Index* contain, for each article, an author entry and as many subject entries as are necessary to indicate the main lines of scholarly interest." Papers read before the Association, but not printed in the *Publications*, were to be disregarded. However, as the earlier volumes of the *Proceedings* in the case of many papers contain extensive abstracts and reports, the compiler felt justified in including such titles. Furthermore, it seemed desirable to give brief references to various other matters of interest recorded in the *Proceedings*, such as International Correspondence, Phonetic Section, and the like. The specification concerning "main lines of scholarly interest" was also interpreted as broadly as the limits of space permitted. References to titles, or parts of titles, are to the page on which the particular article begins; incidental references to subjects treated within the article are either to the first occurrence of the term in question or to the most important passage in which it appears. Names of authors of articles appear in small capitals, complete titles of articles in italics. As some of the earlier volumes contain articles paged separately, it was necessary to designate these as "pt. 2" or "pt. 3"; the *Proceedings* for the year 1884 were designated as "Proc. '84," whereas those of the following year were treated as a part of Volume I. Other devices and abbreviations are deemed self-explanatory.

WILLIAM KURRELMEYER.

MODERN LANGUAGE ASSOCIATION

INDEX TO VOLUMES I-XXXIII

- Aalof**, romance of, XVIII, 56
Aasen, Ivar, and the language of Norway, XIII, 354
 —'s *Landsmaal* dictionary, XXV, 371
Abel, murder of —, XXI, 851
Abraham a Sancta Clara's Judas der Ertz-Schelm, XXXI, 569
Absolute Participle in Middle and Modern English (C. H. ROSS), VIII, 245
Academic Study of French Civilization (A. L. GUÉRARD), XXX, 614
Académie de l'Art poétique of Pierre de Deimier, XXVII, 399
Acadian words, list of —, III, 161
Acadians, The, of Louisiana and their Dialect (A. FORTIER), VI, 64
accent, secondary, XIV, 236
Accent-stress, Influence of the Weakness of — on Phonetic Change in French (P. B. MARCOU), V, 47
Accentual Structure of Isolable English Phrases (F. N. SCOTT), XXXIII, 73
"According to the Decorum of these Daies" (D. KLEIN), XXXIII, 244
acsian, X, 411
Acta Sanctorum, XIV, 288
Adam, mystic interpretations of the name of —, XVII, 89
ADAMS, J. Q., JR., The Authorship of "A Warning for Fair Women." XXVIII, 594
Adan de la Hale, XV, xiii
Addison, XXXI, 650
 — and Marivaux, XXVII, 168
 — and Pope, XXIX, 248
 —, *La Bruyère's Influence upon —* (E. C. BALDWIN), XIX, 479
Additional Light on the "Temple of Glas" (H. N. MAC-CRACKEN), XXIII, 128
Adjectival and Adverbial Relations; their Influence upon the Government of the Verb (S. PRIMER), I, 179; I, xxxvii
Admetus, character of, XXXII, 519
Admission to College, English Requirements for — (J. G. R. McELROY), I, 195; I, xxix
admission to college, requirements for — in German and French, V, lxxii
adnare = aller, XIX, 227
Advent, X, 237
Adverbial, Adjectival and — Relations; their influence upon the Government of the Verb (S. PRIMER), I, 179; I, xxxvii
advertisements in the Tatler, XXXI, 654
æfen, X, 179
Ælfric's Homilies, The Stressed Vowels of —, Vol. I (F. FISCHER), IV, 194
 —'s version of the legend of St. George, XVIII, 146
Aeneid, Virgil's, XVI, 382
aerial journey, XXIII, 572
ær-morgen, X, 152
Æsop, Fables of —, XIV, 533
Æsthetic Standpoint, A Plea for the Study of Literature from the — (J. P. FRUIT), VI, 29
Ästhetik Winckelmanns, Sprachliche Studien zur — (H. J. WEBER), XXV, 563
ætiewan, X, 418
æw-fæsten, X, 238
agio, agiato, XXVI, 336
Agnes von Lilien, XXI, 98
Agustfn, Antonio, letters to —, XXVIII, 577

- Ahlwardt's translation of *Ossian*, IV, 95
 Ahrens, J. F., VII, 213
ai, history of — in French, XXI, 637
Ai Tolysy and Ami et Amile, XXIII, 475
Aimer le Chétif (R. WEEKS), XVII, 411
Aims and Methods of Collegiate Instruction in Modern Languages (W. T. HEWETT), Proc. '84, p. xxxix; I, 25
ain, French nasal vowel, pronunciation of —, IX, 451
aïse, aisé, aize, XXVI, 336
 Akenside and Shaftesbury, XXXI, 291
 Alanus de Insulis, XXXII, 493
Albions England, William Warner's, XI, 399
 ALBRIGHT, E. M., "To be staid," XXX, 451
Alcaldes Encontrados, Los, XXV, 498
Alecestis, Euripides', XXXII, 519
 Alciato, Andrea, VIII, 324
Alcuin, Cyneulf and — (C. F. BROWN), XVIII, 308
Aldingar, Sir, XXI, 618
Alexander's, Sir Wm., Julius Caesar, XXV, 218
Alexandrie, La Vie de Sainte Catherine d' —, XV, 17
Alexandrine verse, XIV, 259
 Alfieri, Vittorio, IV, 131
 — and Cesarotti, IV, 92
Alfonso of Lincoln, XXI, 509
Alfred, Did King — translate the "Historia Ecclesiastica"? (J. W. PEARCE), VIII, vi
 —, Thousandth Anniversary of, XV, xviii
 Alfredian version of Bede's *Ecclesiastical History of the English People*, XV, lxxii
Algonkin language, II, 159
Algorotti's Saggio sopra la rima, IV, 88
Aliscans, XVI, 362; XVII, 424
 —, newly discovered ms. of —, XIX, vi
 —, *The Fable referred to in " — "* (E. S. SHELDON), XVIII, 335
 allegorical significance of Dante's *Cato*, XVII, 74
Allegorie, Winckelmann's definition of —, XXV, 596
 allegory, VIII, 442
 — and personification, IV, 181
 — and symbolism, IV, 156
 — as employed by *Spenser, Bunyan, and Swift* (H. E. GREENE), IV, 145
 — in *The Pearl*, XXIV, 585
 — of Lyly's *Endimion*, XXIV, 176
 — of the *Divine Comedy*, IV, 28
 — of *The Faerie Queene*, IV, 179
 —, *Spenser's "Muiopotmos" as an —* (J. M. LYONS), XXXI, 90
 ALLEN, B. S., *William Godwin as a Sentimentalist*, XXXIII, 1
 ALLEN, E. A., *English Doublets*, XXXIII, 184
 ALLEN, H. E., *The Origin of the "Ancien Rible"*, XXXIII, 474
 —, *The "Speculum Vitae": Addendum*, XXXII, 133
aller, XXVI, 333
aller-andere question, XIX, 217
 alliteration in translations of Anglo-Saxon poetry, VI, 101
 alliterative verse, scansion of —, XIV, 348
All's Well That Ends Well and Montaigne's *Essays*, XVII, 353
Allusions, Four obscure — in Herder (W. G. HOWARD), XXII, 548
Alphabet of Tales, XXXIII, 413
 —, phonetic, XIX, liii; XXI, ix
 —, of the American Dialect Society, XIV, 207
Alpharts Tod, VII, pt. 2, 83
Alphere, VII, pt. 2, 171
 ALTROCCHI, R., *The Story of Dante's Gianni Schicchi and Regnard's "Légataire Universel"*, XXIX, 200
Ambroise's Estoire de la Guerre Sainte, XVIII, 155
Ambrose Autpert, IX, 123
 Ambrose's description of the Judgment Day ordeal, XVIII, 313, 318
ambulare, XIX, 219
Amelioration of our Spelling (C. THOMAS), XVII, 297; XVII, xxv
America, Chateaubriand's — (E. K. ARMSTRONG), XXII, 345
 — in the *Popular and Student*

- Poetry of Germany* (E. A. C. KEPPLER), XVIII, xxvii
- , *The growth of the Modern Language Question in Great Britain and — during the last half a Century* (A. M. ELIOTT), Proc. '84, p. xxxiv
- American Colleges, Present Condition of Instruction in the Modern Languages in —* (W. T. HEWETT), I, vi
- , statistics of instruction in French and German in —, I, li
- , *Dialect Dictionary* (W. E. MEAD), XXIX, 225
- , Society, XVII, xxvii
- , Society's alphabet, XIV, 207
- , *Editions of Shakespeare: 1753-1866* (J. SHERZER), XXII, 633
- , *Institutions, Preparation of Modern Language Teachers for —* (E. H. BABBITT), VIII, lii
- , *Literature in the Classroom* (A. H. SMYTH), III, 238; III, li
- , *Some Phases of the Supernatural in —* (A. H. QUINN), XXV, 114
- , *Professor, The* (F. SCHELLING), XXX, liv
- , *Revolution, Direct influence of the — upon German poetry* (J. T. HATFIELD and E. HOCHBAUM), XV, lxxiv
- , *Scholar and the Modern Languages* (O. F. EMERSON), XXIV, lxxiii
- , *Scholarship, The New Problems of —* (J. GOEBEL), XXX, lxxii
- "*Ami et Amile*" (M. A. PORTER), XXIII, 471
- Amintae Gaudia*, Thomas Watson's, XI, 407
- Amintas*, Thomas Watson's, XI, 398
- amistié* XXVIII, 390
- Amorous Fiammetta*, X, 274
- Anabaptists, English, XXXII, 267
- analogues of the *Prioresses Tale*, XXI, 486
- of *How a Man may Choose a Good Wife from a Bad*, XXIV, 711
- Analogy, Psychological Basis of Phonetic Law and —*, (G. E. KARSTEN), IX, 312
- "*Ancren Riwele*," *The Origin of the —* (H. E. ALLEN), XXXIII, 474
- andare*, XXVI, 333
- Andersen's *White Swans*, IV, pt. 2, xii
- André's, D. W., translation of *Hudibras*, XXIV, 566
- Andreas* translated by R. K. Root, XVIII, 454
- Andrew of Wynton's *Oronykil*, XXV, 508; XXXI, 368; XXXIII, 154
- Aneurin, IV, 9
- Anglo-Saxon dæg-mæl* (F. TUPPER, JR.), X, 111
- day, X, 117
- Gospels, rubrics to the —, X, 187
- , *Indirect Discourse in —* (J. H. GORRELL), X, 342
- introductions of the Paris Psalter, IX, 63
- metrical version of the legend of St. George, XVII, 464; XVIII, 99, 146
- , *The Appositive Participle in —* (M. CALLAWAY, JR.), XVI, 141
- , *The Latin and the — "Juliana"* (J. M. GARNETT), XIV, 279
- *Poetry, On translating —* (E. FULTON), XIII, 286
- , *The Translation of —* (J. M. GARNETT), VI, 95
- , *The Style of —* (A. H. TOLMAN), III, 17
- *Prose, Order of Words in —* (C. A. SMITH), VIII, 210
- texts, emendation of —, XXV, 167
- *Version of the Book of Psalms commonly known as the Paris Psalter* (J. D. BRUCE), IX, 43
- year, beginning of the —, X, 207
- Angou in King Horn*, XVIII, 20
- Animal Tales, Great Russian —* (A. GERBER), VI, pt. 2
- Animals in Early English Ecclesiastical Literature, 650-1500* (C. F. FISKE), XXVIII, 368
- annar*, XXVI, 333

- Anne Boleyn, Boker's, XXXII, 237
 Anne of Bohemia, XIX, 667; XXIII, 288
 antiquity of Glastonbury, XVIII, 459
 Antonio de' Beccari, XXXI, 29
 Antonio and Mellida, Marston's, XVII, 155
 "Antwurt vnd Klag mit Entschuldigung Doctor Murners wider Brüder Michel Stifel" (E. Voss), XI, 336
 Anville's, Jean de, Architrenius, V, 177
 apocope of *e* in Middle English, XXIX, 61
 Apocalypse, Old French versified —, XVIII, 535
 apocryphal gospels, XIII, 457
 — Letter of St. Augustine to Cyril and a Life of St. Jerome, Translated into Danish, *Codex Regius* 1586, 4to, Gl. Kong. Saml. Copenhagen. Edited with an Introduction, and a Glossary of the Proper Names and the Obsolete Words and Forms (D. K. DODGE), VIII, 381
 — material in *Cleanness* and *Patience*, XIX, 124
 — version of the legend of St. George, XVII, 466
 Appositive Participle in Anglo-Saxon (M. CALLAWAY, JR.), XVI, 141
 Apprentice Boy, *The*, XXXIII, 376
 Aquinas, Thomas, XVIII, 174
 Arabian Nights, XXXI, 437
 Arabic version of legend of St. George, XVII, 467
 Aran and Titus, or Revenge and Counter-Revenge, XVI, 12
 arbre sec, XI, 359
 architecture of the high altar, XXXI, 664
 Architrenius, Jean de Anville's, V, 177
 Are French Poets poetical? (P. B. MARCOU), XIV, 257
 Argument of the "Vision of Piers Plowman" (E. D. HANSCOM), IX, 403
 Ariosto, Spenser and —, XXIX, 395
 —, Spenser's Imitations from — (R. E. N. DODGE), XII, 151
 Ariosto's *Gli Suppositi* translated by Gascoigne, XI, 430
 —'s *Orlando Furioso*, XI, 403; XII, 151; XXIV, 36
 —'s *Satires*, translated by Tofte, XI, 418
 aristocratic, *Is Shakespeare —?* (A. H. TOLMAN), XXIX, 277
 Aristotelian Formalists, XXIX, 152
 -ar-ja, *The Germanic Suffix "—"* (J. GOEBEL), XV, 321
 Arngrim's Chronicle, XXX, 423
 Arnold, Matthew and Joseph Joubert, XXV, 487
 Armenini, Giovanni Battista, XXIV, 63
 ARMSTRONG, E. K., *Chateaubriand's America*, XXII, 345
 ARMSTRONG, J. L., *The Gerund in Nineteenth-Century English*, VII, 200
 Arrangement and Date of Shakespeare's Sonnets (H. D. GRAY), XXX, 629
 Arras in the 13th century, XV, xiii
 Arsinoë and Lamia, XIX, 274
 Art, *L', dans les "Contes Dévots" de Gautier de Coincy* (A. SCHINZ), XXII, 465
 —, "Richard Cœur de Lion" and the "Pas Saladin" in Medieval — (R. S. LOOMIS), XXX, 509
 —, Shakespeare's *First Principles of —* (L. A. SHERMAN), X, 97
 Arthur interred at Glastonbury, XVIII, 461, 505
 —, death of —, XVIII, 84
 —, Sigmund and —, XVII, 284
 —, Are there two king — in the "Idylls of the King"? (R. JONES), XV, lxviii
 Arthurian Fragments, Some, from *Fourteenth Century Chronicles* (R. H. FLETCHER), XVIII, 84
 — romance *De Ortu Waluuanii*, now first edited, XIII, 365
 — — *Vita Meriadoci*, XV, 326
 — — —, Celtic origin of —, XV, 179
 artificial day, the Anglo-Saxon, X, 121
 arts, works on science and — translated from the Italian, XIII, 88

Arveragus, Arverus, XVI, 421
 Aryan expulsion and return
 formula, VIII, 88
 Ascaron, XXVI, 38
 Ascension, X, 233
 Aspects, *On Some — of the*
Modern Language Question (J.
 W. BRIGHT), Proc. '84, p. xx
 Astley, John, XXV, 615
 Astrée, D'Urfé's, XII, 404, 417,
 449, 452
 Atheist's Tragedy, Tournneur's,
 XVII, 193
 Athenäum, Schlegel's, XXI, 121,
 133
 Attila, VII, pt. 2, 161
 "Auberi le Bourgoing," *The*
Geste of — (T. MCCABE), IV,
 62
 Augier's "L'Aventurière" of
 1848 and 1860 (A. RAMBEAU),
 XVII, vii
 Augustine as a source of Alcuin,
 XVIII, 322
 —'s view of the purgatorial
 ordeal, XVIII, 314
 Aurelio and Isabell, X, 256
 Ausdruck, as defined by Winckel-
 mann, XXV, 577
 Ausonius, VIII, 317
 Austin's, Sarah, *Characteristics*
of Goethe, XXXI, 398, 417
 Author of "The Pearl," consid-
 ered in the light of his theo-
 logical opinions (C. F. BROWN),
 XIX, 115
 Authorized Version, XXIX, 453
 Authorship of "A Warning for
 Fair Women" (J. Q. ADAMS,
 JR.), XXVIII, 594
 — of the "De Ortu Waluuanii"
 and the "Historia Meriadoci"
 (M. S. MORRIS), XXIII, 599
 Autobiography in *The Pearl*,
 XXIV, 585
 auxiliaries in Anglo-Saxon indi-
 rect discourse, X, 449
 Avalon, equation of Glastonbury
 and —, XVIII, 459
 Avarice in the morality plays,
 XXXI, 193
 Avionnet, MSS. of —, XXIV, 212
 Avowing of Arthur, XXI, 575
 Awntyrs of Gawayn, XXV, 527
 awritan, X, 363
 Aylmer, Spenser and —, XXXI,
 729

AYRES, H. M., "Cæsar's Revenge,"
 XXX, 771
 —, *Shakespeare's "Julius*
Cæsar" in the Light of some
other Versions, XXV, 183
 azo, Portuguese, XXVI, 336
 BABBITT, E. H., *How to use*
Modern Languages as a Means
of Mental Discipline, VI, 52
 —, *The Preparation of Modern*
Language Teachers for Ameri-
can Institutions, VIII, lii
 BABBITT, I., *Impressionist versus*
Judicial Criticism, XXI, 687
 BARCOCK, C. F., *A Study of the*
Metrical Use of the Inflectional
e in Middle English, with par-
ticular reference to Chaucer
and Lydgate, XXIX, 59
 Bacon, Francis, XIV, 562
 — and Thomas Fuller, XIX,
 99
 —'s *Essays*, IV, 55
 —'s *History of Henry VII*,
 IV, 55
 —'s style, IV, 55
 Bacon, Robert, and the Ancren
 Riwle, XXXIII, 538
 BAKER, G. P., "Tittus and
 Vespacia" and "Titus and
 Ondronicus" in Henslowe's
 "Diary," XVI, 66.
 BAKER, H. T., *The Relation of*
Shakspeare's "Pericles" to
George Wilkins's Novel, "The
Painfull Aduentures of Pericles,
Prince of Tyre," XXIII, 100
 Baker's, Henry. *The Universe*.
 XXXI, 296
 Baker, Sir Richard, XIV, 512
 "Balaustion's Adventure" as an
 Interpretation of the "Alces-
 tis" of Euripides (F. M. TIS-
 DEL), XXXII, 519
 BALDWIN, C. S., remarks on re-
 port of Pedagogical Section,
 XVII, xxii
 —, *The literary influence of*
Sterne in France, XVII, 221
 BALDWIN, E. C., *A Suggestion*
for a New Edition of Butler's
"Hudibras," XXVI, 528
 —, *La Bruyère's Influence*
upon Addison, XIX, 479
 —, *Marivaux's Place in the*
Development of Character Por-
trayal, XXVII, 168

- BALDWIN, E. C., *The "Character" in Restoration Comedy*, XXX, 64
- , *The Relation of the English "Character" to its Greek Prototype*, XVIII, 412
- , *The Relation of the Seventeenth Century Character to the Periodical Essay*, XIX, 75
- , *Wordsworth and Hermes Trismegistus*, XXXIII, 235
- Baldwin, The Vows of —, XXI, 575
- Balin and the Dolorous Stroke, XXV, 42
- ballad, literary burlesque — of Germany, VIII, xxv
- Ballad of "The Bitter Withy"* (G. H. GEROULD), XXIII, 141
- , popular, XXIX, 299
- , *Professor Child and the* (W. M. HART), XXI, 755
- , *Tale and Tradition: A Study in Popular Literary Origins* (A. BEATTY), XXIX, 473
- the earliest poetic form, XXXII, 221
- , *The English — of Judas Iscariot* (P. F. BAUM), XXXI, 181
- , the fabliau and the —, XXIII, 330
- ballets, French plays and —, XXXI, 379
- Balzac's *Argow le pirate*, XXXII, 590
- Bandello, Elizabethan plays on subjects taken from —, X, 270
- Bankrupt, The*, Boker's, XXXII, 256
- Barbour's "Bruce," The Chief Historical Error in —* (W. H. SCHOFIELD), XXXI, 359
- Barclay, Alexander, XXXII, 13
- Barde, Alexandre, II, 35
- BARNICLE, M. E., *The "Exemplum" of the Penitent Usurer*, XXXIII, 409
- Barrera's list of plays by Enciso, XVIII, 199
- Barrett's, Elizabeth, Influence on Browning's Poetry* (J. W. CUNLIFFE), XXIII, 169
- barrow or grave-mound, XXXIII, 571
- Bartolommeo da Castel della Pieve, XXXI, 31
- Bashful Lover*, Massinger's, XXXI, 345
- basil, folk-lore of —, XXXIII, 360
- Basilicata, Studies in the Dialect of the —* (A. DE SALVIO), XXX, 788
- BASKERVILL, C. R., *Source and Analogues of "How a Man May Choose a Good Wife from a Bad,"* XXIV, 711
- , *The Early Fame of the "Shepherds Calender,"* XXVIII, 291
- BASKERVILL, W. M., *Southern Literature*, VII, 89
- Basse, William, XXV, 253
- Batteux's *Les Beaux Arts réduits à un même principe*, XXII, 625
- Battle of Brunanburh, XVIII, 73
- of Finnsburg, XVI, 138
- Baudissin, Wolf, VII, 215
- BAUM, P. F., *The English Ballad of Judas Iscariot*, XXXI, 181
- , *The Mediæval Legend of Judas Iscariot*, XXXI, 481
- BEAM, J. N., *Hermann Kirchner's "Coriolanus,"* XXXIII, 269
- Beatrice, possible source of Benedict and —, XVI, 475
- Beattie's, James, *Minstrel*, XXVI, 80
- BEATTY, A., *Ballad, Tale, and Tradition: A Study in Popular Literary Origins*, XXIX, 473
- Beauchamp's, Richard, *Virelai*, XXII, 597
- Beaumarchais' *Barbier de Séville and el Borracho*, XIX, 289
- *Mariage de Figaro*, XVII, 457
- Beaumont, Francis, colloquial contractions in —, XXXI, 326
- 's *King and No King*, XXXI, 334
- 's *Maid's Tragedy*, XXXI, 334
- 's *Masque of the Inner Temple*, XV, 114, 118
- 's *Philaster*, XXXI, 334.
- and Fletcher and the heroic play, XX, 584
- 's *Four Plays in One*, XV, 116, 120
- Beaumont, Sir John, XXVIII, 99
- Bede, IX, 122
- 's *"Ecclesiastical History of the English People," Notes on the Alfredian version of —*, (F. KLAEBER), XV, lxxii

- Begemann's, Wilh., *Das schwache Präteritum*, III, 196
- Beggar's Bush, *The*, XXXI, 334
- Beginning of Italian Influence in *English Prose Fiction* (H. J. SAVAGE), XXXII, 1
- s of English classicism, XXVI, 496
- s of Poetry (L. POUND), XXXII, 201
- Behn's, Mrs., *Biography a Fiction* (E. BERNBAUM), XXVIII, 432
- Beitrag zur Kritik der roman-tischen Sagas (E. KÖLBING), XIII, 543
- BELDEN, H. M., *Boccaccio, Hans Sachs, and "The Bramble Briar"*, XXXIII, 327
- , *Poe's critique of Hawthorne*, XIV, lxvii
- Belfagor novels of Machiavelli, Doni, and Brevio, XIV, lxx
- Belinus and Brennius, XVI, 469
- Belis and Brans, XVI, 470
- BELL, A. M., *Phonetics*, V, 23
- Bellay, Spenser's *Visions of* —, XI, 406; XXXII, 309
- Belleforest, Elizabethan plays referred to —, X, 280, 285
- Bellori, Giovanni Pietro, XXIV, 64
- Belphegor, Machiavelli's, X, 272, 293; XIV, lxx
- Beltane fires, XX, 250
- Benavente and Molière, XIX, 287
- 's *Los Alcaldes Encontrados*, XXV, 498
- Benedick and Beatrice, possible source of —, XVI, 475
- Benedictines and Cistercians, XXXIII, 528
- benevolent theory in poetry, XXXI, 315
- Benignus, Abbot of Glastonbury, XVIII, 490
- Benivieni, Girolamo, and Spenser, XXVI, 466
- Benoit's *Roman de Troie*, XXIV, 345
- BENSON, A. B., *Fourteen Unpublished Letters by Henry Crabb Robinson; A Chapter in his Appreciation of Goethe*, XXXI, 395
- Bentham's Jeremy, *Defence of Usury*, XXXI, 190
- beodan, X, 371
- beon, X, 406
- Beowulf, XIII, 286; XVI, 138
- and the legend of Sigfrid, XII, 463
- and the *Tragedy of Finnsburg* (W. W. LAWRENCE), XXX, 372
- and the *Völsungasaga*, XVII, 279
- , giants in —, XXI, 892
- , recent translations of —, XVIII, 445
- , *The Christian Coloring in the "—"* (F. A. BLACKBURN), XII, 205
- , *The Dragon and his Lair in "—"* (W. W. LAWRENCE), XXXIII, 547
- , *The Haunted Mere in "—"* (W. W. LAWRENCE), XXVII, 208
- , *The Opening of the Episode of Finn in "—"* (A. GREEN), XXXI, 759
- , *The Phonology of the Stressed Vowels of "—"* (C. DAVIDSON), VI, 106
- criticism, XXIV, 220
- BERDAN, J. M., *A Definition of "Petrarchismo,"* XXIV, 699
- , *Doni and the Jacobean*, XXII, 291
- , *The Dating of Skelton's Satires*, XXIX, 499
- Bereblock's, John, account of *Palæmon and Arcyte, Progne, and Marcus Geminus*, XX, 502
- Bernard of Angers, XXVI, 310
- BERNBAUM, E., *Mrs. Behn's Biography a Fiction*, XXVIII, 432
- Berni, Francesco, XXVII, 291
- Bertran de Born, XXVII, 270
- Bestiaries, Italian, XX, 380
- Betrothal. The*, Boker's —, XXXII, 239
- Betterton, Mrs., XXXII, 165
- Beves Saga and Horn Saga, XVII, 237
- , *The Home of the —* (P. C. HOYT), XVII, 237
- Beves of Hamtoun, XIX, 444, 449, 453
- Beza's *De Franciscæ lingue recta pronuntiatio*, IX, 454
- Beziehung der Satire Rabelais' zu Erasmus' "Encomium Mo-*

- riae" und "Colloquia" (H. SCHOENFELD), VIII, 1
 Bible, English, XXIX, 453
 —, 1545 Edition of the, Gender-change from Middle High German to Luther as seen in the — (W. W. FLOBER), XV, 442
 Bibliographical Society, XXVI,
 x
 Bibliography, Coöperative (H. A. TODD), XVI, xi
 — of Danish and Swedish Dictionaries, together with a Brief Account of Danish Lexicography (D. K. DODGE), V, 279
 —, Report of committee on — (H. A. TODD), XIX, xv
 Bibliothèque Universelle des Romans, XXV, 60
 biddan, X, 373
 Bielski, M., VII, pt. 2, 114
 Biography, Mrs. Behn's — a Fiction (E. BERNBAUM), XXVIII, 432
 Bird-man, motif of the —, XX, 326
 Birth of Leopardi, The first centenary of the — (L. E. MENDER), XV, viii
 Bisclavret of Marie de France, IX, 11
 Bishop of Rochester, Spenser and the — (P. W. LONG), XXXI, 713
 Bishops' Bible, XXIX, 467
 "bite the dust," To —, and Symbolical Lay Communion (J. D. M. FORD), XX, 197
 Biterolf und Dietleib, VII, pt. 2, 73
 "Bitter Withy," The Ballad of the — (G. H. GEROULD), XXIII, 141
 BLACKBURN, F. A., A neglected Branch of the Teaching of English, XXI, xxxix
 —, The Christian Coloring in the "Beowulf," XII, 205
 Blanco White, XVI, 454
 blank verse, XXXII, 68; XXXIII, 396
 Blankensee, Count von —, XIII, 250
 Bleeding Lance, The (A. C. L. BROWN), XXV, 1
 Blind Harry's Wallace, XXXI, 375
 BLUME, J., Jean de Mairet, VII, 64
 Boccaccio and Gismond of Salerne, XXI, 436
 — and the pastoral, XXV, 429
 —, Hans Sachs, and "The Bramble Briar" (H. M. BELDEN), XXXIII, 327
 —, Lydgate's translations of —, XI, 382
 —'s Decamerone, VIII, 366; X, 287; XVI, 111, 435
 —'s dedications, XXVIII, 418
 —'s Defence of Poetry; as contained in the Fourteenth Book of the "De Genealogia Deorum" (E. WOODBRIDGE), XIII, 333
 —'s Filostrato and Chaucer's Troilus, XX, 822; XXII, 536, 571
 —'s Filostrato and the Prologue to the Legend of Good Women, XIX, 593
 —'s Philocopo, XI, 468
 —'s fourteenth Eclogue as a source of The Pearl, XIX, 204
 —'s Teseide and Chaucer's Ariadne, XX, 805
 Bockel, Franz, VII, 213
 Bodmer's translation of Hudibras, XXIV, 549
 Böhmer, Caroline, and Fr. Schlegel, XXI, 68
 Boethius, Chaucer's, XVIII, 173
 Boethius' Consolation of Philosophy, XIX, 177; XXIV, 338
 Boguphali Chronicon, VII, pt. 2, 105
 BOHN, W. E., The Development of John Dryden's Literary Criticism, XXII, 56
 Bojardo's Orlando Innamorato, VIII, 303; XI, 411
 Boke of Wisdome, XIV, 529
 Bokenham, Osbern, XXVIII, 79
 Boker's, George Henry, dramas, XXXII, 233
 Bolingbroke and Pope, XXXI, 301
 Bonichi, Bindo, XXVII, 285
 BONNELL, J. K., The Easter "Sepulchrum" in its relation to the Architecture of the High Altar, XXXI, 664
 —, The Source in Art of the so-called "Prophets Play" in the Hegge Collection, XXIX, 327

- Book of Leinster*, XV, 166
 — of *Sindibad*, XIV, 3
 " — of the *Courtier*": A Possible Source of *Benedick and Beatrice* (M. A. SCOTT), XVI, 475
 — of the *Duchess*, Chaucer's, XXXIII, 646; XXX, 1
 Booth, Barton, XXXII, 167
 Bornemann, Wilh., VII, 216
Borracho, El, and Beaumarchais' *Barbier de Séville*, XIX, 289
 BOTH-HENDRIKSEN, L., *Ignored Resources of French Literature*, VII, 220
 BOTHNE, G., *The Language of Modern Norway*, XIII, 350
 Bougeant's *La Femme Docteur* the original of Frau Gottsched's *Pietisterei in Fischbeinrock*, XVII, 449
Boulogne-sur-Mer, Kleist at — (J. W. SCHOLL), XXIX, 359
 Bouchier, Lady Isabel, XXVIII, 89
bourgeois in the *chansons de geste*, XXI, 384
 BOURLAND, B. P., *On the date of the "Rimed Chronicle" of the Cid*, XV, xxiv
Boyish Exploits of Finn, XXXII, 599
 Bradwardine, Thomas, and Pe-lagianism, XIX, 129
Brake o' Briars, The, XXXIII, 394
 "Bramble Briar, The," *Boccaccio, Hans Sachs, and —* (H. M. BELDEN), XXXIII, 327
 BRANDT, H. C. G., *How far should our Teaching and Text-books have a Scientific Basis?* I, 57; cf. Proc. '84, p. xxii
 Brans, Belis and —, XVI, 470
"Braut von Messina, Die," Fate and Guilt in Schiller's — (W. H. CARRUTH), XVII, 105
 Bremer *Beyträger*, XVII, 439
 Brendan: *Navigatio S. Brendani*, XVII, 78
 Brennius, Belinus and —, XVI, 469
 Brentano, Bettina, XI, 287
Bretagne, matière de —, XV, 138, 166
Bretaine, signification of, XVIII, 8
 Breton lay, XVI, 406
 Breton, Nicholas, XIV, 547
 —, *The Poetry of —* (E. M. TAPPAN), XIII, 297
 Brevio, the Belfagor novels of Machiavelli, Doni, and —, XIV, lxx
 bridge to the Otherworld, XXXIII, 635
 Bridget at Glastonbury, XVIII, 489
Brief or Pregnant Metaphor in the Minor Elizabethan Dramatists (H. WOOD), III, xxv
 — narrative in modern French literature, XXXII, 583
 BRIGHT, J. W., *A general survey of the year's publications in the Department of Modern Languages*, II, v
 —, *Address in Commemoration of Francis A. March*, XXIX, cxvi
 —, *Chaucer and Lollius*, XIX, xxii
 —, *Concerning the unwritten History of the Modern Language Association of America*, XVIII, xli
 —, *On Some Aspects of the Modern Language Question*, Proc. '84, p. xx
 —, *Proper Names in Old English Verse*, XIV, 347
 —, *Report on Thousandth Anniversary of Alfred the Great*, XV, xviii
 —, *The Rhetoric of Verse in Chaucer*, XVI, xl
 —, *The University Idea, and English in the University*, III, liii
 British History attributed to Nennius, XX, 622
 Broke's, Arthur, *Tragicall Historye of Romeus and Juliet*, XI, 444
 "Broken Heart," *Stella and the —* (S. P. SHERMAN), XXIV, 274
 Brook Farm Association, XX, 267
 BROOKE, C. F. T., *The Renaissance of Germanic Studies in England, 1559-1689*, XXIX, 135
 Brooke's, Stopford, translation of the *Seafarer* and the *Wanderer*, XVIII, 452
 brotherhoods, religious, XXXI, 215

- BROWN, A. C. L., *The Bleeding Lance*, XXV, 1
 —, *The Knight of the Lion*, XX, 673
 BROWN, CALVIN S., JR., *Other Dialectal Forms in Tennessee*, VI, 171
 BROWN, CARLETON F., *Chaucer's "Prioresses Tale" and its Analogues*, XXI, 486
 —, *Cynewulf and Alcuin*, XVIII, 308
 —, "Shul" and "Shal" in the Chaucer MSS., XXVI, 6
 —, The Author of "The Pearl," considered in the light of his theological opinions, XIX, 115
 Brown, Charles Brockden, XXV, 115
 Browne's, Isaac H., *De Animi Immortalitate*, XXXI, 314
 Browne's, William, *Shepherds Pipe*, XXV, 256
 Browning and evolution, XXVII, 3
 — and the Marathon Race (J. W. CUNLIFFE), XXIV, 154
 —'s Balaustion's Adventure, XXXII, 519
 —'s Poetry, Elizabeth Barrett's Influence on — (J. W. CUNLIFFE), XXIII, 169
 —'s The Ring and the Book, XXIII, 510
 Bruce, Barbour's XXXI, 359
 BRUCE, J. D., "De Ortu Waluani": An Arthurian Romance now first edited from the Cottonian MS. Faustina B. VI., of the British Museum, XIII, 365
 —, *Recent Educational Tendencies*, XXXII, lviii
 —, *The Anglo-Saxon Version of the Book of Psalms commonly known as the Paris Psalter*, IX, 43
 —, "Vita Meriadoci": An Arthurian Romance now first edited from the Cottonian MS. Faustina B. VI., of the British Museum, XV, 326
 Bruder Rausch, XV, 416
 Brunanburh, Battle of, XVIII, 73
 Brunellus, Wireker's, V, 177
 BRUNER, J. D., *The Phonology of the Pistojese Dialect*, IX, 463
 Bruno, Giordano, XIV, 554, 557, 558
 BRUSH, M. P., "Ysopet III" of Paris, XXIV, 494
 Bruton Town, XXXIII, 392
 BRYANT, F. E., *On the Conservatism of Language in a New Country*, XXII, 277
 BUCHANAN, M. A., *Segismundo's Soliloquy on Liberty in Calderon's "La Vida es Sueño"*, XXIII, 240
 BUCK, P. M., JR., *Spenser's Lost Poems*, XXIII, 80
 Bürle, Das, XXIII, 343
 Buffier and Reynolds, XXXII, 361
 Bundesblüthen, XIII, 250
 Bunyan, Macaulay on —, IV, 162
 —, *The Allegory as employed by Spenser, —, and Swift* (H. E. GREENE), IV, 145
 —'s Holy War, IV, 163
 —'s Life and Death of Mr. Badman, IV, 162
 —'s Pilgrim's Progress, IV, 158; V, 180; V, xi
 -burg, names formed with —, XVI, 125
 Burgh, Thomas, XXVIII, 79
 Burke among the Forerunners of Lessing (W. G. HOWARD), XXII, 608
 — and Macaulay, III, 232
 — and Reynolds, XXXII, 357
 —'s three sorts of words, XXII, 614
 Burleigh, Spenser and —, IV, 178; XXXI, 725
 burlesque ballad, German — VIII, xxv
 BURNETT, P. B., *The Language of Carlyle as affected by the German*, XI, lxxvi
 BURNHAM, J. M., *A Study of Thomas of Erceldoune*, XXIII, 375
 Busant, Der, XIX, 397
 BUSSE, A., Schiller's "Tell" and the "Volksstück," XXXII, 59
 Butler's Characters, XXVI, 528
 —'s Hudibras, XXIV, 547; XXVI, 528
 Byrd's, William, *La Verginella*, XI, 400
 Byron, *Modern poetry, and the revival of interest in —* (G. I. RAYMOND), XIV, xvi

- Byron's *Childe Harold*, XXVI, 82
 —'s influence in Spain, XVI, 459
 Byzantine Guide to Painting, XXIX, 327
 — *Source for Guillaume de Lorris's "Roman de la Rose"* (F. M. WARREN), XXXI, 232
Cachy (*Somme*), *Phonology of the Patois of* — (T. LOGIE), VII, 101
 Cademosto, Marco, XXIX, 204
 Cadmus, VI, 28
 Cady, F. W., *The Liturgical Basis of the Towneley Mysteries*, XXIV, 419
 Cædmon Manuscript, XXV, xiii
 —, *The Name* — (A. S. COOK), VI, 9
Cæsar and Pompey or Cæsar's Revenge, XXV, 221
"Cæsar's Revenge" (H. M. AYRES), XXX, 771
 Cæsarius of Arles and the doctrine of Judgment-day purgatory, XVIII, 316, 319
 — of Heisterbach and the *Prioresses Tale*, XXI, 486
 — von Heisterbach's *Dialogus Miraculorum*, XXXIII, 411
 Cain, legends of, XXI, 831
Calaynos, Boker's, XXXII, 234
 Calderon's *La vida es sueño*, XVIII, 204; XXIII, 240
 Calfhill's, James, *Progne*, XX, 502
 CALLAWAY, M., JR., *The Appositive Participle in Anglo-Saxon*, XVI, 141
 Callistratus, VIII, 312
Calumniated Wife, The, XIX, 428
 Camballo, XI, 358
 Cambridge Platonists, XXXI, 298
 Cambyuskan, XI, 353
 CAMPBELL, G. H., *The Middle English "Evangelie,"* XXX, 529
 — —, *Additions and Corrections*, XXX, 851
 CAMPBELL, K., *A Study of the Romance of the "Seven Sages" with special reference to the Middle English versions*, XIV, 1
 —, *The Poc Canon*, XXVII, 325
 CAMPBELL, L. B., *The Rise of a Theory of Stage Presentation in England during the Eighteenth Century*, XXXII, 163
Canada, Speech Mixture in French — (A. M. ELLIOTT), II, 158; II, xxxi
 Canadian French, XVIII, 363
 — — dialect spoken in Maine, III, 210
 CANBY, H. S., *Congreve as a Romanticist*, XXXI, 1
 —, *The English Fabliau*, XXI, 200
 CANFIELD, A. G., *Coeducation and Literature*, XXV, lxxvi
 Canonge's, L. P., *Qui perd gagne*, II, 40
 — *Le Comte de Carmagnola*, II, 40
 canonical hours, Anglo-Saxon —, X, 135
 — —, number and symbolism of, X, 141
 — — version of the legend of St. George, XVII, 481
Canterbury Pilgrimage, Duration of the — (J. S. P. TATLOCK), XXI, 478
 —, *Polistorie del Eglise de Christ de Caunterbyre*, XVIII, 89
 — *Tales*, XVI, 388, 405; XIX, 97; XXX, 237
 — —, marriage in the —, XXXII, 292
 — —, *The Position of Group C in the "—"* (S. MOORE), XXX, 116
canticum, XXVI, 303
cantilena, XXVI, 281
 Cantimpré, Thomas, and the *Prioresses Tale*, XXI, 489
capere crines, VIII, 316
 Capgrave, John, XXVIII, 97
Captain, The, authorship of Act V of —, XXXI, 326, 332
Caput Jejuniij on Wodnes-dæg, X, 215
 Carew's, Richard, *Godfrey of Bulloigne*, XI, 407
 —'s *Survey of Cornwall*, XXXI, 461
 Carew, Thomas, XIV, 504
 Carey, Henry, XIV, 504; cf. Monmouth
 Carey, Lady, and Spenser, XXXII, 306

- Carlyle, *De Quincey and — in their Relation to the Germans* (W. Y. DURAND), XXII, 521
- , *The Language of — as affected by the German* (P. B. BURNETT), XI, lxxvi
- CARNOY, A., *L'Imagination flamande dans l'Ecole symbolique française*, XXXIII, 204
- CARRUTH, W. H., *Fate and Guilt in Schiller's "Die Braut von Messina,"* XVII, 105
- , *Lessing's Treatment of the Story of the Ring, and its Teaching*, XVI, 107
- , *Original Research for Modern Language Teachers in Small Colleges*, XII, xlviii
- , *The Relation of Hauff's "Lichtenstein" to Scott's "Waverley,"* XVIII, 513
- , *The Religion of Friedrich Schiller*, XIX, 496
- , *The tense-limitations of some modal auxiliaries in German*, XIV, lvii
- CARTER, F., *Richter's Correspondence with a Lady. Some unpublished Letters*, I, 3; cf. Proc. '84, p. viii
- , *Study of Modern Languages in our Higher Institutions*, II, 3; II, iv
- Carthusian houses, XXXIII, 495
- CARUS, P., *How to teach Modern Languages*, I, xx
- , *The Importance of the German Language with special reference to the Study of English*, Proc. '84, p. xxxviii
- case of the appositive participle, VIII, 282; XVI, 348
- Castiglione's *Cortegiano* and *Much Ado About Nothing*, XVI, 475
- 's *Courtier*, XIV, 524; XIX, 43; XXV, 608
- Catalan "*Mascarón*," *The, and an Episode in Jacob van Maerlant's "Merlijn"* (J. P. W. CRAWFORD), XXVI, 31
- Catholic, *Dryden's Conversion to the Roman — Faith* (R. K. ROOT), XXII, 298
- Cato and Elijah: A Study in Dante* (C. H. GRANDGENT), XVII, 71
- Cavellero Cifar, El*, XIX, 362
- Caxton's *Recuyell*, XXX, 719
- Cecco d'Ascoli, XXVIII, 131
- celibacy, VIII, 61
- Celle, Italy, dialect of —, XXIII, 45
- Celtic myth, IX, 167
- national cycle, VIII, 77
- origin of Arthurian romances, XV, 179
- Otherworld, XXXIII, 627
- Cent Nouvelles* not by La Sale, XX, 499
- centenary of the birth of Leopardi, XV, viii
- Central Division of the MLA, organization of the —, XI, lvii
- Cercle, Le, d'Amour* (W. A. R. KERR), XIX, 33
- CERF, B., *A Classification of the MSS. of "Ogier le Danois,"* XXIII, 545
- Certen Tragical Cases*, X, 277
- Cervantes' *Galatea*, VII, pt. 3, 57
- ' *Don Quixote*, XIX, 272
- ' opinion of Enciso, XVIII, 195
- Cesarotti and Alfieri, IV, 92
- 's translation of *Ossian*, IV, 89
- CHAMBERLAIN, A. F., *The Use of Diminutives in "-ing" by some Writers in Low German Dialects*, VII, 212
- Champagne, dialect of —, V, 52
- Chancun de Willame*, limited edition of —, XIX, vi
- Chanson d'Aspremont*, XVIII, 156
- *de Geste and Roman d'Aventure*, XIX, 64
- *de Roland*, VII, pt. 2, 124; XXI, 287
- 's *de geste*, Old French —, XXI, 279
- 's in *Guillaume de Dole*, II, 153
- chap-book versions of the *Seven Sages*, XIV, 91
- Chapelain and Rymer, XXIX, 164
- Chapman, George, XIV, 545
- 's versification, XIII, 236
- Character Books, chronological list of —, XIX, 104
- of *Criseyde* (A. S. COOK), XXII, 531
- portrayal, development of —, XXVII, 168
- , The English "—" and its Greek prototype, XVIII, 412

- Character, The* "—" in *Restoration Comedy* (E. C. BALDWIN), XXX, 64
- , *The Seventeenth Century* and the periodical essay, XIX, 75
- *Types in the Old French "Chansons de Geste"* (W. W. COMFORT), XXI, 279
- writing, XIX, 479
- characters of the 17th century, XXXII, 562
- , *Genesis of the* — in *Les-sing's "Nathan der Weise"* (G. GRUENER), VII, 75
- Characteristics of Style* (A. R. SPOFFORD), VII, 5
- Characterization in the begin-ning of Thackeray's "Pendennis"* (K. MERRILL), XV, 233
- Charles d'Orléans, XXVI, 142
- Charleston Provincialisms* (S. PRIMER), III, 84; III, xix
- 's *Pronunciation, The Hu-guenot Element in* — (S. PRIMER), IV, 214
- Charroi de Nîmes*, XVI, 362
- Chaucer a modern or medieval poet? XVI, xxxvii
- and Anne of Bohemia, XIX, 667; XXIII, 288
- and Deschamps, XIX, 616
- and Gower, XXIV, 146
- and *Lollius* (J. W. BRIGHT), XIX, xxii
- and Machaut, XXXIII, 320
- and the "*Ovide moralisé*" (J. L. LOWES), XXXIII, 302
- and the *Seven Deadly Sins* (F. TUPPER), XXIX, 93; (J. L. LOWES), XXX, 237
- and *The Shepherds Calen-der*, XXVI, 438
- and *Trivet* (K. O. PETER-SEN), XVIII, 173
- , Froissart and —, XXX, 1
- , influence of the *Romance of the Rose* upon —, XXII, 552
- , metrical observations on —, V, 139
- MSS., "*Shul*" and "*Shal*" in the — (C. BROWN), XXVI, 6
- , *Rhetoric of Verse in* — (J. W. BRIGHT), XVI, xl
- , *Some Friends of* — (E. P. KUH), XXIX, 270
- Chaucer, *The Troilus-Cressida Story from — to Shakespeare* (H. E. ROLLINS), XXXII, 383
- Chaucer's, *A Friend of* — (G. L. KITTEDGE), XVI, 450
- 's *Anelida and Arcite*, XXVII, 461
- 's *Boethius*, XVIII, 173
- 's *Book of the Duchess*, XXIII, 646; XXX, 1
- 's *Canterbury pilgrimage*, XXI, 478
- 's *Canterbury Tales*, XVI, 388, 405; XXIX, 97; XXX, 116, 237; XXXII, 292
- 's *Clerk of Oxenford*, XXVII, 106
- 's "*Franklin's Tale*" (W. H. SCHOFIELD), XVI, 405
- 's *Hous of Fame* earlier than *Palamon*, XX, 854
- 's interest in predestination and free-will, XIX, 128
- 's *Legend of Ariadne*, XX, 803
- 's *Legend of Good Women*, Prologue to —, XX, 749
- 's "*Legend of Medea*" (R. K. ROOR), XXIV, 124
- 's "*Medea*" and the date of the "*Legend of Good Women*" (G. L. KITTEDGE), XXIV, 343
- , *The Date of* — (R. K. ROOR), XXV, 228
- 's metrical use of inflectional e, XXIX, 59
- 's narrative art, XXIII, 1
- 's narrative construction, XI, 307
- 's *Nun's Priest's Tale*, XXV, 640
- 's *Palamon*, relation of — to the *Troilus*, XX, 841
- 's *Parlement of Foules*, XXXII, 492
- 's poems, order of —, XX, 860
- 's "*Prioresses Tale*" and its Analogues (C. F. BROWN), XXI, 486
- 's *Prologue of the Wife of Bath's Tale*, XVI, 388
- 's *Prologue to the Legend of Good Women*, XIX, 593; XX, 749
- 's *Retractions* (J. S. P. TAT-LOCK), XXVIII, 521

- Chaucer's *Second Nun's Tale*, XXVI, 315; XXIX, 129
 —'s *Sir Thopas and The Nun's Priest's Tale* and Spenser's *Muiopotmos*, XXV, 640
 —'s *Squire's Tale*, XI, 349; XX, 346; XXIII, 557
 —'s *Troilus*, XI, 307; XXII, 531
 —, date of —, XX, 833; XXIII, 285
 —, relation of — to the *Palamon*, XX, 841
 —'s use of the negative, V, 109
 Chaucer, Thomas, XXVII, 190
Chateaubriand's America (E. K. ARMSTRONG), XXII, 345
"Checked" Vowels, "Free" and — in Gallic Popular Latin (L. E. MENDER), X, 306; cf. J. E. MATZKE, XIII, 1
 Cheeke's, Henry, *A certayne Tragedy . . . translated*, XI, 435
 Cheke, Wiclif, and Tyndale, the vocabulary of — compared, XVIII, 333
 —'s use of English, XVIII, 432
 Cheltenham MS. of legend of St. George, XVIII, 115, 158
 CHENERY, W. H., *Object-Pr nouns in Dependent Clauses: A Study in Old Spanish Word-Order*, XX, 1
 Chénier, André, XXXI, 444
 Chester's, Robert, *Loues Martyr: or, Rosalins Complaint*, XI, 415, 416
 Chestre, Thomas, XV, 151, 175
 Chettle's *Hoffman*, XVII, 181
Chevalier au Cygne, La Naissance du — ou les enfants changés en cygnes (H. A. TODD), IV, pt. 2
 — du Papegau, XX, 697
 —, *Le, qui fist sa femme confesse*, XXIII, 334
 Chief Historical Error in *Barbour's "Bruce"* (W. H. SCHOFIELD), XXXI, 359
 Child, Professor, and the *Ballad* (W. M. HART), XXI, 755
 children changed into swans, IV, pt. 2, ii
 CHINARD, G., *Influence des récits de voyages sur la philosophie de J. J. Rousseau*, XXVI, 476
Choal Djé, III, 133
 Choice of Sorrow, The, XIX, 424
 chorus dancing, medieval, XXVI, 287
 Chrétien de Troyes, XXXII, 468; XXXIII, 313
 —, *The Love Theories of —* (L. F. MOTT), IX, xxvii
 —'s *Conte del Graal*, VIII, 89; XXVII, 556
 —'s *Yvain*, XX, 673; XXII, 269
Christ, Cynewulf's, translated, XVIII, 452
Christian Coloring in the "Beowulf" (F. A. BLACKBURN), XII, 205
 Christianity, Necessity versus —, XXXIII, 444
"Christus Redivivus," Nicholas Grimald's — (J. M. HART), XIV, 369
Chronicle of Limburg (1347-1398), Poetry in the — (J. GOEBEL), II, xxx
Chronicles, Some Arthurian Fragments from Fourteenth Century — (R. H. FLETCHER), XVIII, 84
Chronicon: see also *Cronicon*
Chronicon Novaliciense, VII, pt. 2, 244
 chronological relations of the prologue to the *Legend of Good Women*, XX, 749
 chronology of the revenge tragedies, XVII, 128
 Cibber, Colley, XXXII, 166
 —'s *The Non-juror*, XXX, 195
 Cicero's *De Oratore*, XVI, 485
 Cid, date of the *Rimed Chronicle* of the —, XV, xxiv
 Cinthio's *Hecatommithi*, XXIV, 711
 CIPRIANI, L., *Studies in the Influence of the "Romance of the Rose" upon Chaucer*, XXII, 552
 Cistercian Order, XXXIII, 517
City Madam, Massinger's, XXXI, 345
City Nightcap, The, Davenport's —, X, 278; XXXI, 339
Civilization, Academic Study of French — (A. L. GUÉRARD), XXX, 614
Clannesse, X, 242; cf. *Cleanness*
 Clanvowe's, Sir John, death, XX, 754

- CLAPP, J. M., *An Eighteenth-Century Attempt at a Critical View of the Novel: The "Bibliothèque Universelle des Romans,"* XXV, 60
- CLARK, J. S., *Methods of studying English masterpieces*, XIII, xlv
- Clarus saga keisarasonar*, XIII, 554
- Class-room, American Literature in the* — (A. H. SMYTH), III, 238; III, li
- classical*, definition of —, XIII, 221
- *course, A Modern* — (F. V. N. PAINTER), I, 112; cf. Proc. '84, p. xlv
- *School, Ben Jonson and the* — (F. E. SCHELLING), XIII, 221
- classicism* of F. Schlegel, XXI, 51
- , *English*, XXVI, 496
- , *Stendhal and French* — (C. SEARLES), XXX, 433
- Classification of the MSS. of "Ogier le Danois"* (B. CERF), XXIII, 545
- Clayton, N. Y., *Canadian French dialect of* —, XVIII, 363
- Cleanness*, apocryphal and legendary material in —, XIX, 124
- , *dependence of* — on the *Book of Mandeville*, XIX, 149
- , *Scriptural material in* —, XIX, 120; cf. *Clannesse*
- "*Cléomadès*" and related *Folk-Tales* (H. S. V. JONES), XXIII, 557
- and the *Squire's Tale*, XX, 347
- Clerk of Oenford* (H. S. V. JONES), XXVII, 106
- Cleveland. Prévost's*, XXVI, 324
- Clifford, Deschamps, and Chaucer, XX, 755
- Clough, *allegory by* —, IV, 151
- COBLENTZ, H. E., *A Rime-Index to the 'Parent Cycle' of the "York Mystery Plays" and of a portion of the Woodkirk "Conspiracio et Capito,"* X, 487
- Cobler, The, of Caunterburie*, XI, 474
- Codrington's, Robert, translation of the *Heptameron*, X, 293
- Coeducation and Literature* (A. G. CANFIELD), XXV, lxvi
- Coffey's, Charles, *The Devil to Pay*, XXI, 824
- COFFMAN, G. R., *The Miracle Play in England — Nomenclature*, XXXI, 448
- Coincy, Gautier de, *Contes Dévots* de —, XXII, 465
- Coleridge and the popular ballad, XXIX, 299
- Collective Singular in Spanish* (H. R. LANG), I, 133; I, xlv
- collectives, The concord of* — in *English* (C. A. SMITH), XIV, lxix
- college admission, English requirements for* —, I, 195; I, xxix
- *Course in English Literature, how it may be improved* (J. M. HART), Proc. '84, p. x; I, 84
- *Curriculum, The Place of English in the* — (TH. W. HUNT), I, 118; I, xii
- *entrance requirements, Modern Languages in* — (A. F. NIGHTINGALE), XII, lix
- *Instruction in Modern Languages: What should be taught* (W. COOK), I, xviii
- *Study, Fiction as a* — (B. PERRY), XI, 76
- colleges and Modern Language professors, list of* —, Proc. '84, p. lv; I, lxviii; II, xlv
- and universities of the late Confederate States, progress of Modern Language study in the — since the war (1860-1884), Proc. '84, p. xxxi
- , *statistics of instruction in French and German in American* —, I, li
- , *study of Modern Languages in* —, II, 3; II, iv
- , *The Present Condition of Instruction in the Modern Languages in American* — (W. T. HEWETT), I, vi
- Collegiate Instruction in Modern Languages, Aims and Methods of* — (W. T. HEWETT), Proc. '84, p. xxxix; I, 25
- *training of Modern Language teachers*, XXXI, xvi; XXXII, xi

- Collier, Jeremy, and Congreve, XXXI, 18
- Collins' *Persian Eclogues*, XXXI, 438
- COLLITZ, H., *The Home of the "Heliand,"* XVI, 123
- , *The Origin of the Teutonic Weak Preterit*, III, 196; III, xxxix
- , *Two Modern German Etymologies*, X, 295
- Colloquial Contractions in Beaumont, Fletcher, Massinger, and Shakespeare as a Test of Authorship* (W. E. FARNHAM), XXXI, 326
- Color in Old English Poetry* (W. E. MEAD), XIV, 169
- Coloring, The Christian — in the "Beowulf"* (F. A. BLACKBURN), XII, 205
- colors in Dante, XVIII, 356
- color-words in Old English poetry, XIV, 175
- 'Comedia' "Sin secreto no ay amor," Lope de Vega's — (H. A. RENNERT), IX, 182
- Comedians, English — in Germany, XXII, 446
- "Comedias," *The, of Diego Ximenes de Enciso* (R. SCHWILL), XVIII, 194
- comédie larmoyante*, XVIII, 456
- Comedies of J. C. Krüger* (A. HAAS), XVII, 435
- Comedy, The "Character" in Restoration* — (E. C. BALDWIN), XXX, 64
- Comestor's *Historia Scholastica*, XXXIII, 144
- COMFORT, W. W., *The Character Types in the Old French "Chansons de Geste,"* XXI, 279
- , *The Essential Difference between a "Chanson de Geste" and a "Roman d'Aventure,"* XIX, 64
- Comma, Coördination and the —* (R. D. MILLER), XXIII, 316
- Committee of Fifteen, XXVI, xii; XXVII, x; XXIX, xiv, xlvii
- Commonwealth, Scholarship and the —* (J. T. HATFIELD), XVII, 391
- communal authorship of poetry, XXXII, 204
- communion, symbolical lay —, XX, 197
- compagnonage*, XXVIII, 400
- Compair Bouki é Compair Lapin*, III, 125
- comparative study of Chaucer's narrative art, XXIII, 1
- *Study of Literature* (A. R. MARSH), XI, 151
- comparison of a drama by Shakespeare and one by Ibsen, XI, xxxi
- "Complaints" Volume, Spenser, *Lady Carey, and the —* (O. F. EMERSON), XXXII, 306
- complete tragedy, the English —, XX, 600
- compline*, X, 184
- Composition, Dictation and — in Modern Language teaching* (E. S. JOYNES), XV, xxv
- Comptes-Rendus de l'Athénée Louisianais*, II, 57
- Comte de Poitiers*, II, 140
- Concerning Huchown* (H. N. MACCRACKEN), XXV, 507
- Concord of collectives in English* (C. A. SMITH), XIV, lxix
- conditional sentence in Anglo-Saxon indirect discourse, X, 460
- Confederate States, progress of Modern Language study in the colleges and universities of the late — since the war (1860-1884), Proc. '84, p. xxxi.
- Confessio Amantis*, Gower's, XXIV, 359; XXIX, 418
- Conflicting Ideals in the Teaching of English* (W. E. MEAD), XVIII, viii
- congeners of the Eustace Legend, XIX, 335
- Congreve as a Romanticist* (H. S. CANBY), XXXI, 1
- conjugation of the Wallonian dialect, I, 204; I, xlix
- Conquête de Jérusalem*, XVIII, 154
- Conscience, Good Taste and —* (W. G. HOWARD), XXV, 486
- Conservatism of Language in a New Country* (F. E. BRYANT), XXII, 277
- Consolation of Philosophy*, Boethius', XIX, 177; XXIV, 338
- Conspiracio et Capito*, a rime-index to a portion of the Woodkirk —, X, 487

- Constant Farmer's Son, The*, XXXIII, 367
- Constant's *Adolphe*, XXXII, 587
- conte, XXXII, 584
- Contending Lovers*, XXXII, 495
- Contention between Liberality and Prodigality*, XXX, 825
- conticinium, X, 185
- contractions, colloquial, XXXI, 326
- Contributions to the history of the legend of Saint George, with special reference to the sources of the French, German, and Anglo-Saxon metrical versions* (J. E. MATZKE), XVII, 464; XVIII, 99
- Conversion, Dryden's — to the Roman Catholic Faith* (R. K. ROOF), XXII, 298
- COOK, A. S., *Notes on the Ruthwell Cross*, XVII, 367
- , *The Character of Criseyde*, XXII, 531
- , *The Name Cædmon*, VI, 9
- , *The Province of English Philology*, XIII, 185
- COOK, A. S., on Cynewulf and Alcuin, XVIII, 308
- 's edition of Cynewulf's *Christ*, XVIII, 452
- COOK, M. P., *Indico Legno*, XVIII, 356
- COOK, W., *College Instruction in Modern Languages: What should be taught*, I, xviii
- , *The Selection, which every Teacher of a Modern Language should make, of Subjects to teach*, Proc. '84, p. xv
- COOKE, ANN, XIII, 49
- COOPER, JOHN GILBERT, XXXI, 295
- COOPER, L., *A Survey of the Literature on Wordsworth*, XXIII, 119
- Coöperative Bibliography* (H. A. TODD), XVI, xi
- Coördination and the Comma* (R. D. MILLER), XXIII, 316
- Copenhagen, Codex Regius 1586, 4to, Gl. Kong. Saml.—, VIII, 381
- Coptic Gospels of the Twelve Apostles, XXXI, 185
- versions of the legend of St. George, XVII, 466
- Cordwainers' Pageant, The Lincoln* — (H. CRAIG), XXXII, 605
- Corinne, Chaucer and —, XXVII, 462
- "*Coriolanus*," Hermann Kirchner's — (J. N. BEAM), XXXIII, 269
- , Shakespeare's, and Ibsen's *An Enemy of the People*, XI, xxxi
- Corneille and Mairet, VII, 73
- and Rymer, XXIX, 169
- , Gaillard's criticism of —, XXX, 500
- Cornish Drama, The*, XXXI, 462
- "*Corones Two*" of the "*Second Nun's Tale*" (J. L. LOWES), XXVI, 315; XXIX, 129
- "*Corpus et Animam, Dialogus inter —*": A Fragment and a Translation (C. S. NORTHUP), XVI, 503
- Corral's, Gabriel del, *The Cynthia of Aranjuez*, VII, pt. 3, 100.
- Correspondence, International, Report of Committee on — (E. H. MAGILL), XV, xiv; XVI, viii; XVII, xxxii; XVIII, xxiii; XIX, xiii; XX, viii
- , Richter's —, I, 3; cf. Proc. '84, p. viii
- CORY, H. E., *Spenser, Thomson, and Romanticism*, XXVI, 51
- , *The Golden Age of the Spenserian Pastoral*, XXV, 241
- Countess of Celant*, XXIV, 720
- Courmont's, Félix de, *Le Taenarion*, II, 43
- Court Drama, Staging of the — to 1595* (A. A. HELMHOLTZ-PHELAN), XXIV, 185
- court-masques and the drama, XV, 114
- Covenant Vivien, Le* (R. WEEKS), XIV, lxvi; cf. XVI, 363; XVII, 424
- Coventry, York, and Towneley Plays, XXIV, 431
- Cowley's, Abraham, *Love's Riddle*, XII, 443
- COX, J. D., Address of Welcome, IV, 1
- Coyzel, Antoine, XXIV, 119
- Crabbe's *Village*, XXXI, 442
- CRAIG, H., *The Lincoln Cordwainers' Pageant*, XXXII, 605
- CRANE, R. S., *The Vogue of "Guy of Warwick" from the Close of the Middle Ages to the Romantic Revival*, XXX, 125

- Crashaw's, Richard, *Sacred Poems*, XI, 429
- CRAWFORD, J. P. W., *A Spanish Farce of the Early Sixteenth Century*, XXIV, 1
- , *Inedited Letters of Fulvio Orsini to Antonio Agustin*, XXVIII, 577
- , Teofilo Folengo's "Moschaea" and José de Villaviciosa's "La Mosquea," XXVII, 76
- , *The Catalan "Mascarón" and an Episode in Jacob van Maerlant's "Merlijn,"* XXVI, 31
- , *The "Visión Delectable" of Alfonso de la Torre and Maimonides's "Guide of the Perplexed,"* XXVIII, 188
- , *Un hijo que negó á su padre*, XXV, 268
- Criseyde, *The Character of* — (A. S. COOK), XXII, 531
- critical theories of the 17th century, XXIX, 152
- view of the novel, XXV, 60
- Criticism, Gaillard's — of Corneille, Rotrou, Du Ryer, Marie de Gournay and other Writers (H. C. LANCASTER), XXX, 500
- , historical method in literary —, XXX, 79
- , *Impressionist versus Judicial* — (I. BABBITT), XXI, 687
- , *Textual* — as a Pseudo-Science (F. TUPPER, JR.), XXV, 164
- , *The Development of John Dryden's Literary* — (W. E. BOHN), XXII, 56
- , *The New Constructive* — (R. M. WERNAER), XXII, 421
- Cronicon Monasterii de Hales, account of the death of King Arthur in the —, XVIII, 84
- "crossed repetition," III, 35
- CROWNE, J. V., *On the Middle English Religious Lyric*, XVI, xxxii
- Cuevas', Francisco de las, *The Experiences of Love and Fortune*, VII, pt. 3, 97
- Culman, Leonhard, XXXII, 451
- CUNLIFFE, J. W., *Browning and the Marathon Race*, XXIV, 154
- , *Elizabeth Barrett's Influence on Browning's Poetry*, XXIII, 169
- , "Gismond of Salerne," XXI, 435
- , *Italian Prototypes of the Masque and Dumb Show*, XXII, 140
- , *Modern Thought in Meredith's Poems*, XXVII, 1
- , *Nash and the earlier "Hamlet,"* XXI, 193
- , *The Queenes Majesties Entertainment at Woodstocke*, XXVI, 92
- CURME, G. O., *Development of the Progressiv Form in Germanic*, XXVIII, 159
- Curriculum, *The Place of English in the College* — (TH. W. HUNT), I, 118; I, xii
- , *The Undergraduate* — in *English Literature* (F. G. HUBBARD), XXIII, 254
- curse of Cain, XXI, 841
- Cursor Mundi, XXXIII, 147
- Curteis, William, XXVII, 204
- CUTTING, S. W., *Should the Elementary Study of Grammar be Chiefly Inductive?* IX, xix
- cyðan, X, 357, 416
- cygnes, enfans changés en —, IV, pt. 2
- Cymbeline, XXI, 622
- Cynan, Gruffydd ab, IV, 13
- Cynewulf and Alcuin (C. F. BROWN), XVIII, 308
- , identity of, XVIII, 334
- , *The First Riddle of* — (W. W. LAWRENCE), XVII, 247
- , *The Philological Legend of* — (F. TUPPER, JR.), XXVI, 235
- 's *Christ* translated, XVIII, 452
- 's *Juliana*, XIV, 285
- cyrc-halgung, X, 240
- Cyril, Apocryphal Letter of St. Augustine to —, in Danish, VIII, 381
- cweðan X, 353, 414
- ð and þ, use of —, XIII, 467
- Dacier and Rymer, XXIX, 180
- dæg-mæl, Anglo-Saxon (F. TUPPER, JR.), X, 111
- dægred, X, 154
- daimonareis, XV, 323
- dancing, mediæval chorus —, XXVI, 287

- Daniel, Samuel, XIV, 545
 —'s *Queen's Arcadia*, XII, 393
 —'s *Hymen's Triumph*, XII, 399
 Daniello, Bernardino, XXIV, 51
 Danish, Apocryphal Letter of St. Augustine to Cyril and a Life of St. Jerome, translated into —, VIII, 381
 — dictionaries, bibliography of —, V, 279
 — lexicography, V, 279
 —, obsolete words and forms in —, VIII, 381
 — proper names, VIII, 381
 Dano-Norwegian, XIII, 360
 Dante, XXXI, 24
 — and Beatrice, XIX, 41
 — and Pliny's *Natural History*, XVIII, 359
 —, Cato and Elijah in —, XVII, 71
 —, colors used by —, XVIII, 356
 —'s *Commedia*, allegory of —, IV, 28
 —'s *Divine Comedy*, XXIX, 537
 —'s Gianni Schicchi, XXIX, 200
 —'s "Paradiso": *Cantos XXIV-XXVI* (E. L. WALTER), IV, 24
 —'s use of *indico legno*, XVIII, 356
 —'s *Vita Nuova*, XVIII, 341
Daphnaida, Spenser's, XXIII, 646
Dark Ages, *The* (C. H. GRAND-GEANT), XXVIII, xlii
Date and Composition of Guillaume de Lorris' "Roman de la Rose" (F. M. WARREN), XXIII, 269
 —, *Arrangement and — of Shakespeare's Sonnets* (H. D. GRAY), XXX, 629
 — of Chaucer's "Medea" (R. K. ROOR), XXV, 228
 — of Chaucer's "Troilus and Criseyde" (J. L. LOWES), XXIII, 285
 — of *King Lear*, XXI, 462
Dating of Skelton's Satires (J. M. BERDAN), XXIX, 499
 dative absolute in Middle English, VIII, 283
 Davanzati, Chiaro, XXVII, 284
 Davanzati, A Sonnet ascribed to —, XIII, 205
 Davenant, Sir William, XIV, 518
 Davenport, Robert, as author of *The Captain*, Act V, XXXI, 326
 —'s *The City Nightcap*, X, 278; XXXI, 339
 David, Abbot of Glastonbury, XVIII, 490
 David's, Urbain, *Les Anglais à la Louisiane*, II, 43
 DAVIDSON, C., *The Phonology of the Stressed Vowels of "Béowulf"*, VI, 106
 Davison, Francis, XXV, 243
 DAW, E. B., "Love Fayned and Unfayned" and the English Anabaptists, XXXII, 267
 day, the Anglo-Saxon, X, 117
 Day's, John, *Isle of Gulls*, XII, 390
 De Chambray, Roland Fréart, XXIV, 67
De Duobus Amantibus, XXXII, 7
De Genealogia Deorum, Boccaccio's, XIII, 333
 de la Houssaye's, Mme. S., *Le Mari de Marguerite*, II, 53
 De la Pole, William, XXVI, 143; XXVII, 203
 de Maistre's, Xavier, *Voyage autour de ma Chambre* and the *Sentimental Journey*, XVII, 231
De Montibus Sina et Sion, XVII, 89
 De Moruelle, Zénon, III, 115
De Nugis Curialium, Walter Map's —, XXXII, 81
De Ortu Waluuanii: An Arthurian Romance now first edited from the Cottonian MS. Faustina B. VI., of the British Museum (J. D. BRUCE), XIII, 365
 — — —, authorship of —, XXIII, 599
 De Piles's, Roger, translation of *De arte graphica*, XXIV, 40
De Quincey and Carlyle in their Relation to the Germans (W. Y. DURAND), XXII, 521
 de Vere, Elizabeth, XXVIII, 86
de Vries, Matthias, and his contributions to Netherland Philology (W. T. HEWETT), X, vii
 Dead Sea in *Cleanness* and the *Book of Mandeville*, XIX, 149

- Deadly Sins, Seven —, XXIX, 93, 388; XXX, 237.
- death in *Paradise Lost*, XXXII, 573
- of Cain, XXI, 874
- of King Arthur, XVIII, 84
- Debate between the Body and the Soul*, XXIII, 489
- between Wine and Water, XXVIII, 315
- on marriage in the "*Canterbury Tales*" (H. B. HINCKLEY), XXXII, 292
- Debouchel, Victor, II, 33
- décadent and symbolist, XVIII, 273
- Declension of Substantives in the "Zerbster Handschrift"* (W. F. FLOBER), XXVI, 604
- decline of the pastoral romances, VII, pt. 3, 107
- defence of poetry, Boccaccio's, XIII, 333
- Definition of "Petrarchismo"* (J. M. BERDAN), XXIV, 699
- of the Lyric (C. E. WHITMORE), XXXIII, 584
- of the Pastoral Idyll (M. H. SHACKFORD), XIX, 583
- Deguileville's *Pèlerinage de l'Âme*, XXV, 275
- Deimier's, Pierre de, *Académie de l'Art poétique*, XXVII, 398
- Déjacque's, Joseph, *Les Lazaréennes*, II, 44
- del Campo's *Fausto*, XI, 1
- Delavigne, Casimir, XXVIII, 140
- , *Swinburne and —* (M. H. SHACKFORD), XXXIII, 85
- 's *Les Limbes*, XXXIII, 85
- Deléry's, C., *L'Ecole du Peuple*, II, 42
- Della Casa's, Giovanni, *Galateo*, XIV, 537
- democratization of our style, IV, 83
- Dennis, John, and Pope, XXIX, 249
- Denston, John, XXVIII, 83
- dental nasals, French *ai* and *ei* before —, XXI, 637
- dependent clauses, object-pronouns in Spanish —, XX, 1
- sentences, *ne* in —, V, 109
- derivatives of the Eustace Legend, XIX, 335
- Deschamps, Eustace, XXX, 45
- and Chaucer, XIX, 616; XX, 755
- Deschamps' *Lay de Franchise*, XIX, 635; XX, 753
- Description in the Dramas of Grillparzer* (H. H. STEVENS), XXXIII, 30
- descriptions of the Otherworld, XXXIII, 601
- descriptive poetry, Lessing's attitude toward —, XXVI, 593
- Destouches' *Le Philosophe marié* translated by J. C. Krüger, XVII, 458
- Destruction of Troy*, XXV, 528
- Detection of Personality in Literature* (S. G. MORLEY), XX, 305
- Deutschland ist Hamlet* (C. F. SCHREIBER), XXVIII, 555
- , Reichardt's, XXI, 84, 93
- , Zweck des Dramas in — im 16. u. 17. Jh., XXXII, 430
- Development, Historical, of the Possessive Pronouns in Italian* (L. E. MENDER), VIII, 141
- of Brief Narrative in Modern French Literature: A Statement of the Problem (H. E. SMITH), XXXII, 583
- of English Prose from Elizabeth to Victoria (H. E. SHEPHERD), II, 22; II, vi
- of John Dryden's *Literary Criticism* (W. E. BOHN), XXII, 56
- of Middle English Final -ich, -ig, -y (G. HEMPL), XVI, xl
- of the Progressive Form in Germanic (G. O. CURME), XXVIII, 159
- of the "Tatler," particularly in regard to News (C. N. GREENOUGH), XXXI, 633
- D'EVELYN, C., *The Middle English Metrical Version of the "Revelations" of Methodius; with a Study of the Influence of Methodius in Middle English Writings*, XXXIII, 135
- devil, Cain the son of the —, XXI, 832
- devoted horse, XV, 158
- diagrams of vowel-formation, V, 159
- dialect, a Franco-Provençal — in Southern Italy, XXXII, 45
- , Canadian, II, 158; II, xxxi; III, 210; III, xl; XVIII, 363
- , French, V, 52; VII, 101; X, 1

- dialect, Negro-French I, 96; I, xl
 — of Charleston, S. C., III, 84
 — of Guernsey, X, 1
 — of the Acadians of Louisiana, VI, 64
 — of the Basilicata, XXX, 788
 — of the "Hildebrandslied" (F. A. WOOD), XI, 323; cf. XII, 226
 —, Pistoiese, IX, 463
 —, *Some Specimens of a Canadian French — Spoken in Maine* (E. S. SHELDON), III, 210; III, xl
 —, Spanish, XX, 28
 —, Spanish, of New-Mexico, XXI, 706
 —, —, *The Phonology of the — of Mexico City* (C. C. MARDEN), XI, 85
 — Wallonian, I, 204; I, xlix
 dialects, Low German, diminutives in -ing in —, VII, 212
Dialect Dictionary. The American — (W. E. MEAD), XXIX, 225
 — Society, American, XVII, xxvii
 — —'s, American, alphabet, XIV, 207
 dialectal forms in Tennessee, VI, 171
Dialectical provenience of Scandinavian loanwords in English, with special reference to Lowland Scotch (G. T. FLOM), XV, lxxvi
 — *Studies in West Virginia* (S. PRIMER), VI, 161
Dialektische Eigenthümlichkeiten in der Entwicklung des mouillierten l im Altfranzösischen (J. E. MATZKE), V, 52
 dialogue in the Alemannic dialect, XVI, xxxiii
 "Dialogus inter Corpus et Animam": *A Fragment and a Translation* (C. S. NORTHUP), XVI, 503
 — *Miraculorum*, XXXIII, 411
 Dickens, Charles, IX, 347
Dictation and Composition in Modern Language Teaching (E. S. JOYNES), XV, xxv
 dictionaries, Italian, XIII, 122
 —, Danish and Swedish, V, 279
Dictionary, The American Dialect — (W. E. MEAD), XXIX, 225
 Diderot's *Jacques le Fataliste* and *Tristram Shandy*, XVII, 226
Dietrichs Flucht, VII, pt. 2, 89
 difference between poetry and prose, XIX, 250
 diminutives in -ing in Low German dialects, VII, 212
Direct influence of the American Revolution upon German poetry (J. T. HATFIELD and E. HOCHBAUM), XV, lxxiv
Disciplina Clericalis, XXIII, 505
Discipline, The Course in English and its Value as a — (J. M. GARNETT), II, 61; II, xxvii
 disconnectedness of Anglo-Saxon poetry, III, 33
Discours sur l'Inégalité, XXVIII, 253
 "Discourses" of Sir Joshua Reynolds (E. N. S. THOMPSON), XXXII, 339
 discovery, works on voyages and — translated from the Italian, XIV, 469
Discrepancy in two of Schiller's Letters (J. B. E. JONAS), XIX, 291
 disputed authorship, XX, 313
 — points in the pronunciation of German, II, 74; II, xv
Disrespect for Language (L. F. MOTTR), XXVII, xlvii
 divisions of night and day, Anglo-Saxon, X, 126
 dizains of the *Cercle d'Amour*, XIX, 50
 doctoral dissertations, publication of titles of — in preparation, XXII, xxxviii
 — —, subjects of —, XVII, xvii; XXVI, xxiv
 — theses, duplication of work in —, XXIV, iv
 Doctor's Degree in the study of Modern Languages, XXII, xlix
Doctrine, Shelley's, of Necessity versus Christianity (S. F. GINGERICH), XXXIII, 444
 DODGE, D. K., *A Bibliography of Danish and Swedish Dictionaries, together with a Brief Account of Danish Lexicography*, V, 279
 —, *An Apocryphal Letter of St. Augustine to Cyril and a Life of St. Jerome, Translated into Danish. Codex Regius*

- 1586, 4to, *Gl. Kong. Saml. Copenhagen. Edited with an Introduction, and a Glossary of the Proper Names and the Obsolete Words and Forms*, VIII, 381
- DODGE, R. E. N., *Spenser's Imitations from Ariosto*, XII, 151
- Dolce, Lodovico, XXIV, 56
- 's *Didone and Gismond of Salerne*, XXI, 442
- 's *Giocasta*, XI, 431
- Dolce Stil Nuovo—the Case of the Opposition* (A. G. H. SPIERS), XXV, 657; cf. XXXI, 24
- "Dole, Guillaume de": an unpublished Old French Romance (H. A. TODD), II, 107; II, xvii
- dolmen, XXXIII, 573
- Dolopathos*, IV, pt. 2, iii; XIV, 20; XV, 133
- Don Quixote* and Molière, XIX, 272
- Doni and the Jacobean* (J. M. BERDAN), XXII, 291
- , the Belfagor novels of Machiavelli, —, and Brevio, XIV, lxx
- Donne, John, XIII, 227
- Doppelgänger* motive, Hoffmann's —, XXII, 13
- double ending in Shakespeare, XXXII, 369
- s in *The Old Law*, XVII, 57
- Doublets, English* — (E. A. ALLEN), XXIII, 184
- or word pairs, XXII, 171
- Doubts concerning the British History attributed to Nennius* (W. W. NEWELL), XX, 623
- Dragon, The, and his Lair in "Beowulf"* (W. W. LAWRENCE), XXXIII, 547
- Drama, comparison of certain features in a — by Shakespeare and one by Ibsen, XI, xxxi
- , court-masques and the —, XV, 114
- , Elizabethan, XX, 360; XXXI, 190; XXXII, 68
- , Greek, XI, 241
- in Deutschland im 16. u. 17. Jh., XXXII, 430
- , *Pastoral Influence in the English* — (H. SMITH), XII, 355
- Drama, popular, XXIX, 476
- , *Staging of the Court* — to 1595 (A. A. HELMHOLTZ-PHELAN), XXIV, 185
- , the three unities of the French classic —, XXIII, 307
- Dramas of George Henry Boker* (A. H. QUINN), XXXII, 233
- dramatic criticism, French —, XXIX, 153
- guilt, XVII, 105
- method in Shakspeare's *King Lear*, IX, 165
- Office for the Presentation of the Virgin, XXVI, 181
- dramatique, ballet* —, XXXI, 382
- Dramatist, Michael Drayton as a* — (L. WHITAKER), XVIII, 378
- dramatists, social position of Elizabethan —, XVIII, 400
- , *The Brief or Pregnant Metaphor in the Minor Elizabethan* — (H. WOOD), III, xxv
- Drayton, Michael, XXV, 243
- , as a *Dramatist* (L. WHITAKER), XVIII, 378
- and Spenser, XVIII, 406
- 's versification, XIII, 236
- Dream of the Rood* and the Ruthwell Cross, XVII, 375
- Dreams, the Lady of —, XXIX, 517
- Dresden, Fr. Schlegel at —, XXI, 53
- dru la reine*, XXXII, 474
- Druids, IV, 7
- Drummond's, William, *Poems*, XI, 424
- Dry Tree, XI, 359
- Dryden, John, XIII, 230
- , *The Development of —'s Literary Criticism* (W. E. BOHN), XXII, 56
- 's *Conversion to the Roman Catholic Faith* (R. K. ROOT), XXII, 298
- 's *Parallel of Poetry and Painting*, XXIV, 40
- 's versification, XIII, 236
- Du Fresnoy's, C. A., *De arte graphica*, XXIV, 40
- Du Ryer, Gaillard's criticism of —, XXX, 500
- Düringsfeld, Ida von, IX, 386
- Dufour, Cyprien, II, 35
- Dugdale's *Monasticon*, XXXII, 323
- Dugué's, C. O., *Homo*, II, 45

- Duke of Milan, Massinger's, XXXI, 345
- Dumb Show, Italian prototypes of the —, XXII, 140
- Dunbar's *The Freiris of Berwik*, XXIII, 360
- Dunstan, *Life of*, XVIII, 472
- DURAND, W. Y., *De Quincey and Carlyle in their Relation to the Germans*, XXII, 521
- , "Palæmon and Arcyte," "Progne," "Marcus Geminus," and the Theatre in which they were acted, as described by John Bereblock (1566), XX, 502
- Duration of the *Canterbury Pilgrimage* (J. S. P. TATLOCK), XXI, 478
- D'Urfé's *Astrée*, XII, 404, 417, 449, 452
- Durham, Siege of, XVIII, 70
- Dutch Courtesan*, XXIV, 718
- DUTTON, G. B., *The French Aristotelian Formalists and Thomas Rymer*, XXIX, 152
- Duval, Pierre, and the *Cercle d'Amour*, XIX, 33
- Dymock's, Charles, translation of *Il Pastor Fido*, XI, 436
- E in hiatus, VIII, 172
- e, open e + ñ in French, XXIV, 477
- eaferum, eaferan*, XXXI, 761
- Earl of Warwick's "Virelai" (H. N. MACCRACKEN), XXII, 597
- Earle, John, and the Character, XIX, 90
- Earle's translation of *Beowulf*, XVIII, 447
- Earliest Poems of Wilhelm Müller (J. T. HATFIELD), XIII, 250
- *Precursor of our present-day Monthly Miscellanies* (D. FOSTER), XXXII, 22
- Early Fame of the "Shepheards Calender" (C. R. BASKERVILL), XXVIII, 291
- *German Romanticism, The Social Aspect of* — (K. FRANCKE), X, 83
- Latin Poem attributed to Tertullian, X, 242
- "Royal-Entry" (R. WITHINGTON), XXXII, 616
- Early Texts, reproduction of, XVIII, ix, xxxiii; XXIV, xv, xxviii; XXV, xii, xxxviii; XXVII, xv
- Easter Day, Anglo-Saxon, X, 224
- Even, Anglo-Saxon, X, 223
- *Play, The Origin of the* — (K. YOUNG), XXIX, 1
- "Sepulchrum" in its relation to the Architecture of the High Altar (J. K. BONNELL), XXXI, 664
- eastern versions, later, of the legend of St. George, XVII, 487
- EASTON, M. W., *The Rhetorical Tendency in Undergraduate Courses*, IV, 19
- Eberhard, J. A., VIII, 341
- "Ecclesiastical History of the English People," Notes on the Alfredian Version of Bede's — (F. KLAEBER), XV, lxxii
- *Literature, Animals in Early English* — (C. F. FISKE), XXVIII, 368
- école symbolique française, XXXIII, 204
- Economic Interpretation of Literary History (B. MATTHEWS), XXVI, lviii
- Edda, XII, 466
- EDGREN, A. H., *The stem-changing verbs in Spanish*, XIV, lvi
- Education and Leisure* (F. G. HUBBARD), XXVIII, lxxi
- in South Carolina, IV, 222
- , *German Classics as a Means of* — (J. GOEBEL), I, 156; I, xxiii
- , modern literature and —, III, 8
- Educational Movements, Recent — in their Relation to Language Study (F. V. N. PAINTER), II, 83; II, xxvii
- *Tendencies, Recent* — (J. D. BRUCE), XXXII, lvii
- Editions, American, of *Shakespeare: 1753-1866* (J. SHERZER), XXII, 633
- Edwards', Richard, *Palæmon and Arcyte*, XX, 502
- effectiveness of the figures of speech, VIII, 432
- EGGE, A. E., *On the Scandinavian element in English*, XIII, lii
- Eglamour of Artois*, XIX, 439
- ei, history of — in French, XXI, 637

- Eighteenth-Century Attempt at a Critical View of the Novel: The "Bibliothèque Universelle des Romans"* (J. M. CLAPP), XXV, 60
- pastoral, XXXI, 421
- , stage presentation in England in the —, XXXII, 163
- ein, French nasal vowel, pronunciation of —, IX, 451
- Ein Fame ki tournin Macaque*, III, 134
- *Vié Zombi Malin*, III, 132
- Einarsson, Petur, XII, xlv
- eingemauerte Mutter, Die*, XIX, 432
- Eiselein's, Josua, translation of *Hudibras*, XXIV, 567
- Eisteddfod, IV, 12
- elegiac elements in "*The Pearl*," XIX, 158
- Elegy, The Pastoral — and Milton's "Lycidas"* (J. H. HANFORD), XXV, 403
- elementary study of grammar, IX, xix
- Elements, Some, in Mediæval Descriptions of the Otherworld* (H. R. PATCH), XXXIII, 601
- Elene*, purgatory in —, XVIII, 323
- Eliduc*, XVI, 431
- Elie de Saint-Gilles*, XXIX, 353
- Eligius as a source of Alcuin, XVIII, 321
- Elijah, Cato and —: A Study in Dante* (C. H. GRANDGENT), XVII, 71
- ELIOT, C. W., Address of Welcome, V, 1
- Elizabeth and her followers, XXV, 542
- at Oxford, XX, 502
- , Spenser and —, IV, 178
- , *The Development of English Prose from — to Victoria* (H. E. SHEPHERD), II, 22; II, vi
- Elizabethan drama, XXXI, 190; XXXII, 68
- , *Repetition and Parallelism in the Earlier —* (F. G. HUBBARD), XX, 360
- dramatists, XVIII, 394
- , *The Brief or Pregnant Metaphor in the Minor —* (H. WOOD), III, xxv
- Literature, Siege of Troy in —, XXX, 673
- Elizabethan plays based on Italian romances, X, 273
- based on the *Decamerone*, X, 288
- referable to Ariosto's *Orlando Furioso*, XI, 404
- referred to Belleforest, X, 280
- whose plots are in *Painter's Palace of Pleasure*, X, 259
- poets, versification of —, XIII, 236
- *Prose, Notes on —* (J. M. GARNETT), IV, 41
- Sonnets, XXIV, 708
- *Translations from the Italian: the Titles of such works now first collected and arranged, with Annotations* (M. A. SCOTT), X, 249; XI, 377; XIII, 42; XIV, 465
- ELLIOTT, A. M., *The growth of the Modern Language Question in Great Britain and America during the last half a Century*, Proc. '84, p. xxxiv
- , *The Realgymnasium Question*, I, 227; I, xxx
- , *Speech Mixture in French Canada, Indian and French*, II, 158; II, xxxi
- , Obituary notice of —, XXVI, 1
- Elskamp, Max, XXXIII, 224
- Elyot's, Sir Thomas, views upon English diction in *The Boke of the Governour*, XVIII, 426
- 's vocabulary in *The Castel of Helth*, XVIII, 430
- Ember Days, X, 235
- EMERSON, O. F., *A Parallel between the Middle English Poem "Patience" and an Early Latin Poem attributed to Terullian*, X, 242
- , *Legends of Cain, especially in Old and Middle English*, XXI, 831
- , *Spenser, Lady Carey, and the "Complaints" Volume*, XXXII, 306
- , *The American Scholar and the Modern Languages*, XXIV, lxxiii
- , *The Work of the American Dialect Society*, XVII, xxvii
- En aller à la moutarde* (C. D. FRANK), XXV, 97

- Enamoured Moslem Princess in Orderic Vital and the French Epic* (F. M. WARREN), XXIX, 341
- Encisco's, Bartholomé Lopez de, *The Enlightenment of Jealousy*, VII, pt. 3, 64
- Encisco, *The "Comedias" of Diego Ximenes de Encisco* (R. SCHWILL), XVIII, 194
- 's *Carlos Quinto*, XVIII, 200
- 's *El Principe Don Carlos*, XVIII, 200
- 's *Los Médicos de Florencia*, XVIII, 200
- 's versification, XVIII, 209
- enclisis of object pronouns, XX, 77
- "*Endimion*," *The Purport of Lyly's* — (P. W. LONG), XXIV, 164
- Énéas, Latin sources of *Thèbes* and —, XVI, 375
- Enemy of the People, An*, Ibsen's — and Shakespeare's *Coriolanus*, XI, xxxi
- Enfances Guillaume*, XVI, 362
- *Vivien*, XVI, 363
- enfants changés en cygnes, IV, pt. 2
- England and the East, VI, 22
- , *Theodor Fontane und* — (F. SCHÖNEMANN), XXX, 658
- , *Frisian Place-Names in* — (J. M. LYONS), XXXIII, 644
- , Germanic studies in —, XXIX, 135
- , stage presentation in —, XXXII, 163
- , the miracle play in —, XXXI, 448
- English, A neglected Branch of the Teaching of* — (F. A. BLACKBURN), XXI, xxxix
- , *A Study of Lord Macaulay's* — (H. E. SHEPHERD), III, 231; III, xlix
- Anabaptists, XXXII, 267
- as a *Living Language* (J. M. HART), XI, xi
- *Ballad of Judas Iscariot* (P. F. BAUM), XXXI, 181
- ballad in European tradition, XXIX, 490
- Bible, XXIX, 453
- "Character," the, and its Greek prototype, XVIII, 412
- classicism, XXVI, 496
- English collections of prose fiction, XXV, 81
- colloquial pronunciation, XVII, 97
- *Comedians in Germany before the Thirty Years' War: The Financial Side* (C. HARRIS), XXII, 446
- composition, XVII, x; XXVI, xliii; XXVII, xxvii
- *Drama, Pastoral Influence in the* — (H. SMITH), XII, 355
- *Doublets* (E. A. ALLEN), XXIII, 184
- *Ecclesiastical Literature, Animals in Early* — (C. F. FISKE), XXVIII, 368
- ethical poets, XXXI, 264
- *Fabliau, The* (H. S. CANBY), XXI, 200
- *Friend of Charles of Orléans* (H. N. MACCRACKEN), XXVI, 142
- *Gerund, The* (W. L. WEBER), XV, lxxv
- *Grammar, Figurative elements in the terminology of* — (F. N. SCOTT), XV, xxii
- idioms 'To take time by the forelock,' VIII, 303
- in the university, III, liii
- *Influence upon Spanish Literature in the early part of the Nineteenth Century* (J. D. M. FORD), XVI, 453
- literature, the college course in —, Proc. '84, p. x; I, 84
- , *The Undergraduate Curriculum in* — (F. G. HUBBARD), XXIII, 254
- , *Malay Words in* — (R. C. FORD), XI, lxiii
- masterpieces, *Methods of studying* — (J. S. CLARKE), XIII, xlv
- , *On the Scandinavian element in* — (A. E. EGGE), XIII, lii
- , *On the use of* — in *Teaching Foreign Languages* (H. C. G. VON JAGEMANN), I, 216; I, xix
- *Philology, The Province of* — (A. S. COOK), XIII, 185
- phrases, XXXIII, 73
- *Poetry, Italy in* — (W. E. MEAD), XXIII, 421
- *Prose, The Development of*

- *from Elizabeth to Victoria* (H. E. SHEPHERD), II, 22; II, vi
- — fiction, Italian influence in —, XXXII, 1
- — *Style, Some Points in the Study of* — (H. E. SHEPHERD), IV, 83
- — requirements for admission to college, I, 195; I, xxix
- — Senecan plays, XX, 368
- — *The Absolute Participle in Middle and Modern* — (C. H. ROSS), VIII, 245
- — *The concord of collectives in* — (C. A. SMITH), XIV, lxix
- — *The Course in* — and its *Value as a Discipline* (J. M. GARNETT), II, 61; II, xxvii
- — *The dialectical provenience of Scandinavian loanwords in* —, XV, lxxvi
- — *The Gerund in Nineteenth Century* — (J. L. ARMSTRONG), VII, 200
- — *the historical study of* —, VIII, xliii
- — *The Importance of the German Language with special reference to the Study of* — (P. CABUS), Proc. '84, p. xxxviii
- — *The Place of* — in the *College Curriculum* (TH. W. HUNT), I, 118; I, xii
- — *The study of* — in America, VIII, xliii
- — *the tail-rhyme strophe in Latin, French, and* —, XXII, 371
- — *The Teacher of* — and his *attitude toward his subject* (G. HEMPL), XIX, xxxi
- — *the teaching of* —, XVIII, viii
- — *verse, syllabic quantity in* —, XXXIII, 396
- — *Wagner Book of 1594* (A. E. RICHARDS), XXIV, 32
- Enoch and Elijah, XVII, 78
- entremés*, a 16th century —, XXV, 268
- enuég*, XXIX, 542
- "*Enueg*" and "*Plazer*" in *mediæval French and Italian* (R. T. HILL), XXX, 12
- — *The* (R. T. HILL), XXVII, 265
- Enisan de Walton, XXXII, 326
- epic, the enamoured Moslem princess in the French —, XXIX, 341
- — *national* — of France, XXX, 645
- Epictetus, XXXI, 269
- Episode of Finn in *Beowulf*, XXXI, 759
- Episodes in Shakespeare's "I. Henry VI"* (J. B. HENNEMAN), XV, 290
- Equitan*, XVI, 426
- Eracle* of Gautier and the *Roman de la Rose*, XXIII, 278
- Erasmus and Luther, VIII, 23
- — *s Encomium Moriae and Colloquia*, VIII, 1
- — *s Funus*, VIII, 58
- Erca, VII, pt. 2, 162
- Erceldoune, Thomas of* —, XXIII, 375
- erhaben*, Winckelmann's use of —, XXV, 582
- Erhard, Heinrich, IX, 343
- Erkenwald*, XXV, 533
- Erl of Tolous*, XXI, 617
- Ermanric, VII, pt. 2, 158
- Ernst, Friedrich, VII, 216
- error, historical, in Barbour's *Bruce*, XXXI, 359
- ERSKINE, J., *The Theme of Death in "Paradise Lost,"* XXXII, 573
- — *The Virtue of Friendship in the "Faerie Queene,"* XXX, 831
- Escoufle, L'*, XIX, 396
- Espérer and désespérer*, XIX, 275
- Espinell Adorno's, Jacinto de, *The Reward of Constancy*, VII, pt. 3, 93
- Espinette Amoureuse, L'*, XX, 356
- ESPINOSA, A. M., "*Metipsimus*" in *Spanish and French*, XXVI, 356
- Espronceda, XVI, 459
- Essay, the periodical — and the *Seventeenth Century Character*, XIX, 75
- Essayists, Charles Lamb, the Greatest of the* — (W. L. MACDONALD), XXXII, 547
- Essential Difference between a "Chanson de Geste" and a "Roman d'Aventure"* (W. W. COMFORT), XIX, 64
- Essex and Raleigh, XXXI, 105
- ethical poets, English, XXXI, 264

- etymologies, Germanic and Indo-European, XIV, 299
 —, *Romance* (C. C. RICE), XX, 339; XXVI, 333
 —, *Two Modern German* — (H. COLLITZ), X, 295
 etymology, English, XXIII, 184
 — of the *Romance words* for "To go" (C. C. RICE), XIX, 217
 Euphuism, III, 234; IV, 42
 Euripides' *Alcestis*, XXXII, 519
Eustace Legend, Forerunners, Congeners, and Derivatives of the — (G. H. GEROULD), XIX, 335
 Eustathius Macrembolites' *Hysmene and Hysmenias*, XXXI, 237
Evangelie, Middle English, XXX, 529, 851
Evangeline, Sources for the Second Part of —, XXXI, 161
Evidence, Some, in Shakespeare of Contemporary Efforts to refine the Language of the day (M. P. TILLEY), XXXI, 65
 Evershed's, Emilie, *Une Couronne Blanche*, II, 48
Examiner, The, XXXI, 660
Exemplum, The, of the Penitent Usurer (M. E. BARNICLE), XXXIII, 409
Exeter Book edited and translated, XVIII, 453
Experimental Phonetics (R. WEEKS), XII, lvi
Extant Repertory of the Early Sicilian Poets (E. F. LANGLEY), XXVIII, 454
 fable, XXXII, 585
 —, *The* — referred to in "Aliscans," (E. S. SHELDON) XVIII, 335
 — *Literature, A Sonnet ascribed to Chiaro Davanzati and its place in* — (K. MCKENZIE), XIII, 205
 — MSS., French, XXIV, 207
 —s, *Italian, in Verse* (K. MCKENZIE), XXI, 226
Fabliau and Popular Literature (W. M. HART), XXIII, 329
 —, *The English* — (H. S. CANBY), XXI, 200
Face, The, and its Parts in the Spanish Proverb and Metaphor (H. R. LANG), III, 60; III, xix
Factitive, The, in German (S. PRIMER), Proc. '84, p. xxvi; I, 37
Faerie Queene, Spenser's, IV, 171, 179; XII, 151; XXV, 134; XXVIII, 540; XXIX, 388; XXX, 79, 831
Faeto, dialect of —, XXIII, 45
Fair Maid of Bristow, XXIV, 718
Fairfax's, Edward, Godfrey of Bulloigne, XI, 414
Faithful John and Ami et Amile, XXIII, 479
Faits des Romains, Old French MS. of the —, XXIV, 676
Falke, Gustav: Eine Studie (F. SCHOENEMANN), XXXI, 466
Familist movement, XXXII, 284
Family of Maurice Scève (J. L. GERIG), XXIV, 470
fandian, X, 413
Fanshawe's, Richard, translation of Il Pastor Fido, XI, 441
Farce, A Spanish — of the Early Sixteenth Century (J. P. W. CRAWFORD), XXIV, 1
 FARLEY, F. E., *Three "Lapland Songs,"* XXI, 1
 FARNHAM, W. E., *Colloquial Contractions in Beaumont, Fletcher, Massinger, and Shakespeare as a Test of Authorship*, XXXI, 326
 —, *The Sources of Chaucer's "Parlement of Foules,"* XXXII, 492
Fashionable, Society in Fielding's Time (G. E. JENSEN), XXXI, 79
 fasting, VIII, 71
 Fastolf, Sir John, XXVII, 194
Fata Morgana, VIII, 319
Fate and Guilt in Schiller's "Die Braut von Messina" (W. H. CARRUTH), XVII, 105
Fated Prince, XXVII, 530
Faucon resplendissant and Yonec, XX, 325
Faust, Goethe's, II, 92; II, xxxi; XVI, 96; XXI, 178
 —, *A Note on the Prison-Scene in Goethe's "—"* (J. T. HATFIELD), XVI, 117
 —, date of first Paralipomenon of —, XV, v
 —, *The Methods of Wilhelm Scherer as a Critic of "—"* (C. THOMAS), II, 92; II, xxxi

- FAUST, A. B., *Problematical characters in German fiction*, XV, xxi
- , *The Problematic Hero in German Fiction*, XVI, 92
- , *Unpublished Letters of Charles Sealsfield*, IX, 343
- "Fausto," a Gaucho Poem (F. M. PAGE), XI, 1
- Faustus legend in English literature, XXI, 809
- Fécamp, XXIV, 413
- Feis', Jacob, view of Shakspeare and Montaigne, XVII, 314
- Félibien, André, XXIV, 70
- fencing-masters, XIII, 110
- Fenouillot de Falbaire, XXIX, 212
- Fenton, Sir Geoffrey, XIV, 491
- 's *Tragicall Discourses*, X, 264
- feu-follet, XV, 440
- Fiction as a College Study* (B. PERRY), XI, 76
- , Italian influence in English prose —, XXXII, 1
- , mediæval, XXI, 575
- , *Problematical characters in German* — (A. B. FAUST), XV, xx
- , *The Problematic Hero in German* — (A. B. FAUST), XVI, 92
- , realism in pre-Richardsonian —, XXVIII, 213
- Fielding, *Fashionable Society in —'s Time* (G. E. JENSEN), XXXI, 79
- 's *Political Purpose in "Jonathan Wild"* (J. E. WELLS), XXVIII, 1
- Fierebras, XXIX, 352
- FIFE, R. H., *Jean Paul Friedrich Richter and E. T. A. Hoffmann, A Study in the relations of Jean Paul to Romanticism*, XXII, 1
- Figurative elements in the terminology of English Grammar* (F. N. SCOTT), XV, xxii
- negation, V, 133
- figures of speech, III, 28: VIII, 432
- Figueroa's, Christóval Suarez de, *The Constant Amarylís*, VII, pt. 3, 87
- filiation of versions of the story of Horn, XVIII, 81
- Filostrato and the Prologue to the *Legend of Good Women*, XIX, 593
- and *Troilus*, XX, 822; XXII, 536, 571
- Finn, the Episode of — in *Beowulf*, XXXI, 759
- Finnsburg, *Beowulf and the Tragedy of —* (W. W. LAWRENCE), XXX, 372
- final -ich, -ig, -y in Middle English, XVI, xl
- financial side of the English Comedians in Germany, XXII, 446
- First centenary of the birth of Leopardi* (L. E. MENDER), XV, viii
- Folio, the grammar of the —, XI, 363
- I. Henry VI, XXXII, 367
- , *The Episodes in Shakespeare's "—"* (J. B. HENNE-MAN), XV, 290
- First Paralipomenon of Goethe's "Faust," when written?* (E. W. MANNING), XV, v
- *Principles of Art, Shakespeare's —*, (L. A. SHERMAN), X, 97
- *Riddle of Cynewulf* (W. W. LAWRENCE), XVII, 247
- FISCHER, F., *The Stressed Vowels of Ælfric's Homilies*, Vol. I., IV, 194
- Fisher King, VIII, 140
- *in the Grail Romances* (W. A. NITZE), XXIV, 365
- FISKE, C. F., *Animals in Early English Ecclesiastical Literature, 650-1500*, XXVIII, 368
- Flacius Illyricus, XXIX, 136
- flamande, *L'Imagination — dans l'Ecole symbolique française* (A. CARNOY), XXXIII, 204
- Fleay's statements concerning Michael Drayton, XVIII, 382
- fléchir, XX, 339
- Flegge, Agatha, XXVIII, 91
- FLETCHER, J. B., *A Study in Renaissance Mysticism: Spenser's "Four Hymnes,"* XXVI, 452
- , *Our Opportunity*, XXXI, xxxiv
- Fletcher, John, colloquial contractions in —, XXXI, 326
- 's *Beggar's Bush*, XXXI, 334

- Fletcher's *Faithful Shepherdess*, XII, 405
 —'s *Monsieur Thomas*, XXXI, 334
 —'s *Spanish Curate*, XXXI, 334
 Fletcher, Beaumont and — and the heroic play, XX, 584
 —, Beaumont and —'s *Four Plays in One*, XV, 116, 120
 Fletcher, Phineas, XXV, 260
 —'s *Purple Island*, IV, 147, 149, 163
 FLETCHER, R. H., *Some Arthurian Fragments from Fourteenth Century Chronicles*, XVIII, 84
 —, *Two Notes on the "Historia Regum Britanniae" of Geoffrey of Monmouth*, XVI, 461
 FLOM, G. T., *The dialectical provenience of Scandinavian loan-words in English, with special reference to Lowland Scotch*, XV, lxxvi
 Floovent, XIX, 436
 FLOREY, W. W., *Gender-change from Middle High German to Luther, as seen in the 1545 Edition of the Bible*, XV, 442
 —, *The Declension of Substantives in the "Zerbster Handschrift,"* XXVI, 604
 Florian's *Stella*, XXXI, 428
 Florio, John, XIII, 129
 —'s translation of Montaigne, XVII, 312, 347
 floroun, XIX, 631
 flower colors in Dante, XVIII, 357
 FOERSTER, N., *The Vogue of Richard Jefferies*, XXVIII, 530
 —, *Whitman as a Poet of Nature*, XXXI, 736
 Folengo's, *Teofilo*. "*Moschaea*" and José de Villaviciosa's "*La Mosquea*" (J. P. W. CRAWFORD). XXVII, 76
 Folio, First. the grammar of the —, XI, 363
 folk-lore, Louisiana —, III, 100; III, xxviii
 — of basil. thyme, and rue, XXXIII, 359
 folk-tale, the fabliau and the —, XXIII, 343
 folk-tales, VI, pt. 2, 4
 —, *The "Cléomadès" and related Folk-Tales* (H. S. V. JONES), XXIII, 557
 folk-song, improvisation and —, XXXII, 227
 folk-soul, III, 223
 Fonetic English Alphabet, XXVI, xxiii
 Fontane, Theodor, und England (F. SCHÖNEMANN), XXX, 658
 Fontenelle's *Essay on the Eclogue*, XXXI, 423
 — *Room, The*, XIX, 431
 FORD, R. C., *Malay Words in English*, XI, lxiii
 FORD, J. D. M., *English Influence upon Spanish Literature in the early part of the Nineteenth Century*, XVI, 453
 —, *Luis de León, the Spanish Poet, Humanist, and Mystic*, XIV, 267
 —, "*To bite the dust*" and *Symbolical Lay Communion*, XX, 197
 Forbidden Chamber, *The*, XXIII, 567
 Ford's, John, *The Broken Heart*, XXIV, 274
 Forde's, Thomas, *Love's Labyrinth*, XII, 387
 Formalists, Aristotelian, XXIX, 152
 Forerunners, Congeners, and Derivatives of the Eustace Legend (G. H. GEROULD), XIX, 335
 — of Lessing, XXII, 608
 Foreign Languages, *On the Use of English in Teaching* — (H. C. G. VON JAGEMANN), I, 216; I, xix
 — *Literature, The Teaching of a — in connection with the Seminary System* (H. S. WHITE), III, 48; III, xiii
 — —, teaching the history of a —, XX, xxxi
 FORTIER, A., *Bits of Louisiana Folk-Lore*, III, 100; III, xxviii
 —, *Casimir Delavigne "In-time,"* XXVIII, 140
 —, *French Literature in Louisiana*, II, 31; II, xvi
 —, *Historical and social forces in French literature*, XIV, iii
 —, *The Acadians of Louisiana and their Dialect*, VI, 64
 —, *The French Language in*

- Louisiana and the Negro-French Dialect*, I, 96; I, xl
Fortuna, VIII, 327
Fortunat, Uhland's, XXV, 355
Fortunate, The, the Deceived, and the Unfortunate Lovers, X, 291
Fortunatus, XXIII, 591
Fortune's Wheel in the "Roman de la Rose" (S. L. GALPIN), XXIV, 332
Foscolo, Ugo, IV, 134
FOSSLER, L., Can the Standard of Efficiency of Modern Language Teaching in the Secondary Schools be raised? XXVI, lxxiv
FOSTER, D., The Earliest Precursor of our present-day Monthly Miscellanies, XXXII, 22
Fouché's, L. N., Nouveau Recueil de Pensées, II, 57
Foucon de Candie, XVI, 363
Fountain of Love, XXXI, 242
Four obscure Allusions in Herder (W. G. HOWARD), XXII, 548
Fourteen Unpublished Letters by Henry Crabb Robinson; A Chapter in his Appreciation of Goethe (A. B. BENSON), XXXI, 395
Fra Paolo, XIII, 83
française, l'école symboliste —, XXXIII, 204
France and Ireland, VI, 16
 — and the East, VI, 14
 —, *A Possible Forerunner of the National Epic of* — (F. M. WARREN), XXX, 645
 —, *Personal Relationships in Medieval* — (W. A. STOWELL), XXVIII, 388
 —, *The literary influence of Sterne in* — (C. S. BALDWIN), XVII, 221
Francesca da Rimini, Boker's, XXXII, 248
Franco-Provençal dialect in Southern Italy, XXIII, 45
FRANCKE, K., Modern Ideas in the Middle Ages, V, 175
 —, *The Social Aspect of Early German Romanticism*, X, 83
 —, *The Idea of Progress from Leibniz to Goethe*, XXXIII, lxi
FRANK, C. D., En aller à la moutarde, XXV, 97
Franklin's Tale, Chaucer's "—" (W. H. SCHOFIELD), XVI, 405
Franklin, From — to Lowell. A Century of New England Pronunciation (C. H. GRANDGENT), XIV, 207
 —'s *Scheme of a New Alphabet and Reformed Mode of Spelling*, XIV, 209
Fratricide Punished, XVII, 149
Fraunce's, Abraham, Lamentations of Amyntas, XI, 399
 —'s *The Countess of Pembroke's Ivychurch*, XI, 404
Fraw Jutta, XIX, 425
Fredericksburg, Va., The Pronunciation of — (S. PRIMER), V, 185
 — "Free" and "Checked" Vowels in Gallic Popular Latin (L. E. MENDER), X, 306; cf. J. E. MATZKE, XIII, 1
free-will and predestination, XIX, 129
Freiris of Berwik, The, XXIII, 360
Fremont's Expedition to the Rocky Mountains, XXXI, 166
French Academy. Gaston Paris: Romance Philologist and Member of the — (H. A. TODD), XII, 341
 — *ai and ei before nasals*, XXI, 637
 — *Aristotelian Formalists and Thomas Rymer* (G. B. DUTTON), XXIX, 152
 — *Canada, Speech Mixture in* — (A. M. ELLIOTT), II, 158; II, xxxi
 —, *Canadian* —, XVIII, 363
 — *churches in South Carolina*, IV, 217
 — *Civilization, Academic Study of* — (A. L. GUÉBARD), XXX, 614
 — *classic drama, the three unities of the* —, XXIII, 307
 — *Classicism, Stendhal and* — (C. SEARLES), XXX, 433
 — *collections of prose fiction*, XXV, 91
 — *comedy and J. C. Krüger*, XVII, 447
 — *dialects*, V, 52; VII, 101; X, 1
 —, *Enueg and Plazer in mediæval* —, XXX, 42

- French epic, the enamoured Moslem princess in the —, XXIX, 341
- Fable MSS., XXIV, 207
- in American colleges, I, vi, li
- *Influence on the Beginnings of English Classicism* (E. J. MACINTIRE), XXVI, 496
- influence on Henry James, XXVII, 358, 362, 366
- , *Influence of the Weakness of Accent-stress on Phonetic Change in* — (P. B. MARCOU), V, 47
- *Language in Louisiana and the Negro-French Dialect* (A. FORTIER), I, 96; I, xl
- literature, VII, 220; XXXII, 583
- — in Louisiana (A. FORTIER), II, 31; II, xvi
- —, *Historical and social forces in* — (A. FORTIER), XIV, iii
- *Marguerite* poems and the Prologue to the *Legend of Good Women*, XIX, 593
- , *metipsimus* in —, XXVI, 356
- metrical version of the legend of St. George, XVII, 464; XVIII, 99, 112, 115, 120, 158
- nasal vowels in, *ain*, *ein*, pronunciation of the —, IX, 451
- origin of the *Sege of Troye*, XXII, 168
- , palatal *ñ* in —, XXIV, 476
- plays and ballets, XXXI, 379
- *Poets, Are — poetical?* (P. B. MARCOU), XIV, 257
- pronunciation, importance of syllabication in teaching —, XI, lxix
- requirements for admission to college, V, lxxii
- settlements in South Carolina, IV, 215
- Symbolism, XVIII, 273
- , tail-rhyme strophe in Latin, —, and English, XXII, 371
- *Verse, Origin of the Rule forbidding Hiatus in* — (P. B. MARCOU), XI, 331
- version of the Apocalypse, XVIII, 535
- French's, J. C., *Problem of the Two Prologues to Chaucer's "Legend of Good Women,"* XX, 749
- Frere, John Hookham, XVI, 451
- Fresne, Marquis de, XXVII, 373
- Friar Bacon and Richard III, XXVII, 139
- — and Friar Bungay, Greene's, V, 273
- Friar's Lantern and Friar Rush* (G. L. KITTREDGE), XV, 415
- Friedrich von Schwaben*, XV, 133
- Friend of Chaucer's, A* (G. L. KITTREDGE), XVI, 450
- Friendship, The Virtue of — in the "Faerie Queene"* (J. ERSKINE), XXX, 831
- frignan*, X, 412
- Frischlin, Nikodemus, XXXII, 453; XXXIII, 271
- Frisian Place-Names in England* (J. M. LYONS), XXXIII, 644
- Froissart and Chaucer, XXX, 1
- 's *Dittié de la flour de la Margherite*, XIX, 593
- 's *L'Espinette Amoureuse*, XX, 356
- 's *Paradys d'Amours*, XIX, 642
- From Franklin to Lowell; A Century of New England Pronunciation* (C. H. GRANDGENT), XIV, 207
- Frommann, K. F. E. F., XI, 287
- FRUIT, J. P., *A Plea for the Study of Literature from the Aesthetic Standpoint*, VI, 29
- , *The Gardener's Daughter; or, the Pictures*, VIII, xiii
- Fulbert of Chartres, XXIV, lix
- FULLER, H. DEW., *The Sources of "Titus Andronicus,"* XVI, 1
- Fuller, Thomas, and Bacon, XIX, 99
- 's *The Holy and Profane States*, XIX, 93
- Fulton, E., *On Translating Anglo-Saxon Poetry*, XIII, 286
- Functions of the Doctor's Degree in the Study of Modern Languages* (H. A. TODD), XXII, xlix
- fundamental difference between poetry and prose, XIX, 250
- Gaelic language, revival of the —, XV, xxxi
- Gaillard's Criticism of Corneille, Rotrou, Du Ryer, Marie de*

- Gournay and other Writers* (H. C. LANCASTER), XXX, 500
- Gaillard's Modern French Method, III, 172
- Gaimar, XV, 1
- Galland's translation of the *Arabian Nights*, XXXI, 437
- Galic Popular Latin, "Free" and "Checked" Vowels in* — (L. E. MENDER), X, 306; cf. J. E. MATZKE, XIII, 1
- GALPIN, S. L., *Fortune's Wheel in the "Roman de la Rose,"* XXIV, 332
- , *On the Sources of Guillaume de Deguileville's "Pèlerinage de l'Ame,"* XXV, 275
- Gang-days*, X, 229
- garden of the Otherworld, XXXIII, 619
- Gardener's Daughter, The; or, the Pictures* (J. P. FRUIT), VIII, xiii
- GARLAND, L. C., Address of Welcome, VI, 1
- GARNETT, J. M., *Notes on Elizabethan Prose*, IV, 41
- , *Recent Translations of Old English Poetry*, XVIII, 445
- , *The Course in English and its Value as a Discipline*, II, 61; II, xxvii
- , *The Latin and the Anglo-Saxon "Juliana,"* XIV, 279
- , *The Translation of Anglo-Saxon Poetry*, VI, 95
- Garrick as Richard III, XXXII, 168
- Gascoigne, George, XIII, 57, 321; XXVI, 127; XXXII, 73, 405
- 's *A hundreth Sundrie Flowres*, X, 266
- 's *Ferdinando Jeronimi and Leonora de Velasco*, X, 267
- 's *Supposes*, V, 203; XI, 430
- and Kinwelmershe's *Jocasta*, XI, 430; XXXII, 73
- Gauche Poem, "Fausto," a* — (F. M. PAGE), XI, 1
- Gautier de Coincy, *Contes Dévots* de —, XXII, 465
- Gautier of Arras' *Eracle*, XXIII, 278
- Gautier's *Fortunio and Tristram Shandy*, XVII, 230
- 's *La Morte amoureuse*, XXXII, 591
- Gawayn and the Grene Knight*, XXV, 531
- Gawayn's birth, XIII, 374
- 's sword in the *Polistorie del Eglise de Christ de Caunterbyre*, XVIII, 89
- Gay's John, *Dione*, XII, 456
- GAY, L. M., *Hue de Rotelande's "Ipomédon" and Chrétien de Troyes*, XXXII, 468
- , *Sources of the "Académie de l'Art poétique" of Pierre de Deimier: Peletier du Mans*, XXVII, 398
- Gazette, Steele's*, XXXI, 658
- geasa*, XXI, 578
- gebyrian*, X, 404
- gecnawan*, X, 401
- gehieran*, X, 432
- gehyran*, X, 400
- Geibel's *Brunhild*, XI, 222
- gelimpan*, X, 404
- gelyfan*, X, 387
- Gender-change from Middle High German to Luther, as seen in the 1545 Edition of the Bible* (W. W. FLOBER), XV, 442
- Genesis*, Caedmon's — and Oriental tradition, VI, 19
- of *Speech* (F. N. SCOTT), XXIII, xxvi
- of *the Characters in Lessing's "Nathan der Weise"* (G. GRUENER), VII, 75
- genetic theory of literary development, XXV, 379
- Geneva Version, XXIX, 469
- Gengenbach, XXXII, 438
- genitive in Old French, Proc. '84, p. xiii; I, 64
- Gent's, Thomas, life of Judas, XXXI, 577
- Gentleman's Journal*, XXXII, 22
- Geoffrey of Monmouth, XIII, 377, 384; XVI, 385, 409; XVIII, 61, 84, 89, 91; XXIII, 621
- , *Two Notes on the "Historia Regum Britanniae" of —* (R. H. FLETCHER), XVI, 461
- GERBER, A., *Great Russian Animal Tales*, VI, pt. 2
- , *The true relation of the Belfagor novels of Machiavelli, Doni, and Brevio*, XIV, lxx
- Gerber's, Gustav, *Die Sprache als Kunst*, IV, 193
- Gerbert and the revival of Latin, XXIV, lviii
- Gerhard, Der gute —*, XX, 531
- GERIG, J. L., *The Family of Maurice Scève*, XXIV, 470

- German Classics as a Means of Education* (J. GOEBEL), I, 156; I, xxiii
- *Etymologies, Two Modern* — (H. COLLITZ), X, 295
- *Fiction, The Problematic Hero in* — (A. B. FAUST), XVI, 92
- —, *Problematical characters in* — (A. B. FAUST), XV, xx
- grammar, VIII, 408
- , Hanoverian —, II, 76
- *Hymns, John Wesley's Translations of* — (J. T. HATFIELD), XI, 171
- in American colleges, I, vi
- influence in America, XX, 266
- *Language, Importance of the* — with special reference to the *Study of English* (P. CARUS), Proc. '84, p. xxxviii
- literature translated in America, XX, 270
- poem of the 15th century, XI, 258
- MSS. of the *Speculum humane salvationis*, XIV, 143
- metrical version of the legend of St. George, XVII, 464; XVIII, 99, 127, 133
- *modal auxiliaries, The tense-limitations of some* — (W. H. CARRUTH), XIV, lvii
- preterits in *-st-*, XVI, 129
- *poetry, Direct influence of the American Revolution upon* — (J. T. HATFIELD and E. HOCHBAUM), XV, lxxiv
- requirements for admission to college, V, lxxii
- Romanticism, Early —, XXI, 40
- —, *The Social Aspect of Early* — (K. FRANCKE), X, 83
- schools, Greek in —, I, 244
- strong verbs, VIII, 419
- , *Some Disputed Points in the Pronunciation of* — (O. B. SUPER), II, 74
- , statistics of instruction in French and — in American Colleges, I, li
- Symbolism, XVIII, 299
- , *The Factitive in* — (S. PRIMER), Proc. '84, p. xxvi; I, 37
- German, The Language of Carlyle as affected by the* — (P. B. BURNETT), XI, lxxvi
- vocabulary, Schottel's contributions to the —, VIII, 415
- Germanic Elements in the Story of "King Horn"* (G. H. MONKIGHT), XV, 221
- etymologies, XIV, 299
- , *progressiv form in* —, XXVIII, 159
- languages, the appositive participle in the —, XVI, 330
- studies in England, XXIX, 135
- *Suffix "ar-ja"* (J. GOEBEL), XV, 321
- weak preterit, III, 196; III, xxxix
- Germans, De Quincey and Carlyle in their Relation to the* — (W. Y. DURAND), XXII, 521
- Germany, America in the Popular and Student Poetry of* — (E. A. C. KEPPLER), XVIII, xxvii
- , English Comedians in —, XXII, 446
- , "*Hudibras*" in — (H. W. THAYER), XXIV, 547
- , literary burlesque ballad of —, VIII, xxv
- , university reform in —, I, 227
- GEROULD, G. H., *Forerunners, Congeners, and Derivatives of the Eustace Legend*, XIX, 335
- , *The Ballad of "The Bitter Withy,"* XXIII, 141
- , *The Hermit and the Saint*, XX, 529
- , *The Legend of St. Wulfhad and St. Ruffin at Stone Priory*, XXXII, 323
- Gerund, *The English* (W. L. WEBER), XV, lxxv
- in *Nineteenth-Century English* (J. L. ARMSTRONG), VII, 200
- Gerusalemme Liberata*, XI, 407, 414; XII, 195
- Gervasius of Tilbury, IX, 20
- geseon*, X, 399, 432
- Gessner, Salomon, XXXI, 434
- Gest's, Bernhard von, *Palponista*, V, 177
- Gesta Danorum*, Saxo's, XV, 226

- Gesta Romanorum*, XVI, 111; XVIII, 65; XIX, 368
Geste de Guillaume, XVI, 361
 — of "Auberi le Bourgoing" (T. McCABE), IV, 62
 — of King Horn, XVIII, 3
gesweotolian, X, 366
geweorþan, X, 405
gewuna, X, 409
 Gezelle, Guido, XXXIII, 215
 ghosts in Shakespeare, XXII, 201
 giants and the gods of the heathen, XXI, 905
 —, Cain and the —, XXI, 888
 Gibica, VII, pt. 2, 163
 Gildas, IV, 11
 GILLET, J. E., *Über den Zweck des Dramas in Deutschland im 16. und 17. Jahrhundert*, XXXII, 430
 Gildon, Charles, and Mrs. Behn, XXVIII, 435, 448
 GINGERICH, S. F., *Shelley's Doctrine of Necessity versus Christianity*, XXXIII, 444
 Giraldus Cambrensis, IV, 13; IX, 20; XVIII, 506; XXV, 152
Girard de Roussillon, IV, 64
 "Girmond of Salerne" (J. W. CUNLIFFE), XXI, 435; cf. XXXIII, 244
 Glapthorne's *Argalus and Parthenia*, XII, 386
 Glastonbury, XVIII, 459; XXIV, 413
Glauco, Boker's, XXXII, 258
 Gleim's *Romanzen*, VIII, xxvii
 go, Romance words for to —, XIX, 217
 GODDARD, E. R., *Psychological Reasons for Lessing's Attitude toward Descriptive Poetry*, XXVI, 593
Godefroi de Bouillon, XXVII, 142; XXVIII, 56
 gods of the heathen, XXI, 905
 Godwin, Parke, and the Translation of Zschokke's *Tales* (J. P. HOSKINS), XX, 265
 —'s translation of Goethe's *Dichtung und Wahrheit*, XX, 294
 Godwin, William, as a *Sentimentalist* (B. S. ALLEN), XXXIII, 1
 —'s *Caleb Williams*, XXXIII, 10
 —'s *Fleetwood*, XXXIII, 16
 Godwin's *Political Justice*, XXXIII, 1, 448
 —'s *St. Leon*, XXXIII, 16
 GOEBEL, J., *German Classics as a Means of Education*, I, 156; I, xxiii
 —, On Paul's "Principien der Sprachgeschichte," III, 219; III, xlii
 —, On the Original Form of the Legend of Sigfrid, XII, 461
 —, On the Impersonal Verb, IV, 113
 —, Poetry in the Chronicle of Limburg (1347-1398), II, xxx
 —, The Germanic Suffix "ar-ja," XV, 321
 —, The history of the Sigfrid-legend, XIV, lxi
 —, The New Problems of American Scholarship, XXX, lxxiv
 Goethe and Rabelais, VIII, 4
 — on education, I, 156; I, xxiii
 —, Friedrich Schlegel and —, XXI, 40
 —, Henry Crabb Robinson's appreciation of —, XXXI, 395
 —, Light from — on our Problems (A. R. HOHLFELD), XXIX, lvii
 —, The Idea of Progress from Leibniz to — (K. FRANCKE), XXXIII, lxix
 —, The problematic hero in —'s works, XVI, 92
 —'s *Dichtung und Wahrheit*, translated by Parke Godwin, XX, 294
 —'s *Egmont* and the Prison-Scene in *Faust*, XVI, 116
 —'s Essay, "Über Laokoon" (W. G. HOWARD), XXI, 930
 —'s *Faust*, II, 92; II, xxxi; XVI, 96
 —, A Note on the Prison-Scene in — (J. T. HATFIELD), XVI, 117
 —, date of first Paralipomenon of —, XV, v
 —: the *Walpurgisnacht* satires, XXI, 178
 —'s influence as a possible factor in Schopenhauer's pessimism (O. HELLER), XII, liii
 —'s *Leiden des jungen Werthers*, XVI, 94; XXVII, 26
 —'s personality, XII, 312

- Goethe's printed text, A Study of* —: "*Hermann und Dorothea*" (W. T. HEWETT), XIV, 108
 —'s reception of the *Athenäum*, XXI, 133
 —'s *Reise der Söhne Megaprazons*, VIII, 4
 —'s Sonette, XI, 275
 —'s *Successors in Italy in the Nineteenth Century* (C. VON KLENZE), XIX, xxiii
 —'s theory of the *Novelle*, XXX, 215
 —'s *Wilhelm Meister*, XVI, 99; XXI, 125, 148
 Göttingen, Fr. Schlegel at —, XXI, 49
 Goetze, J. M., VII, 77; VIII, 342
 Goffe's, Thomas, *The Careless Shepherdess*, XII, 410
Golden Age of the Spenserian Pastoral (H. E. CORY), XXV, 241
Goldenermärchen, XXIII, 564
 Gollancz' translation of Cynewulf's *Christ*, XVIII, 452
Goncourts, The Literary Methods of the — (O. H. MOORE), XXXI, 43
 —'s *Germinie Lacerteux*, XXXI, 60
Good Taste and Conscience (W. G. HOWARD), XXV, 486
 Googe's, Barnaby, *Zodiac of Palingenius*, XI, 385
 Gorboduc, Sackville and Norton's, XXXII, 72
 GORRELL, J. H., *Indirect Discourse in Anglo-Saxon*, X, 342
 "Gospel of Nicodemus," *The Old English Version of the* — (W. H. HULME), XIII, 457
 Gospels, Anglo-Saxon, rubrics to the —, X, 187
 — of the *Twelve Apostles*, Coptic, XXXI, 185
 Gosse's, Edmund, *From Shakespeare to Pope*, I, 149; I, xlviii
 Gosson, Stephen, XXXI, 65
 Gottfried's *Tristan*, XVI, 441
 Gottsched's school, XVII, 436
 Gottsched's, Frau, *Pietistery in Fischbeinrock*, XVII, 448
 Gothic, factitive in —, I, 44
 — "gub" (G. A. HENCH), XI, lxxvii
 Goulart's *Thrésor d'histoires admirables et mémorables*, X, 284
 Gournay, Marie de, Gaillard's criticism of —, XXX, 500
 government of the verb, I, 179; I, xxxvii
 Gower, John, XXIX, 275
 — and Chaucer, XIX, 120; XXIV, 146, 357
 —, Spenser and —, XXIX, 388
 —'s allusion to *Troilus*, XXIII, 300
 —'s *Confessio Amantis*, XXIV, 359; XXIX, 418
 —'s *Mirour de l'Omme*, XXIX, 388; XXXII, 146
 —'s use of *schul* and *schal*, XXVI, 7
 —'s *Use of the Enlarged "Roman de Troie"* (G. L. HAMILTON), XX, 179
 Gowther, Sir, and Tydorel, XX, 152
graal, meaning of —, VIII, 96
 Grabe, Franz, VII, 214
 Gracián, Baltasar, XXV, 491
 graduate study of rhetoric, XVI, xix
Graelent, XVI, 423
 —, *The Lays of Graelent and Lanval, and the Story of Wayland* (W. H. SCHOFIELD), XV, 121
Graf von Savoien, Der, XIX, 367
 Grail, the Holy, XVIII, 511
 —, *Legend of the* — (G. M. HARPER), VIII, 77
 Grail Romances, XXIV, 365; XXVIII, 539
 grammar of the First Folio, XI, 363
 —, *English, Figurative elements in the terminology of* — (F. N. SCOTT), XV, xxii
 —, German, VIII, 408
 —, study of —, IX, xix
 —s and dictionaries, Italian, XIII, 122
 grammatical nomenclature, XXII, xii; XXVI, 379; XXVII, 419; XXVII, x; XXIX, xiv, xlvii; XXX, xii
 GRANDGENT, C. H., *Cato and Elijah: A Study in Dante*, XVII, 71
 —, *From Franklin to Lowell. A Century of New England Pronunciation*, XIV, 207
 —, *The Dark Ages*, XXVIII, xlii

- GRANDGENT, C. H., *Vowel Measurements*, V, 148
 —, *Warmph*, XI, 63
 GRANUCCI, Nicolao, XXIX, 204
Gras beissen, ins —, XX, 201
 GRAY, H. D., *The Arrangement and the Date of Shakespeare's Sonnets*, XXX, 629
 —, *The Purport of Shakespeare's Contribution to "1 Henry VI,"* XXXII, 367
 Gray, Thomas, *The Progress of Poesy*, XXI, 1
 Graz Fragment, VII, pt. 2, 65
Great Britain, The growth of the Modern Language Question in — and America during the last half a Century (A. M. ELLIOTT), Proc. '84, p. xxxiv
Great Fool story, VIII, 88
Great Russian Animal Tales (A. GERBER), VI, pt. 2
 Greek drama, XI, 241
 — in German schools, I, 244
 — prototype of the English "Character," XVIII, 412
 —, study of —, XVI, 79
 GREEN, A., *The Opening of the Episode of Finn in "Beowulf,"* XXXI, 759
 GREENE, H. E., *A Grouping of Figures of Speech, Based upon the Principle of their Effectiveness*, VIII, 432
 —, *The Allegory as employed by Spenser, Bunyan, and Swift*, IV, 145
 Greene, Robert, XXXII, 76
 — and *The Taming of the Shrew*, V, 273
 —, *Influence of — on Shakespeare's Early Romance* (J. L. TYNAN), XXVII, 246
 —'s *Alcida and Lyly's Love's Metamorphosis*, XIII, lv
 —'s *Euphues his Censure to Philautus*, XXX, 678; XXXII, 414
 —'s *Friar Bacon and Friar Bungay*, V, 273
 —'s *Menaphon*, XII, 387; XX, 729
 —'s *Philomela*, X, 278
 —'s share in *1 Henry VI*, XXXII, 379
 —'s style, XX, 371
 GREENLAW, E. A., *Spenser and the Earl of Leicester*, XXV, 535
 GREENLAW, E. A., "*The Shepherds Calender*," XXVI, 419
 —, *The Vows of Baldwin: A Study in Mediæval Fiction*, XXI, 575
 GREENOUGH, C. N., *The Development of the "Tailor," particularly in regard to News*, XXXI, 633
 Gregorius, XXXI, 595
 Gregory legend, XIII, 373; XXXIII, 626
 Gregory's doctrine of purgatory, XVIII, 317
 Grendel and Cain, XXI, 879
Grettissaga and Beowulf, XXVII, 231
 Grévin's, Jacques, *César*, XXV, 212
 Grey, Spenser and —, IV, 177; XXXI, 723
 GRIFFIN, N. E., "*The Siege of Troye*," XXII, 157
Grillparzer, Description in the Dramas of — (H. H. STEVENS), XXXIII, 30
 —'s *Golden Fleece*, XXXIII, 30
 —'s *Hero*, XXXIII, 30
 —'s *Sappho*, XXXIII, 30
Grimald's, Nicholas, "Christus Redivivus" (J. M. HART), XIV, 369
 Grimm Memorial, II, xxvi; III, xlv
 —'s *Fairy Tales*, IV, pt. 2, xi
 Grindal, Bishop of London, XXXI, 714
Grisandola, The Story of —, XXII, 234
 Groth, Klaus, VII, 215
Gröze Rösengarte, Der, VII, pt. 2, 85
Group C, Position of — in the "Canterbury Tales" (S. MOORE), XXX, 116
Grouping of Figures of Speech Based upon the Principle of their Effectiveness (H. E. GREENE), VIII, 432
 GRUENER, G., *Notes on the Influence of E. T. A. Hoffmann upon Edgar Allan Poe*, XIX, 1
 —, *The Genesis of the Characters in Lessing's "Nathan der Weise,"* VII, 75
 —, *The "Nibelungenlied" and "Sage" in Modern Poetry*, XI, 220
 Gruffydd ab Cynan, IV, 13

- Guarini's *Il Pastor Fido*, XI, 436, 441; XII, 369, 422
- Guarinoni, XXXII, 449
- Guazzo's *La Civil Conversatione*, XXV, 628
- Gudrun, XVI, 139; XXX, 383
- GUÉBARD, A. L., *The Academic Study of French Civilization*, XXX, 614
- Guernsey: *Its People and Dialect* (E. S. LEWIS), X, 1
- Guevara, IV, 42
- Guicciardini's *Historia d'Italia*, XIV, 491
- Guido delle Colonne's *Historia Trojana*, XI, 443; XXII, 158
- Guillaume, *Geste de* —, XVI, 361
- *d'Engleterre*, XIX, 356
- *de Deguileville's Pèlerinage de l'Ame*, XXV, 275
- *de Dole*": *an unpublished Old French Romance* (H. A. TODD), II, 107; II, xvii
- *de Lorris' Roman de la Rose*, XVI, 392; XXIII, 269; XXIV, 333; XXXI, 232
- *de Palerne*, XXXI, 245
- Guiron, lays of —, XV, 122
- Guittone d'Arezzo, XXVII, 281
- Gulliver's *Travels*, IV, 165
- GUMMERE, F. B., *Is Chaucer to be reckoned as a Modern or as a Medieval Poet?* XVI, xxxvii
- , *What Place has Old English Philology in our Elementary Schools?* Proc. '84, p. xxiv; I, 170
- 's *The Beginnings of Poetry*, XIX, 253
- Gundicarius, VII, pt. 2, 163
- Gunnlaugssaga and the Story of Horn and Rimenhild, XVIII, 39
- Gurân, lays of —, XV, 122
- gute Frau, *Die*, XIX, 361
- "gub," *Gothic* (G. A. HENCH), XI, lxxvii
- Guthrun and Atli, XVII, 295
- Gutzkow's *Die Ritter vom Geiste*, IX, 345
- Guy de Warwike, II, 136
- "Guy of Warwick," *The Vogue of* — *from the Close of the Middle Ages to the Romantic Revival* (R. S. CRANE), XXX, 125
- Gwilym, Dafydd ab, IV, 16
- HAAS, A., *The Comedies of J. C. Krüger*, XVII, 435
- hæresis incestuosorum, XXXI, 603
- Hagen, VII, pt. 2, 166
- HALE, E. E., JR., *Ideas on Rhetoric in the Sixteenth Century*, XVIII, 424
- HALE, W. G., *The Harmonizing of Grammatical Nomenclature, with especial reference to Mood-Syntax*, XXVI, 379; XXVII, 419
- Hales, *Cronicon Monasterii de* —, XVIII, 84
- Halgan Dæg, X, 217
- HALL, E. A., *Spenser and two Old French Grail Romances*, XXVIII, 539
- Hall's, J. R. Clark, translation of *Beowulf*, XVIII, 448
- Hall, Joseph, and Theophrastus, XVIII, 415
- 's *Characters of Virtues and Vices*, XIX, 81
- Hall's, Lesslie, translation of *Beowulf*, XVIII, 446
- Halle, John, XIII, 98
- Hallowe'en fire, XX, 253
- HAMILTON, G. L., *Gower's Use of the Enlarged "Roman de Troie,"* XX, 179
- Hamlet, X, 97
- , *A View of the Views about "—"* (A. H. TOLMAN), XIII, 155
- and contemporary revenge plays, XVII, 125
- and Montaigne's *Essays*, XVII, 353
- , *Deutschland ist* — (C. F. SCHREIBER), XXVIII, 555
- of the First Quarto, XVII, 168
- , the earlier — and Nash, XXI, 193
- , the final, XVII, 200
- , the original —, XVII, 148
- , "To be or not to be" in —, XIX, 26
- s, the different —, XVII, 138
- hancred, X, 149
- Hand and the Child, *The*, XIX, 428
- Handlung, Winckelmann's use of —, XXV, 576
- HANFORD, J. H., *Suicide in the Plays of Shakespeare*, XXVII, 380

- HANFORD, J. H., *The Mediæval Debate between Wine and Water*, XXVIII, 315
 —, *The Pastoral Elegy and Milton's "Lycidas,"* XXV, 403
 Hanoverian German, II, 76
 HANSCOM, E. D., *The Argument of the "Vision of Piers Plowman,"* IX, 403
 Hardenberg, Friedrich von (Novalis), X, 90
 Harrington, Sir John, XII, 163; XIV, 499
 —'s *Orlando Furioso in English Heroical Verse*, XI, 403
Harmonizing of Grammatical Nomenclature with especial reference to Mood-Syntax (W. G. HALE), XXVI, 379; XXVII, 419
 HARPER, G. M., *The Legend of the Holy Grail*, VIII, 77
 Harring's, Harro, Rhonghar Jarr, XXVIII, 556
 HARRIS, C., *The English Comedians in Germany before the Thirty Years' War: The Financial Side*, XXII, 446
 Harris', James, *Concord*, XXXI, 293
 HARRIS, M. A., *A Study of the Nature of Rhythm*, XI, xxi
 Harsnet's Declaration of Egregious Popish Impostures, XV, 417, 422
 HART, J. M., *English as a Living Language*, XI, xi
 —, *James Russell Lowell*, VII, 25
 —, *Nicholas Grimald's "Christus Redivivus,"* XIV, 369
 —, *The College Course in English Literature, how it may be Improved*, Proc. '84, p. x; I, 84
 HART, W. M., *Professor Child and the Ballad*, XXI, 755
 —, *The Fabliau and Popular Literature*, XXIII, 329
 —, *"The Reeve's Tale," A Comparative Study of Chaucer's Narrative Art*, XXIII, 1
 Harvey, Gabriel, XXXI, 713, 719
 — and Thomas Nash, XVIII, 441; XXXIII, 441
 —'s *New Letter of Notable Contents*, XXXIII, 436
 —'s Notes in Hoby's translation of Castiglione's *Courtier*, XXV, 608
 Harvey, William, XIII, 86
 hatan, X, 375
 HATFIELD, J. T., *A Note on the Prison-Scene in Goethe's "Faust,"* XVI, 117
 —, *John Wesley's Translations of German Hymns*, XI, 171
 —, *Scholarship and the Commonwealth*, XVII, 391
 —, *The Earliest Poems of Wilhelm Müller*, XIII, 250
 —, and E. HOCHBAUM, *The direct influence of the American Revolution upon German poetry*, XV, lxxiv
 Hauff's, Wilhelm, specific relation to Walter Scott (G. W. THOMPSON), XXVI, 549
 — *Lichtenstein*, XXVI, 549
 — — and Scott's *Ivanhoe*, XVIII, 515
 — — and Scott's *Waverley*, XVIII, 513
Haunted Mere in "Beowulf" (W. W. LAWRENCE), XXVII, 208
 Hauptmann's problematic characters, XVI, 104
 Havelok, XV, 221; XXIII, 639
 —, *The Lambeth Version of "—" (E. K. PUTNAM)*, XV, 1
 HAVENS, R. D., *Romantic Aspects of the Age of Pope*, XXVII, 297
 Hawthorne, Nathaniel, XXV, 121
 —, *Poe's critique of — (H. M. BELDEN)*, XIV, lxxvii
 Hazlitt, William, XXXII, 567
 Hearn's, Lafcadio, *Gombo Zhèbes*, II, 57
 Hebbel and Kleist, XXII, 312
 —, *Schiller and —, 1830-1840 (W. G. HOWARD)*, XXII, 309
 —'s *Geschichte der Jungfrau von Orleans*, XXII, 329
 —'s *Judith and Joan of Arc*, XXII, 341
 —'s *Nibelungen*, XI, 222
 Hebrew, knowledge of — on the part of the English and Irish, VI, 23
 Hédelin and Rymer, XXIX, 179
 Hegge Collection, XXIX, 327
 Heine, Heinrich, XIV, 258
Heinrich von Ofterdingen, Novallis', X, 90
 Helche, VII, pt. 2, 162
 Hélène, *La belle, de Constantinople*, XIX, 443

- Heliland, Home of the "—" (H. COLLITZ), XVI, 123*
- HELLER, O., *Goethe's influence as a possible factor in Schopenhauer's pessimism*, XII, liii
- HELMHOLTZ-PHELAN, A. A., *The Staging of the Court Drama to 1595*, XXIV, 185
- Helvétius, XXXIII, 3
- HEMPL, G., *Learnèd and Learn'd*, XII, 318
- , "Pepper," "Pickler," and "Kipper," XIV, 449
- , Report of the Secretary of the Phonetic Section, XIII, xi
- , *The Development of Middle English Final -ich, -ig, -y*, XVI, xl
- , *The Møjebro Runic Stone And the Runic Ligature for "ng"*, XV, 216
- , *The Runic Inscription on the Isle of Wight Sword*, XVIII, 95
- , *The Teacher of English and his attitude toward his subject*, XIX, xxxi
- HENCH, G. A., *Gothic "gub"*, XI, lxxvii
- HENNEMAN, J. B., *The Episodes in Shakespeare's "I. Henry VI."*, XV, 290
- , *Two Pioneers in the Historical Study of English*, — Thomas Jefferson and Louis F. Klipstein: *A Contribution to the History of the Study of English in America*, VIII, xliii
- Henry of Huntingdon, XVI, 462; XVIII, 85
- Henryson's, Robert, *Testament of Creseide*, XXXII, 394
- Hensel, Wilhelm, XIII, 250
- Henslowe as financial manager of a theater, XVIII, 391
- 's "Diary," "Tittus and Vespacia" and "Titus and Ondronicus" in — (G. P. BAKER), XVI, 66
- 's *Diary* and Michael Drayton, XVIII, 379, 410
- Heptameron*, translated by Robert Cordington, X, 293
- Heyse, Wilhelm, VII, 218
- Heywood, Thomas, author of *A Warning for Fair Women*, XXVIII, 596
- , *Siege of Troy in Shakespeare and —*, XXX, 673
- Heywood's *Pleasant Dialogues and Dramma's*, XI, 439
- 's *Iron Age*, XXX, 674; XXXII, 416
- 's style, XXVIII, 608
- 's *Troia Britanica*, XXX, 678
- Heracles, character of, XXXII, 530
- Herbart, III, 225
- Herder, *Four obscure Allusions in —* (W. G. HOWARD), XXII, 548
- 's *Naturhymnus von Shaftesbury*, XXXI, 285
- HERDLER, A. W., *The Life and Works of Giacomo Leopardi*, IX, v
- Hereward, XV, 222
- Heriricus, VII, pt. 2, 169
- Herlewin, Abbot of Glastonbury, XVIII, 501
- "*Hermann und Dorothea*," *A Study of Goethe's printed text: —* (W. T. HEWETT), XIV, 108
- Hermes Trismegistus*, Wordsworth and — (E. C. BALDWIN), XXXIII, 235
- Hermit and the Saint* (G. H. GEROULD), XX, 529
- hero, the, in the *chansons de geste*, XXI, 307
- , *The Problematic — in German Fiction* (A. B. FAUST), XVI, 92
- Heroët's, Antoine, "Parfaite Amye"* (W. A. R. KERR), XX, 567
- heroic play and Beaumont and Fletcher, XX, 584
- Herolt, Johannes, and the *Prioresses Tale*, XXI, 492
- Herzlieb, Minna, XI, 287
- Hew of Eglington, XXV, 512
- HEWETT, W. T., *A Study of Goethe's printed text: "Hermann und Dorothea"*, XIV, 108
- , *Matthias de Vries and his contributions to Netherland Philology*, X, vii
- , *The Aims and Methods of Collegiate Instruction in Modern Languages*, Proc. '84, p. xxxix; I, 25
- , *The Present Condition of Instruction in the Modern Languages in American Colleges*, I, vi
- Hiatus in French Verse, Origin*

- of the Rule forbidding — (P. B. MARCOU), XI, 331
 —, tonic *e* and *i* in —, VIII, 172
 —, tonic *u* in —, VIII, 192, 204
 Hickes, George, XXIX, 150
 high altar, architecture of the —, XXXI, 664
Hijo, Un, que negó á su padre (J. P. W. CRAWFORD), XXV, 268
Hildebrandslied, XII, 472; XVI, 134
 —, *On the Old High German "—"* (F. H. WILKENS), XI, lxvii
 —, *The Dialect of the "—"* (F. A. WOOD), XI, 323
 —, *The Manuscript, Orthography, and Dialect of the "—"* (F. A. WILKENS), XII, 226
 Hildeburg, XXX, 376
 Hildegunde, VII, pt. 2, 170
 Hill, Aaron, XXXII, 178
 Hill's, John, *The Actor*, XXXII, 169
 HILL, M. G., *Some of Longfellow's Sources for the Second Part of "Evangeline,"* XXXI, 161
 HILL, R. T., *The "Enueg,"* XXVII, 265
 —, *The "Enueg" and "Plazer" in mediæval French and Italian,* XXX, 42
 HILLS, E. C., *New-Mexican Spanish,* XXI, 706
 —, *Notes on Canadian French,* XVIII, 363
 HINCKLEY, H. B., *The Debate on Marriage in the "Canterbury Tales,"* XXXII, 292
 HINTON, J., *Walter Map's "De Nugis Curialium": its Plan and Composition,* XXXII, 81
Hipolito and Isabella, X, 292
Histoire de Fortunatus et de ses Enfants, XXV, 355
 —, *de l'Impression et de la Publication du "Discours sur l'Inégalité," de J.-J. Rousseau* (A. SCHINZ), XXVIII, 253
Historia della Regina Stella e Mattabruna, VII, 181
 — *Ecclesiastica*, VIII, vi
 — *Meriadoci*, authorship of —, XXIII, 599
 — *Regum Britanniae* of Geofrey of Monmouth, XVI, 461
Historia Septem Sapientium Romae, XIV, 26
 — *Trojana*, Guido's, XI, 443; XXII, 158
Historical and social forces in French literature (A. FORTIER), XIV, iii
 — *Development of the Possessive Pronouns in Italian* (L. E. MENDER), VIII, 141
 — error in Barbour's *Bruce*, XXXI, 359
 — method in literary criticism, XXX, 79
 — study of English, VIII, xliii
 — *Study of the Werewolf in Literature* (K. F. SMITH), IX, 1
Historie om Judas, XXXI, 581
"Historie von einem Ritter, wie er buesset" (F. G. G. SCHMIDT), XI, 258
 history and politics, works on — translated from the Italian, XIV, 485
 — and *Relations of the Tail-rhyme Strophe in Latin, French, and English* (C. STRONG), XXII, 371
 — of 'ai' and 'ei' in French before the dental, labial, and palatal nasals (J. E. MATZKE), XXI, 637
 — of French *Fable MSS.* (G. C. KEIDEL), XXIV, 207
 — of Palatal *n* in French with Special Reference to *o* and open *e* (J. E. MATZKE), XXIV, 476
 — of the legend of St. George, XVII, 464; XVIII, 99
 — of the *Sigfridlegend* (J. GOEBEL), XIV, lxi
 —, unwritten, of the *MLA*, VIII, xli
 Hobbes, XXXI, 266
 Hoby's translation of Castiglione's *Courtier*, XXV, 608
 HOCHBAUM, E., J. T. HATFIELD and —, *The direct influence of the American Revolution upon German poetry*, XV, lxxiv
 HODELL, C. W., *A Literary Mosaic*, XXIII, 510
 Hödeken, XV, 416
 Hoffman, Chettle's, XVII, 181
 Hoffmann, E. T. A., English and French translations of —, XIX, 6, 8

- Hoffmann, E. T. A., influence of
— upon Poe, XIX, 1
—, Jean Paul Friedrich Richter and —, XXII, 1
—, Scott's review of —, XIX, 13
—'s Kreisler, XXII, 9
HOHLFELD, A. R., *Light from Goethe on our Problems*, XXIX, lvii
—, *Report on Collegiate Training of Teachers of Modern Foren Languages*, XXXI, xvi
—, *The Teaching of the History of a Foreign Literature, with a long Introduction justifying the choice of the subject*, XX, xxxi
Holbach, XXXIII, 3
Holinshed's *Chronicles of England, Scotland, and Ireland*, XI, 201
Holkot, Robert, XXXIII, 423
Holme, Randle, life of —, XVIII, 211
Holme Riddles, The, (MS. Harl. 1960) (F. TUPPER, JR.), XVIII, 211
Home of the Beves Saga (P. C. HOYT), XVII, 237
— of the "Heliand," (H. COL-LITZ), XVI, 123
Homerische Poesie, F. Schlegel's, XXI, 101
Homilies, Ælfric's, The Stressed Vowels of —, Vol. I. (F. FISCHER), IV, 194
Honnêtes diables, XIX, 284
Hooff's *Nederlandsche Histoorien*, XVI, 117
HOOKER, E. R., *The Relation of Shakespeare to Montaigne*, XVII, 312
Hooker's Richard, *Ecclesiastical Polity*, IV, 51
—'s style, IV, 51
Horace. Pope's Imitations of —, XV, 181
Horn and Rimenhild, XVIII, 1
— *Child and Maiden Rimnild*, XVIII, 66
— *et Rimel*, XII, i
— *et Rimenhild*, XVIII, 3
— *Saga and Beves Saga*, XVII, 237
horologies, Anglo-Saxon, X, 128
horse, devoted, XV, 158
HOSKINS, J.P., *Parke Godwin and the Translation of Zschokke's Tales*, XX, 265
—, *The Place and Function of a Standard in a Genetio Theory of Literary Development*, XXV, 379
How a Man May Choose a Good Wife from a Bad, XXIV, 711
— *to teach Modern Languages* (P. CARUS), I, xx
Howard, Katherine, XVIII, 83
HOWARD, W. G., *Burke among the Forerunners of Lessing*, XXII, 608
—, *Christian Wernicke, a Predecessor of Lessing*, XXIII, 520
—, *Four obscure Allusions in Herder*, XXII, 548
—, *Goethe's Essay "Über Laokoon,"* XXI, 930
—, *Good Taste and Conscience*, XXV, 486
—, *Reiz ist Schönheit in Bewegung*, XXIV, 286
—, *Schiller and Hebbel, 1830-1840*, XXII, 309
—, *Ut pictura poesis*, XXIV, 40
Howell, James, XIII, 82
Howell, Thomas, XXXII, 403
HOYT, P. C., *The Home of the Beves Saga*, XVII, 237
Hrólfs saga Kraka, XVII, 277
— and *Beowulf*, XXIV, 222
HUBBARD, F. G., *A Type of Blank Verse line found in the Earlier Elizabethan Drama*, XXXII, 68
—, *Education and Leisure*, XXVIII, lxxi
—, *Possible Evidence for the Date of "Tamburlaine,"* XXXIII, 436
—, *Repetition and Parallelism in the Earlier Elizabethan Drama*, XX, 360
—, *The Undergraduate Curriculum in English Literature*, XXIII, 254
Hubert, XIX, 421
Huchown as the author of *Sir Gawayne*, XIX, 116
—, *Concerning —* (H. N. MAC-CRACKEN), XXV, 507
Hudibras, XXVI, 528
"Hudibras" in Germany (H. W. THAYER), XXIV, 547
Hue de Rotelande's "Ipomédon" and Chrétien de Troyes (L. M. GAY), XXXII, 468

- Hugh of Lincoln, XXI, 507
Hugo's, Victor, Religion as drawn from his Writings (H. C. O. HUSS), II, viii
Huguenot Element in Charleston's Pronunciation (S. PRIMER), IV, 214
HULME, W. H., *Scholarship as a Bond of International Union*, XXXII, lxxviii
—, *The Old English Version of the "Gospel of Nicodemus,"* XIII, 457
Humanist, Luis de León, the Spanish Poet, —, and Mystic (J. D. M. FORD), XIV, 267
Humboldt, Wilhelm von, IX, 348
Hunt, Leigh, XXXII, 569
HUNT, T. W., *James Russell Lowell as a Prose Writer*, VII, vii
—, *The Place of English in the College Curriculum*, I, 118; I, xii
HUSS, H. C. O., *Victor Hugo's Religion as drawn from his Writings*, II, viii
Hutcheson, Francis, XXXI, 288
HUTCHISON, P. A., *Poetry, Philosophy, and Religion*, XXII, 697
Huth Merlin, XIII, 369
Hymns, John Wesley's Translations of German — (J. T. HATFIELD), XI, 171
Hypsipyle, Chaucer's Legend of —, XXIV, 137
Hysmene and Hysmenias, XXXI, 237
Hywel Dda, IV, 12
- I in hiatus, VIII, 172
I-novel, Certain structural peculiarities of the — (K. MERILL), XIV, lv
Ibsen, comparison of certain features in a drama by Shakespeare and one by —, XI, xxxi
—'s *An Enemy of the People* and Shakespeare's *Coriolanus*, XI, xxxi
-ich, -ig, -y in Middle English, XVI, xl
iddja, III, 204
Idea of Progress from Leibniz to Goethe (K. FRANCKE), XXXIII, lxix
Ideas, Modern — in the Middle Ages (K. FRANCKE), V, 175
Ideas on Rhetoric in the Sixteenth Century (E. E. HALE, JR.), XVIII, 424
Ideal, Winckelmann's use of —, XXV, 588
Ideals, Conflicting — in the Teaching of English (W. E. MEAD), XVIII, viii
—, *The Menace to our* — (T. E. OLIVER), XXXIII, lxxxix
idioms, phrasal, XXXIII, 73
idolatrous monuments, XVII, 375
Idyll, Definition of the Pastoral — (M. H. SHACKFORD), XIX, 583
"Idylls of the King," Are there two king Arthurs in the —? (R. JONES), XV, lxxviii
Ignored Resources of French Literature (L. BOTH-HENDRIKSEN), VII, 220
Imagination flamande, L', dans l'Ecole symbolique française (A. CARNOY), XXXIII, 204
Imitations from Ariosto, Spenser's — (R. E. N. DODGE), XII, 151
— of *Horace*, Pope's —, XV, 181
impersonal verb, IV, 113
Importance of the German Language with special reference to the Study of English (P. CARUS), Proc. '84, p. xxxviii
Impressionist versus Judicial Criticism (I. BABBITT), XXI, 687
improvisation and folk-song, XXXII, 227
in, French nasal vowel, pronunciation of —, IX, 451
In Memoriam, Tennyson's, VI, 41
In Seaport Town, XXXIII, 384
In Strawberry Town, XXXIII, 390
incest motif, XXXI, 593
Incident in the "Poema de Fernan Gonzalez" (C. C. MARDEN), XV, xx
incomplete tragedy, the English —, XX, 600
independent sentences, *ne* in —, V, 109
Indian and French speech mixture in Canada, II, 158; II, xxxi
indicative in Anglo-Saxon indirect discourse, X, 437

- Indico Legno* (M. P. COOK), XVIII, 356
- Indirect Discourse in Anglo-Saxon* (J. H. GORRELL), X, 342
- individual authorship of poetry, XXXII, 204
- Indo-European etymologies, XIV, 299
- Inedited Letters of Fulvio Orsini to Antonio Agostin* (J. P. W. CRAWFORD), XXVIII, 577
- Infantes de Lara*, XXIX, 345
- infinitive, transition of participle to —, I, 48
- clause in Anglo-Saxon, X, 474
- inflectional *e* in Middle English, XXIX, 59
- Influence des Récits de Voyage sur la Philosophie de J. J. Rousseau* (G. CHINARD), XXVI, 476
- of E. T. A. Hoffmann upon Poe, XIX, 1
- of Greene on Shakspeare's *Early Romance* (J. L. TYNAN), XXVII, 246
- of "Piers Plowman" on the *Macro Play* of "Mankind" (M. M. KEILLER), XXVI, 339
- of the American Revolution upon German poetry, XV, lxxiv
- of the *Court-Masques on the Drama*, 1608-15 (A. H. THORNDIKE), XV, 114
- of the *Popular Ballad on Wordsworth and Coleridge* (C. W. STORK), XXIX, 299
- of the *Weakness of Accent-stress on Phonetic Change in French* (P. B. MARCOU), V, 47
- ing, diminutives in — in Low German dialects, VII, 212
- Ingo, exploits of —, XXX, 646
- INGRAHAM, A., *Overlapping and multiple indications*, XI, xxxiv
- Inscription, The Runic — on the Isle of Wight Sword* (G. HEMPL), XVIII, 95
- Instruction in French and German in American colleges, statistics of —, I, li
- in the *Modern Languages in American Colleges, Present Condition of* — (W. T. HEWETT), I, vi
- intempesta nox*, X, 185
- interest in Byron, revival of —, XIV, xvi
- intermedio* and masque, XXII, 150
- International Correspondence, Report of Committee on — (E. H. MAGILL), XV, xiv; XVI, viii; XVII, xxxii; XVIII, xxiii; XIX, xiii; XX, viii
- *Union, Scholarship as a Bond of* — (W. H. HULME), XXXII, lxxviii
- interpolation in Old Spanish, XX, 1
- interpretations, mystic, of the name of Adam, XVII, 89
- Interpretative Syntax* (C. A. SMITH), XV, 97
- introductions, Anglo-Saxon, of the Paris Psalter, IX, 63
- Expansions in the text of the —, IX, 131
- ultimate source of the —, IX, 93
- Ipomédon*, Hue de Rotelande's, XXXII, 468
- Ipotis*, MSS. of the M. E. —, XXXI, 114
- ironical note in Jean Paul and E. T. A. Hoffmann, XXII, 21
- irony, romantic, XXI, 132
- Ireland and the East, VI, 17
- , France and —, VI, 16
- Irish Historical Society of Maryland, letter of the — concerning the Revival of the Gaelic Language, XV, xxxi
- Iroquois language, II, 159
- Is Chaucer to be reckoned as a Modern or as a Medieval Poet?* (F. B. GUMMERE), XVI, xxxvii
- Iscaiot, The English Ballad of Judas* — (P. F. BAUM), XXXI, 181
- , *The Mediæval Legend of Judas* — (P. F. BAUM), XXXI, 481
- isolable English phrases, XXXIII, 73
- Italian, Elizabethan translations from the —, X, 249; XI, 377; XIII, 42; XIV, 465
- , *Enueg and Plazer in mediæval* —, XXX, 42
- , influence of — on the ME absolute participle, VIII, 263
- , the possessive pronouns in —, VIII, 141
- Bestiaries, XX, 380
- dialects, IX, 463; XXX, 783

- Italian dictionaries and grammars, XIII, 122
 — *Fables in Verse* (K. McKENZIE), XXI, 226
 — idioms 'To take time by the forelock,' VIII, 303
 — influence in English prose fiction, XXXII, 1
 — lyric poetry in the Trecento, XXXI, 24
 — *Metrical Version of the "Knight of the Swan"* (A. G. KRUEGER), VII, 174
 — "Novella," *The* (M. A. SCOTT), XI, xxvi
 — opera, XV, 185
 — parallels to *The Sick Man of the East*, XXV, 459
 — *Poetry and Patriotism at the Beginning of the Nineteenth Century* (F. M. PAGE), IV, 124
 — *Prototypes of the Masque and Dumb Show* (J. W. CUNLIFFE), XXII, 140
Italo-Keltisches (R. OTTO), IV, 86
Italy in English Poetry (W. E. MEAD), XXIII, 421
 —, Goethe's successors in —, XIX, xxiii
Ivain, Chrétien's, origin of the second half of —, XX, 673
Ivents saga, XIII, 545
- JACK, A. E.**, *Thomas Kyd and the "Ur-Hamlet,"* XX, 729
Jacob's Well, XXXIII, 421
Jacobseans, Doni and the — (J. M. BERDAN), XXII, 291
Jacobus de Voragine, XIV, 139
JAGEMANN, H. C. G. VON, *Notes on the Language of J. G. Schottel*, VIII, 408
 —, *On the Genitive in Old French*, Proc. '84, p. xiii; I, 64
 —, *On the Use of English in Teaching Foreign Languages*, I, 216; I, xix
 —, *Philology and Purism*, XV, 74
James, Mr. Henry, The Later Manner of — (C. F. MCINTYRE), XXVII, 354
Jaufre Rudel and the Lady of Dreams (O. H. MOORE), XXIX, 517
Je prends mon bien . . ., XIX, 270
- Jealous Husband, motif of the* —, XX, 326
jealousy, vow against —, XXI, 606
Jean de Haute Seille, IV, pt. 2, iii
Jean de Meun and Guillaume de Lorris, XXIII, 269
 —'s *Roman de la Rose*, XVI, 389; XXII, 552; XXIV, 332
Jean Paul Friedrich Richter and E. T. A. Hoffmann, A Study in the relations of Jean Paul to Romanticism (R. H. FIFE), XXII, 1
Jean Paul, see Richter, Proc. '84, p. viii; I, 3
 —'s *Siebenkäs*, XVI, 99
 —'s *Titan*, XVI, 99
Jeanroy's theory of the tail-rhyme strophe, XXII, 376
Jefferies, Richard, The Vogue of — (N. FOERSTER), XXVIII, 530
Jefferson, Thomas, and the study of English, VIII, xliii
Jena, Fr. Schlegel at —, XXI, 89
JENKINS, T. A., *Notes on Syllabication — its importance in teaching French Pronunciation*, XI, lxix
 —, *Scholarship and Public Spirit*, XXIX, lxxxvii
JENSEN, G. E., *Fashionable Society in Fielding's Time*, XXXI, 79
Jenyns', Soame, Essay on Virtue, XXXI, 299
Jeronimo, Van den Bergh's, XVI, 17
Jesse, Tree of —, XXIX, 327
Jessop, Edmond, XXXII, 289
Jevon's, Thomas, Devil of a Wife, XXI, 811
Jew of Malta, Marlowe's, XVI, 53
Jocasta, XI, 430; XXXII, 73
Johan, Lewis, a friend of Chaucer's, XVI, 450
John of Salisbury's Polyoraticus, XXXIII, 531
Johnson, Samuel, and Reynolds, XXXII, 341
Johnson's, Richard, Seven Champions of Christendom, XIX, 449, 455
JOHNSTON, O. M., *Repetition of Words and Phrases at the beginning of consecutive Tercets*

- in Dante's "Divine Comedy," XXIX, 537
 —, *Sources of the Lay of "Yonec,"* XX, 322
Jomfru Maria som Gudmoder, XIX, 429
 JONAS, J. B. E., *A Discrepancy in two of Schiller's Letters,* XIX, 291
 JONES, H. S. V., *Some Observations upon the "Squire's Tale,"* XX, 346
 —, *The "Cléomadès" and related Folk-Tales,* XXIII, 557
 —, *The Clerk of Oxenford,* XXVII, 106
 JONES, R., *Are there two king Arthurs in the "Idylls of the King"?* XV, lxviii
 Jones, Sir William, XXXI, 439
Jonson, Ben, and the Classical School (F. E. SCHELLING), XIII, 221
 —'s additions to *The Spanish Tragedy,* XVII, 177
 —'s *Masque of Oberon,* XV, 116
 —'s *Sad Shepherd,* XII, 383
 —'s style, IV, 59
 —'s *Timber: or Discoveries made upon Men and Matter,* IV, 59
 —'s "The Staple of News," *The Sources of* — (A. B. STONEX), XXX, 821
 —'s versification, XIII, 236
 Jónsson, Magnus, XII, xlv
 Jordan's, Wilh., *Die Nibelunge,* XI, 222
 Jordi de San Jordi, XXVII, 273
 Joseph of Arimathea at Glastonbury, XVIII, 468, 510
 Joshua bin Noun, XXXI, 600
 Joubert, Joseph, and Matthew Arnold, XXV, 487
 JOYNES, E. S., *Dictation and Composition in Modern Language Teaching,* XV, xxv
 —, *On the progress of Modern Language Study in the Colleges and Universities of the late Confederate States since the war (1860-1884),* Proc. '84, p. xxxi
 —, *Reading in Modern Language Study,* V, 33
Judas Iscariot, The English Ballad of — (P. F. BAUM), XXXI, 181
Judas Iscariot, The Mediæval Legend of — (P. F. BAUM), XXXI, 481
Judgment, Day of — in Cynewulf and Alcuin, XVIII, 308
Judicial Criticism, Impressionist versus — (I. BABBITT), XXI, 687
judicium dei, XXI, 627
"Juliana," The Latin and the Anglo-Saxon — (J. M. GARNETT), XIV, 279
Julius Caesar and Montaigne's Essays, XVII, 351
 —, the ghost in —, XXII, 228
 —, various versions of —, XXV, 183
 Jung, Gustav, VII, 217
 Junius, Francis, XXIX, 144
 Jusserand, J. J., IX, 434
 Kalckreuth, Count von —, XIII, 250
 Kanakaratha, Story of —, XXI, 611
Karajan's Frühlingsgabe für Freunde älterer Literatur, XVI, 503, 510
 KARSTEN, G., *Sprecheinheiten und deren rolle in lautwandel und lautgesetz,* III, 186; III, xxxvi
 —, *The Psychological Basis of Phonetic Law and Analogy,* IX, 312
 Katherine-group, XXXIII, 512, 536
 Keats and Spenser, XXVI, 83
 —'s treatment of nature, XIII, 1
 KEIDEL, G. C., *The History of French Fable MSS.,* XXIV, 207
 KEILLER, M. M., *The Influence of "Piers Plowman" on the Macro Play of "Mankind,"* XXVI, 339
 Kemble, John Philip, XXXII, 193
 Kempe's, Edward, *Merry Tales of the Mad Men of Gotham,* X, 286
kenningar, III, 24; IV, 145; VIII, 438
 KENT, C. W., *A Study of Lanier's Poems,* VII, 33
 —, *Of the Use of the Negative by Chaucer, with particular*

- reference to the particle "ne," V, 109
- KENYON, J. S., "Ye" and "You" in the *King James Version*, XXIX, 453
- Keplers', John, *The Courtiers Academie*, XI, 413
- KEPPLER, E. A. C., *America in the Popular and Student Poetry of Germany*, XVIII, xxvii
- Kerr Manuscript, XVIII, 535
- KERR, W. A. R., *Antoine Heroët's "Parfaite Amye,"* XX, 567
- , *Le Cercle d'Amour*, XIX, 33
- Kilburn Priory, XXXIII, 475
- Kinder-Wunsch motive, XX, 156
- King and No King, Beaumont's, XXXI, 334
- King Henry VIII, authorship of, XXXI, 327, 347
- King Horn, XII, i
- , *Germanic Elements in the Story of "—"* (G. H. McKNIGHT), XV, 221
- King James Version, XXIX, 453
- "King Lear": A Study of *Shakspeare's Dramatic Method* (T. R. PRICE), IX, 165
- and Montaigne's Essays, XVII, 364
- , date of, XXI, 462
- King Leir and Richard III, XXVII, 123
- King Ponthus and the Fair Sidone (F. J. MATHER, JR.), XII, i; cf. XVIII, 79
- king, the, in the *chansons de geste*, XXI, 282
- King's, Thomas, *Wit's Last Stake*, XXIX, 220
- Kinwelmershe and Gascoigne's *Jocasta*, XI, 430; XXXII, 73
- Kiot, VIII, 108
- Kip's *Early Jesuit Missions in North America*, XXXI, 166
- "Kipper," "Pepper," "Pickle," and — (G. HEMPL), XIV, 449
- Kirchner's, Hermann, "*Coriolanus*" (J. N. BEAM), XXXIII, 269
- KITTREDGE, G. L., *Chaucer's "Medea" and the date of the "Legend of Good Women,"* XXIV, 343
- , *The Friar's Lantern and Friar Rush*, XV, 415
- , *A Friend of Chaucer's*, XVI, 450
- KITTREDGE, G. L., *Guillaume de Machaut and "The Book of the Duchess,"* XXX, 1
- KLAEBER, F., *Notes on the Alfredian version of Bede's "Ecclesiastical History of the English People,"* XV, lxxii
- KLEIN, D., "*According to the Decorum of these Daies,*" XXXIII, 244
- Kleist and Hebbel, XXII, 312
- at *Boulogne-sur-Mer* (J. W. SCHOLL), XXIX, 359
- , *Zwei Jungendspiele von H. v. —*, XV, lxix
- KLENZE, C. VON, *Goethe's Successors in Italy in the Nineteenth Century*, XIX, xxiii
- , *Lenau's Nature Sense*, XI, lxxv
- , *The Literary Burlesque Ballad of Germany in the Eighteenth Century*, VIII, xxv
- Klingnau, Steinmar von — (G. L. SWIGGETT), XI, lxxi
- Klipstein, Louis F., and the study of English, VIII, xliii
- Knevet's, Ralph, *Rhodon and Iris*, XII, 428
- Knight of the Lion* (A. C. L. BROWN), XX, 673
- "*Knight of the Swan*," An *Italian Metrical Version of the —* (A. G. KRUEGER), VII, 174
- Knudsen, Knud, and the language of Norway, XIII, 354
- Kögel's study of the O. H. G. *St. George*, XVIII, 128
- KÖLBING, E., *Ein Beitrag zur Kritik der romantischen Sagas*, XIII, 543
- König's, J. U., *Untersuchung von dem guten Geschmack*, XXV, 491
- Königsmark, Boker's, XXXII, 257
- Konrad von Würzburg's *Trojanerkrieg*, XX, 179
- Konrâðs saga keisarasonar*, XIII, 547
- konsta, pret., in the *Heliand*, XVI, 129
- Kritik der romantischen Sagas, XIII, 543
- KROEH, C. F., *Methods of Teaching Modern Languages*, III, 169; III, xxxiii
- KRUEGER, A. G., *An Italian Me-*

- trical Version of the "Knight of the Swan," VII, 174
- Krüger, J. C., as an actor, XVII, 441
- 's Comedies, XVII, 435
- 's *Der blinde Ehemann*, XVII, 461
- 's *Der Teufel ein Bärenhäuter*, XVII, 458
- 's *Die Candidaten*, XVII, 454
- 's *Die Geistlichen auf dem Lande*, XVII, 443
- 's *Herzog Michel*, XVII, 460
- KUHL, E. P., *Some Friends of Chaucer*, XXIX, 270
- Kulturwissenschaft, III, 222
- Kyd, Thomas, XXXII, 75
- , and the "Ur-Hamlet" (A. E. JACK), XX, 729
- , style of —, XX, 370
- 's *The Spanish Tragedy*, XVII, 125, 142; XXXIII, 246
- L mouillé, V, 52
- La Bruyère's Influence upon Addison (E. C. BALDWIN), XIX, 479
- 's *Les Caractères de Théophraste*, XIX, 480
- La Clayette Manuscript, XV, 17
- La Hontan and Rousseau, XXVI, 487
- La Mesnardière and Rymer, XXIX, 172
- La Sale, Antoine de, *The Syntax of* — (W. P. SHEPARD), XX, 435
- not the author of the *Quinze Joyes* and the *Cent Nouvelles*, XX, 499
- La Torre's, Alfonso de, *Visión Delectable*, XXVIII, 188
- labial nasals, French ai and ei before —, XXI, 637
- Lactantius' description of the Judgment-day ordeal, XVIII, 312, 318
- Lady Diamond, XXXIII, 353
- of Dreams, XXIX, 517
- of the Fountain, XX, 681
- lāran, X, 375
- Laftau and Rousseau, XXVI, 490
- Lamb, Charles, *the Greatest of the Essayists* (W. L. MACDONALD), XXXII, 547
- Lambeth Version of "Havelok" (E. K. PUTNAM), XV, 1
- Lamech the slayer of Cain, XXI, 874
- Lamotte, Houdard de, XXXI, 427
- LANCASTER, H. C., *A Neglected Passage on the Three Unities of the French Classic Drama*, XXIII, 307
- , *Gaillard's Criticism of Corneille, Rotrou, Du Ryer, Marie de Gournay, and other Writers*, XXX, 500
- , *Relations between French Plays and Ballets from 1581 to 1650*, XXXI, 379
- , *The Sources and Mediæval Versions of the Peace-Fable*, XXII, 33
- Lance, *The Bleeding* — (A. C. L. BROWN), XXV, 1
- Landericus and Wachterius (M. C. SPALDING), XXV, 152
- landsmaal, Norwegian, XIII, 354; XXV, 367
- LANG, H. R., *The Collective Singular in Spanish*, I, 133; I, xlv
- , *The Face and its Parts in the Spanish Proverb and Metaphor*, III, 58; III, xix
- Langa Frige-dæg, X, 222
- Langland's *Piers Plouman*, IX, 403; XIX, 179, 191, 195; XXI, 899; XXVI, 339
- LANGLEY, E. F., *The Extant Repertory of the Early Sicilian Poets*, XXVIII, 454
- Language and Literature of Wales (E. D. MORRIS), IV, 4
- , *Disrespect for* — (L. F. MOTT), XXVII, xlvii
- , *English as a Living* — (J. M. HART), XI, xi
- of Carlyle as affected by the German (P. B. BURNETT), XI, lxxvi
- of J. G. Schottel, VIII, 408
- of *Modern Norway* (G. BOTHNE), XIII, 350
- , *On the Conservatism of — in a New Country* (F. E. BRYANT), XXII, 277
- *Study, Recent Educational Movements in their Relation to* — (F. V. N. PAINTER), II, 83; II, xxvii
- *Teaching, Recollections of* — (F. A. MARCH), VIII, xix
- , *Speaking as Means and End of* — (L. A. STÄGER), II, xviii

- languages, foreign, teaching of —, I, 216; I, xix
 —, modern: see modern language
Lanier's Poems, A Study of — (C. W. KENT), VII, 33
 —'s *Science of English Versification*, VII, 58
 —'s *Science of Verse*, VII, 46
Lantern, The Friar's — and Friar Rush (G. L. KITTREDGE), XV, 415
Lanval, XVI, 423
 —, *The Lays of Graelent and —, and the Story of Wayland* (W. H. SCHOFIELD), XV, 121
Laokoon, IV, 192; XXI, 930; XXIV, 286; XXV, 580; XXVI, 593
Lapland Songs, XXI, 1
Lapponia, Scheffer's, XXI, 2
Larra's El Doncel de Don Enrique el Doliente, XVI, 456
Later Manner of Mr. Henry James (C. F. MCINTYRE), XXVII, 354
Latest researches concerning Arras in the 13th century, and Adan de la Hale (A. RAMBEAU), XV, xiii
Latil's, Alexandre, Les Ephémères, II, 46
 Latin appositive participle, rendered into Anglo-Saxon, XVI, 321
 — documents and the Romance lyric, XXVI, 280
 — drama of the 16th century, XIV, 369
 —, "Free" and "Checked" Vowels in Gallic Popular — (L. E. MENDER), X, 306; cf. J. E. MATZKE, XIII, 1
 — MSS. of the legend of St. George, XVII, 525
 —, *Plea for the Study of Medieval* — (F. M. WARREN), XXIV, xlviii
 — Poem attributed to Tertulian, X, 242
 — Poetry, Elizabethan translations of —, XI, 460
 — rubrics in the Paris Psalter IX, 55
 — sources of *Thèbes* and *Enéas*, XVI, 375
 —, tail-rhyme strophe in —, French and English, XXII, 371
 Latin text of the legend of St. George, XVII, 466
 —, *The — and the Anglo-Saxon "Juliana"* (J. M. GARNETT), XIV, 279
Lautwandel und lautgesetz, Sprechheiten und deren rolle in — (G. KARSTEN), III, 186; III, xxxvi
 LAW, R. A., *On the Date of "King Lear,"* XXI, 462
 —, "Richard the Third," Act I, Scene 4, XXVII, 117
 Lawrence's, Leonard, *Arnalte and Lucenda*, XI, 456
 LAWRENCE, W. W., *Beowulf and the Tragedy of Finnsburg*, XXX, 372
 —, *Some disputed Questions in Beowulf-Criticism*, XXIV, 220
 —, *The Dragon and his Lair in "Beowulf,"* XXXIII, 547
 —, *The First Riddle of Cynewulf*, XVII, 247
 —, *The Haunted Mere in "Beowulf,"* XXVII, 208
 lawyers' monologues, XXIII, 510
Laxdoela Saga and Story of Horn and Rimenhild, XVIII, 45
 lay communion, symbolical —, XX, 197
Lay de Franchise, XX, 753
Lay of "Yonec," Sources of the — (O. M. JOHNSTON), XX, 322
 Layamon and Geoffrey's *Historia*, XVIII, 91
 — and Merlin's prophecies, XVIII, 93
Lays, The, of Graelent and Lanval, and the Story of Wayland (W. H. SCHOFIELD), XV, 121
Le Blanc de Villeneuve's Poucha-Houmma, II, 37
Le Bossu and Rymer, XXIX, 181
Le Roy, Grégoire, XXXIII, 228
Learnèd and Learn'd (G. HEMPL), XII, 318
 LEARNED, M. D., *Linguistic Study and Literary Creation*, XXV, xlv
 — *The Saga of "Walther of Aquitaine,"* VII, pt. 2
Legend of Ariadne, Chaucer's, XX, 803
 — of *Good Women*, Chaucer's, XXIV, 343
 —, Prologue to the —, XIX, 593; XX, 749

- Legend of Judas Iscariot, XXXI, 481
 — of Merlin, XXII, 234
 — of *Sigfrid*, *On the Original Form of the* — (J. GOEBEL), XII, 461
 — of St. George, history of the —, XVII, 464; XVIII, 99
 — of *Saint George; its Development into a Roman d'Adventure* (J. E. MATZKE), XIX, 449
 — of St. Wulfhad and St. Ruffin at Stone Priory (G. H. GEROULD), XXXII, 323
 — of the *Holy Grail* (G. M. HARPER), VIII, 77
 —, *The Philological* — of *Cynewulf* (F. TUPPER, JR.), XXVI, 235
 —s of *Cain*, especially in *Old and Middle English* (O. F. EMERSON), XXI, 831
Legenda aurea, XIX, 451; XXXI, 489
 legendary Eden, XVII, 78
 — material in *Cleanness and Patience*, XIX, 124
 Leibniz, VIII, 339
 —, *The Idea of Progress from — to Goethe* (K. FRANCKE), XXXIII, lxix
 Leicester, Spenser and —, IV, 177; XXXI, 723
 — as *Endimion*, XXIV, 164
 —, *Spenser and the Earl of* — (E. A. GREENLAW), XXV, 535
 Leipzig, Fr. Schlegel at —, XXI, 53
Leisure, Education and — (F. G. HUBBARD), XXVIII, lxxi
Lenau's Nature Sense (C. VON KLENZE), XI, lxxv
 Lent, Anglo-Saxon, X, 218
León, Luis de, the *Spanish Poet, Humanist, and Mystic* (J. D. M. FORD), XIV, 267
Leonor de Guzman, Boker's, XXXII, 245
 Leopardi, Giacomo, IV, 139
 —, *Life and Works of* — (A. W. HERDLER), IX, v
 —, *The first centenary of the birth of* — (L. E. MENDER), XV, viii
 —s pessimism, XV, ix
 Lepouze's, Constant, *Poésies Diverses*, II, 44
 Lescarbot and Rousseau, XXVI, 483
 Lessing and Butler, XXIV, 581
 — and Dryden, XXIV, 40
 — and Goetze, VIII, 342
 — and *Shakespeare* (F. W. MEISNEST), XIX, 234
 —, *Burke among the Forerunners of* — (W. G. HOWARD), XXII, 608
 —, *Christian Wernicke, a Predecessor of* — W. G. HOWARD), XXIII, 520
 —s attitude toward descriptive poetry, XXVI, 593
 —s *Axiomata*, VIII, 348
 —s *Education of the Human Race*, VIII, 350
 Lessing's *Laokoon*, IV, 192; XXI, 930; XXIV, 286; XXV, 580; XXVI, 593
 —s limits of painting and poetry, XXI, 930
 —s *Nathan der Weise*, VIII, 335; XVI, 107
 —s "Nathan der Weise," *Genesis of the Characters in* — (G. GRUENER), VII, 75
 —s opinion of J. C. Krüger, XVII, 462
 —s *Religious Development with special reference to his "Nathan the Wise"* (S. PRIMER), VIII, 335
 —s *Treatment of the Story of the Ring, and its Teaching* (W. H. CARRUTH), XVI, 107
 Letter, Apocryphal, of St. Augustine to Cyril, in Danish, VIII, 381
 "Letters of Charlotte"—An Antidote to "*Die Leiden des jungen Werthers*" (R. WITHINGTON), XXVII, 26
 —, *Unpublished, of Charles Sealsfield* (A. B. FAUST), IX, 343
 —, unidentified, by Pope, XXIX, 236
 Lever's, Charles, *Confessions of Con Oregan*, XXIX, 221
 Lewicke's, Edward, *Titus and Gisippus*, XI, 446
 LEWIS, E. S., *Guernsey: Its People and Dialect*, X, 1
Lewkenor, Lewis, XIV, 498
 Liberation, War of —, XIII, 282
 Liberty, Soliloquy on — in Calderon, XXIII, 240

- Libro de los Engannos*, XIV, 12
 Liddell on Chaucer's translation of Boethius, XVIII, 173
Life and Death of Hector, XXX, 678
 — of William Longbeard, X, 279
 — and Works of Giacomo Leopardi (A. W. HERDLER), IX, v
 —, Character, and Death of Judas, XXXI, 571
 — of St. Meriasek, XXXI, 462
 — of St. Jerome, in Danish, VIII, 381
 Ligature, runic, for ng, XV, 216
Light from Goethe on our Problems (A. R. HOHLFELD), XXIX, lvii
 Liliencron, Detlev von, XXXI, 472
 lilies, roses and —, XXVI, 316; XXIX, 129
 Lilly, William, XIII, 72
Limburg, Poetry in the Chronicle of — (1347-1398) (J. GOEBEL), II, xxx
Lincoln Cordwainers' Pageant (H. CRAIG), XXXII, 605
 LINCOLN, G. L., "Los Alcaldes Encontrados"; 6ª Parte, XXV, 498
Linguistic Study and Literary Creation (M. D. LEARNED), XXV, xlv
 Lionardo da Vinci, XXIV, 47
 L'Isle, William, XXIX, 142
 Lista's translation of the *Dunciad*, XVI, 454
Literary Burlesque Ballad of Germany in the Eighteenth Century (C. VON KLENZE), VIII, xxv
 — *Creation, Linguistic Study and —* (M. D. LEARNED), XXV, xlv
 — criticism, historical method in —, XXX, 79
 — *Criticism, The Development of John Dryden's —* (W. E. BOHN), XXII, 56
 — development, genetic theory of —, XXV, 379
 — *History, The Economic Interpretation of —* (B. MATTHEWS), XXVI, lviii
 — influence of Sterne in France (C. S. BALDWIN), XVII, 221
Literary Link between Thomas Shadwell and Christian Felix Weisse (A. E. RICHARDS), XXI, 808
 — *Methods of the Goncourts* (O. H. MOORE), XXXI, 43
 — *Mosaic, A* (C. W. HODELL), XXIII, 510
 — origins, popular —, XXIX, 473
 — *Symbolism in France* (A. SCHINZ), XVIII, 273
Literature, American, in the Classroom (A. H. SMYTH), III, 238; III, li
 — and *Personality* (C. THOMAS), XII, 299
 —, *Coeducation and —* (A. G. CANFIELD), XXV, lxvi
 —, *Comparative Study of —* (A. R. MARSH), XI, 151
 —, English, the college course in —, Proc. '84, p. x; I, 84
 —, French, VII, 220; XIV, iii; XXXII, 583
 — in Louisiana (A. FORTIER), II, 31; II, xvi
 —, personality in —, XX, 305
 —, *Southern —* (W. M. BASKERVILL), VII, 89
 —, study of — from the æsthetic standpoint, VI, 29
 —, teaching the history of a foreign —, XX, xxxi
 —, *The Language and — of Wales* (E. D. MORRIS), IV, 4
 —, *The Study of Modern — in the Education of Our Time* (J. MACALISTER), III, 8
 —, *The Teaching of a Foreign — in connection with the Seminary System* (H. S. WHITE), III, 48; III, xiii
 —, *The Undergraduate Curriculum in English —* (F. G. HUBBARD), XXIII, 254
Liturgical Basis of the Towneley Mysteries (F. W. CADY), XXIV, 419
 — plays, XXIV, 295
Living Language, English as a — (J. M. HART), XI, xi
 LIVINGSTON, A. A., *Some Early Italian Parallels to the Locution "The Sick Man of the East,"* XXV, 459
 Llywarch Hen, IV, 9
 Lo Frasso's, Antonio de, *Ten*

- Books of the Fortune of Love*, VII, pt. 3, 43
- loanwords, Scandinavian, in English, XV, lxxvi
- loathly-lady* incident, XXIII, 395
- Lodge's *Rosalynde*, XII, 378
- LOGIE, T., *Phonology of the Patois of Cachy (Somme)*, VII, 101
- Lohengrin*, Wagner's, IV, pt. 2, ii
- Lollius, Chaucer and* — (J. W. BRIGHT), XIX, xxii
- Lomazzo, Giovanni Paolo, XXIV, 61
- Lombards, cowardice of the —, XXI, 404
- London in Pope's *Imitations*, XV, 184
- Lonesome Valley, The*, XXXIII, 380
- LONG, P. W., *Spenser and the Bishop of Rochester*, XXXI, 713
- , *The Purport of Lyly's "Endimion,"* XXIV, 164
- Longfellow, H. W., XXV, 128
- 's *Golden Legend*, XXIV, 687
- 's sources for the Second Part of *Evangeline*, XXXI, 161
- LOOMIS, R. S., "Richard Cœur de Lion" and the "Pas Saladin" in *Medieval Art*, XXX, 509
- Lope de Vega and Calderon, XXIII, 241
- 's *Arcadia*, VII, pt. 3, 69
- 's "Comedia" "Sin secreto no ay amor" (H. A. RENNERT), IX, 182
- 's opinion of Enciso, XVIII, 195
- Lord Burling's Sister*, XXXIII, 388
- Lord Mayor's Show for 1623* (R. WITHERINGTON), XXX, 110
- Lorraine, dialect of —, V, 52
- Loss of the Children, episode of the —, XIX, 436
- or retention of weak syllables in English, XII, 318
- Lost and Undone Son of Perdition*, XXXI, 573
- Louisiana, The Acadians of — and their Dialect* (A. FORTIER), VI, 64
- , *The French Language in — and the Negro-French Dialect* (A. FORTIER), I, 96; I, xl
- , *French Literature in —* (A. FORTIER), II, 31; II, xvi
- Louisiana folklore, III, 100; III, xxviii
- "*Love Fayned and Unfayned*" and the *English Anabaptists* (E. B. DAW), XXXII, 267
- and honor in English plays, XX, 615
- , music and — in Lanier's poems, VII, 33
- , Renaissance theories about —, XIX, 35
- *Theories of Chrétien de Troies* (L. F. MOTT), IX, xxvii
- Low German dialects, diminutives in -ing in —, VII, 212
- — MSS. of the *Speculum humane salvationis*, XIV, 145
- LOWELL, J. R., Address, V, 5
- Lowell, From Franklin to —. A Century of New England Pronunciation* (C. H. GRANDGENT), XIV, 207
- , James Russell, as a *Prose Writer* (T. W. HUNT), VII, vii
- , James Russell, Obituary Notice of —, VII, 27
- 's *Biglow Papers*, XIV, 209
- Lower's, Sir William, *The Enchanted Lovers*, XII, 452
- LOWES, J. L., *Chaucer and the "Ovide moralisé,"* XXXIII, 302
- , *Chaucer and the Seven Deadly Sins*, XXX, 237
- , *Spenser and the "Mirour de l'Omme,"* XXIX, 388
- , *The "Corones Two" of the "Second Nun's Tale,"* XXVI, 315; XXIX, 129
- , *The Date of Chaucer's "Troilus and Criseyde,"* XXIII, 285
- , *The Prologue to the "Legend of Good Women" as related to the French "Marguerite" poems, and the "Fi-lostrato,"* XIX, 593
- , *The Prologue to the "Legend of Good Women" considered in its Chronological Relations*, XX, 749
- Lowland Scotch, Scandinavian loan-words in —, XV, lxxvi
- Lucian's *Timon the Misanthrope*, XXVI, 347
- Lucinde, Friedrich Schlegel's, X, 88; XXI, 144
- Lucres, Piccolomini's, X, 255; XXXII, 5

- Lussan's, A., *Les Martyrs de la Louisiane*, II, 39
- Luther and Erasmus, VIII, 23
- and Murner, XI, 336
- , *Gender-change from Middle High German to —, as seen in the 1545 Edition of the Bible* (W. W. FLOEBER), XV, 442
- 's declension of substantives, XXVI, 604
- Lutherisch Pfaffennarr, Der* (E. Voss), XXV, 448
- lutins espiegles*, XV, 431
- Luzarche's edition of *La Vie de Saint George*, XVIII, 112
- Lycaon, IX, 14
- Lyceumsfragmente*, Fr. Schlegel's, XXI, 119
- Lycidas*, Milton's, XXV, 403
- Lydgate and William Curteis, XXVII, 204
- and Stapleton, XXVII, 200
- 's *Auncient Historie . . . of the warres betwixt the Grecians and the Trojans*, XI, 443
- 's *Assembly of the Gods*, XXVI, 339
- 's metrical use of inflectional e, XXIX, 59
- 's *Reson and Sensuallyte* and *Medwall's Nature*, XXIX, 189
- 's *Temple of Glas*, XXIII, 128
- 's translations of Boccaccio, XI, 382
- Lyly's "Endimion," The Purport of —* (P. W. LONG), XXIV, 164
- 's *Euphues*, IV, 42
- 's *Love's Metamorphosis* and *Greene's Alcida*, XIII, lv
- 's plays, XII, 377
- 's style, IV, 42
- LYONS, J. M., *Frisian Placc-Names in England*, XXXIII, 644
- , *Spenser's "Muiopotmos" as an Allegory*, XXXI, 90
- Lyra, F. W., VII, 214
- Lyric, A Definition of the —* (C. E. WHITMORE), XXXIII, 584
- , *Middle English religious —*, XVI, xxxii
- , *poetry, Italian, in the Trecento*, XXXI, 24
- , *Romance*, XXVI, 280
- MACALISTER, J., *The Study of Modern Literature in the Education of Our Time*, III, 8
- Macaulay and Burke, III, 232
- on Bunyan, IV, 162
- 's *English, A Study of —* (H. E. SHEPHERD), III, 231; III, xlix
- 's style, VII, 13
- Macbeth and Montaigne's Essays*, XVII, 365
- , *composition of —*, XI, 213
- , *Notes on "—"* (A. H. TOLMAN), XI, 200
- , the ghost in —, XXII, 205
- , *sleep-walking scene in —*, XI, 216
- , the show of eight kings in —, XI, 212
- MCCABE, T., *The Geste of "Auberi le Bourgoing,"* IV, 62
- MCCLUMPHA, C. F., *The "Metamorphosis" of Greene and of Lyly*, XIII, lv
- MACCRACKEN, H. N., *A Source of "Mundus et Infans,"* XXIII, 486
- , *Additional Light on the "Temple of Glas,"* XXIII, 128
- , *An English Friend of Charles of Orleans*, XXVI, 142
- , *Concerning Huchown*, XXV, 507
- , *"Magnificencia Ecclesie,"* XXIV, 687
- , *The Earl of Warwick's "Virelai,"* XXII, 597
- MACDONALD, W. L., *Charles Lamb, the Greatest of the Essayists*, XXXII, 547
- MCLEROY, J. G. R., *The Requirements in English for Admission to College*, I, 195; I, xxix
- Machaut and Chaucer, XXXIII, 320
- , and *The Book of the Duchess*, XXX, 1
- 's *Dit de la fleur de lys et de la Marguerite*, XIX, 593
- 's *Livre du Voir-Dit*, XVI, 445
- Machiavelli, the Belfagor novels of —, Doni, and Brevio, XIV, lxx
- 's *Art of War*, XIII, 91
- 's *Belphegor*, X, 272, 293
- 's *Istorie Fiorentina*, XIV, 496
- 's *Prince*, XIV, 506
- MACINTIRE, E. J., *French Influence on the Beginnings of English Classicism*, XXVI, 496

- McINTYRE, C. F., *The Later Manner of Mr. Henry James*, XXVII, 354
- McKENZIE, K., *A Sonnet ascribed to Chiario Davanzati and its place in Fable Literature*, XIII, 205
- , *Italian Fables in Verse*, XXI, 226
- , *The Symmetrical Structure of Dante's "Vita Nuova,"* XVIII, 341
- , *Unpublished MSS. of Italian Bestiaries*, XX, 380
- MACKENZIE, W. R., *A New Source for "Mankind,"* XXVII, 98
- , *A Source for Medwall's "Nature,"* XXIX, 189
- McKNIGHT, G. H., *Germanic Elements in the Story of "King Horn,"* XV, 221
- , *Scriptural Names in Early Middle English*, XIX, 304
- , *The Middle English "Vox and Wolf,"* XXIII, 497
- MCLEAN, L. M., *The Riming System of Alexander Pope*, VI, 134
- Macklin as Shylock, XXXII, 163
- McLOUTH, L. A., *The Novels of Hermann Sudermann: "Der Katzensteg," and the light it throws on the general theme of his works*, XII, xvii
- Macpherson, James, IV, 86
- Macro play of *Mankind*, XXVI, 339
- Maerlant's, Jacob van, *Merlijn*, XXVI, 31
- Maeterlinck, XXXIII, 214
- magan, X, 457
- Magdalenenlegende, XIV, 153
- Magelona, XIX, 397
- magic, werwolf by —, IX, 22
- ring, XVIII, 77
- MAGILL, E. H., *The new method in Modern Language Study*, X, xxiii
- , Report on International Correspondence, XV, xiv; XVI, viii; XVII, xxxii; XVIII, xxiii; XIX, xiii; XX, vii
- on pedagogics, VIII, li
- "*Magnificencia Ecclesie*" (H. N. MACCRACKEN), XXIV, 687
- Mahābhārata*, XX, 531
- Maid's Tragedy*, Beaumont's, XXXI, 334
- Maihingen MS., XI, 258
- Maimonides's *Guide of the Perplexed*, XXVIII, 188
- Maine, *Some Specimens of a Canadian French Dialect Spoken in* — (E. S. SHELDON), III, 210; III, xl
- Mainet, XXIX, 345
- Mairet, Jean de (J. BLUME), VII, 64
- , dates of —'s dramas, VII, 69
- mal francese, XXV, 477
- Malay Words in English (R. C. FORD), XI, lxiii
- Male Cinderalla, XXVII, 530
- Malherbe and Peletier, XXVII, 416
- 's rule, XI, 331
- Malmesbury: see William of —
- Malory's *Morte Darthur*, VIII, 116
- malvado, malvagio, malvatz, malvazo, XXVI, 338
- Mambrun and Rymer, XXIX, 170
- Mandeville, *Book of, and Cleaness*, XIX, 149
- Mandeville's, Bernard de, *Fable of the Bees*, XXXI, 274
- Man tried by fate, motive of the —, XIX, 338
- Mandrune e Mandruna, XIX, 400
- Mankind, *A New Source for "—"* (W. R. MACKENZIE), XXVII, 98
- , *Piers Plowman* and —, XXVI, 339
- MANLY, J. M., *Marco Polo and the "Squire's Tale,"* XI, 349
- Manners and morals, works on — translated from the Italian, XIV, 524
- MANNING, E. W., *The first Parali-pomenon of Goethe's "Faust," when written?* XV, v
- Manning's, Robert, *Handlyng Synne*, XXXI, 452
- Mantuanus' *Eclogues*, translated by George Turberville, XI, 386
- MANTZ, H. E., *Non-dramatic Pastoral in Europe in the Eighteenth Century*, XXXI, 421
- Manuscript, Orthography, and Dialect of the "Hildebrandslied"* (F. H. WILKENS), XII, 226
- Manuscripts of *Ogier le Danois*, XXXIII, 545
- of the M. E. *Ipotis*, XXXI, 114

- Manuscripts of the *Prophécies de Merlin*, XXVIII, 121
- Manzoni, Alexander, IV, 136
- and Walter Scott, IV, 138
- Map; Walter, VIII, 100; XVI, 503
- 's "*De Nugis Curialium*": its Plan and Composition (J. HINTON), XXXII, 81
- Marathon Race, Browning and the* — (J. W. CUNLIFFE), XXIV, 154
- Marcel's 'Rational Method,' III, 173
- MARCH, F. A., *Recollections of Language Teaching*, VIII, xix
- March, Francis A., *Address in Commemoration of* — (J. W. BRIGHT), XXIX, cxvi
- Marchot, Paul, IX, 451
- Marco Polo and the "Squire's Tale"* (J. M. MANLY), XI, 349
- MARCOU, P. B., *Are French Poets Poetical?* XIV, 257
- , *Influence of the Weakness of Accent-stress on Phonetic Change in French*, V, 47
- , *The Origin of the Rule forbidding Hiatus in French Verse*, XI, 331
- Marcus Aurelius, XXXI, 269
- Marcus Geminus, XX, 502
- MARDEN, C. C., *An incident in the "Poema de Fernan Gonzalez,"* XV, xx
- , *The Phonology of the Spanish Dialect of Mexico City*, XI, 85
- Mareschal, Antoine, on the three unities, XXIII, 308
- Marguerite poems, French — and the Prologue to the Legend of Good Women*, XIX, 593
- Marie's *Equitan*, XVI, 427
- 's *Esope*, XXIV, 208
- 's *Graefent*, XV, 129
- 's *Lai de Bisclavret*, IX, 11
- 's *Lanval*, XV, 129
- Marienkind*, XIX, 431
- Margarit, Luis, XXIV, 1
- Marigny, Bernard de, II, 34
- Marivaux, Addison and —, XXVII, 168
- , Richardson and —, XXVII, 184
- 's *Place in the Development of Character Portrayal* (E. C. BALDWIN), XXVII, 168
- 's plays translated by J. C. Krüger, XVII, 458
- marjoram, folk-lore of —, XXXIII, 362
- Marlowe, Christopher, XXXII, 74
- and *The Taming of a Shrew*, V, 243
- 's *Jew of Malta*, XVI, 53
- 's plays, XIV, 508
- 's style, XX, 375
- 's *Tamburlaine*, V, 243; XXXIII, 436
- 's versification, XIII, 236
- Marmontel's *Contes moraux*, XXXII, 587
- Marqués de Alfarache*, XIX, 278
- marriage in the *Canterbury Tales*, XXXII, 292
- MARSH, A. R., *The Comparative Study of Literature*, XI, 151
- Marshall, Thomas, XXIX, 146
- Marston's, John, *Antonio and Mellida*, XVII, 155
- 's *Dutch Courtesan*, XXIV, 718
- Martin, Désirée, II, 36
- Mascarón, The Catalan —, XXVI, 31
- Masque, history and definition of the word —, XXII, 140
- , Italian prototypes of the —, XXII, 140
- Massinger, colloquial contractions in —, XXXI, 326
- , romantic element in —, XVII, 26
- , Shakespeare and —, XXXI, 341
- , verse analysis of —, XVII, 37
- 's *The Bashful Lover*, XXXI, 345
- 's *The City Madam*, XXXI, 345
- 's dramatic style, XVII, 26
- 's *Duke of Milan*, XXXI, 345
- 's part in *The Old Law*, XVII, 1, 67
- 's plot-construction, XVII, 29
- 's *The Spanish Curate*, XXXI, 345
- 's *Unnatural Combat*, XXXI, 345
- Masterpieces, Methods of studying English* — (J. S. CLARK), XIII, xlv
- Mastery System, III, 175
- matière de Bretagne*, XV, 138, 166
- "matter of Britain," XVI, 433
- MATHER, F. J., JR., *King Ponthus and the Fair Sidone*, XII, i

- MATTHEWS, B., *The Economic Interpretation of Literary History*, XXVI, lviii
- MATZKE, J. E., *Contributions to the history of the legend of Saint George, with special reference to the sources of the French, German, and Anglo-Saxon metrical versions*, XVII, 464; XVIII, 99
- , *Dialektische Eigenthümlichkeiten in der Entwicklung des mouillierten l im Altfranzösischen*, V, 52
- , *On the History of Palatal ñ in French with Special Reference to o and open e*, XXIV, 476
- , *On the Pronunciation of the French Nasal Vowels "in," "ain," "ein" in the XVI and XVII Centuries*, IX, 451
- , *On the Source of the Italian and English Idioms meaning 'To take time by the forelock,' with special reference to Bojardo's "Orlando Innamorato," Book II, Cantos VII-IX*, VIII, 303
- , *The History of "ai" and "ei" in French before the dental, labial, and palatal nasals*, XXI, 637
- , *The Legend of Saint George; its Development into a Roman d'Aventure*, XIX, 449
- , *The Question of Free and Checked Vowels in Gallic Popular Latin*, XIII, 1; XIII, vi
- , obituary notice of —, XXVI, xlviii
- Maupassant, Guy de, *The Romanticism of —* (O. H. MOORE), XXXIII, 96
- 's *L'Inutile Beauté*, XXIII, 341
- Maurice of Hessen, XXXIII, 272
- mauvais, XXVI, 338
- *sénéchal*, rôle of the —, II, 136
- Maydes *Metamorphosis, The*, XII, 373
- MEAD, W. E., *Color in Old English Poetry*, XIV, 169
- , *Italy in English Poetry*, XXIII, 421
- , Report of the Pedagogical Section: *The Undergraduate Study of English Composition*, XVII, x
- , Report of the Pedagogical Section: *Conflicting Ideals in the Teaching of English*, XVIII, viii
- , Report on the Graduate Study of Rhetoric, XVI, xix
- , *The American Dialect Dictionary*, XXIX, 225
- , *The "Prologue of the Wife of Bath's Tale,"* XVI, 388
- Measure for Measure and Montaigne's Essays, XVII, 358
- Measurements, Vowel — (C. H. GRANDGENT), V, 148
- Medbourne, XXX, 195
- Medea, Chaucer's, XXIV, 124, 343
- , *The Date of Chaucer's "—"* (R. K. ROOT), XXV, 223
- medial forms, III, 199
- Medicus story in the *Seven Sages*, XIV, 94
- Medieval Art, "*Richard Cœur de Lion*" and the "*Pas Saladin*" in — (R. S. LOOMIS), XXX, 509
- , Chaucer a modern or — poet, XVI, xxxvii
- chorus dancing, XXVI, 287
- *Debate between Wine and Water* (J. H. HANFORD), XXVIII, 315
- descriptions of the Other-world, XXXIII, 601
- fiction, XXI, 575
- *France, Personal Relationships in —* (W. A. STOWELL), XXVIII, 388
- *French and Italian, "Enueg" and "Plazer" in —* (R. T. HILL), XXX, 42
- *Latin, Plea for the Study of —* (F. M. WARREN), XXIV, xlviii
- *Legend of Judas Iscariot* (P. F. BAUM), XXXI, 481
- life and society, IV, 67
- *Passion-Play*, XXV, 309
- tradition, St. George as an active figure in —, XVIII, 147
- versions of the *Peace-Fable*, XXII, 33
- Medwall's "*Nature*," A Source for — (W. R. MACKENZIE), XXIX, 189
- megalithic passage grave, XXXIII, 574

- Meilerius and Thomas of Erceldoune*, XXIII, 397
- MEISNEST, F. W., *Lessing and Shakespeare*, XIX, 234
- Meisterschaft System, III, 177
- Méliacin and the Squire's Tale*, XX, 353
- Menace to our Ideals* (T. E. OLIVER), XXXIII, lxxxix
- Mendelssohn, Moses, VII, 77; VIII, 353
- MENGER, L. E., "Free" and "Checked" Vowels in Gallic Popular Latin, X, 306; cf. Matzke
- , *The first centenary of the birth of Leopardi*, XV, viii
- , *The Historical Development of the Possessive Pronouns in Italian*, VIII, 141
- mental discipline, the modern languages as a —, VI, 52
- Merchant of Venice*, X, 105; XXXI, 342
- Merchant Taylors School, XXXI, 714
- Merchant's Daughter, The*, XXXIII, 382
- Merci Passith Ritzwisnes*, XXVII, 101
- Mercier's, Alfred, *Erato*, II, 45
- 's *La Fille du Prêtre*, II, 54
- 's *La Rose de Smyrne*, II, 45
- 's *L'Ermite de Niagara*, II, 41
- 's *Le Fou de Palerme*, II, 54
- Mercure Galant*, XXXII, 23
- Meredith's poems, XXVII, 1
- Meriadoci, Vita* —, XV, 326; cf. XXXIII, 599
- Meriasek, The Life of St.* —, XXXI, 462
- Mérimée's *Mateo Falcone*, XXXVI, 591
- Merlijn, Maerlant's*, XXVI, 31
- Merlin*, XIII, 369; XVI, 419, 462, 468
- Merlin and Thomas of Erceldoune*, XXIII, 387
- , the legend of —, XXII, 234
- , *Roman de*, XVII, 286
- Merlin's prophecies, XVIII, 93
- Merlin Cocayo*, XXVII, 78
- MERRILL, K., *Certain structural peculiarities of the I-novel*, XIV, lv
- , *Characterization in the beginning of Thackeray's "Pendennis"*, XV, 233
- Merton College and the Clerk of Oxenford, XXVII, 112
- Mery Tales, Wittie Questions and Quicke Answeres*, X, 262
- Metamorphoses*, Ovid's, XXXIII, 303
- "*Metamorphosis*" of Greene and of Lyly (C. F. McCLUMPHA), XIII, lv
- metaphor, III, 29; IV, 145, 440
- , *The Brief or Pregnant* — in the Minor Elizabethan Dramatists (H. WOOD), III, xxv
- , *The Face and Its Parts in the Spanish Proverb* and — (H. R. LANG), III, 60; III, xix
- Metaphrastes, Symeon, XIV, 279, 295
- Metham's, John, *Amoryus and Cleopes*, XXVII, 197
- Method of teaching metrics* (E. P. MORTON), XIV, lx
- Methodius, influence of — in Middle English writings, XXXIII, 135
- , *Revelations of* —, XXXIII, 135
- Methods, Aims and* — of Collegiate Instruction in Modern Languages (W. T. HEWETT), Proc. '84, p. xxxix; I, 25
- of studying English masterpieces (J. S. CLARK), XIII, xliv
- of Teaching Modern Languages (C. F. KROEH), III, 169; III, xxxiii
- of Wilhelm Scherer as a Critic of "Faust" (C. THOMAS), II, 92; II, xxxi
- , *The Literary* — of the Goncourts (O. H. MOORE), XXXI, 43
- "*Metipsimus*" in Spanish and French (A. M. ESPINOSA), XXVI, 356
- metonymy, VIII, 438
- metre and style in Anglo-Saxon poetry, III, 19
- metrical characteristics of *The Taming of the Shrew*, V, 269
- observations on Chaucer, V, 139
- romances, Elizabethan translations of Italian —, XI, 377
- structure of the Middle English poem *The Pearl*, XII, 326

- Metrical use of inflectional *e* in Middle English, XXIX, 59
 — *Version, An Italian — of the "Knight of the Swan"* (A. G. KRUEGER), VII, 174
 — —, Middle English — of the *Revelations* of Methodius, XXXIII, 135
 — —s of the legend of St. George, XVII, 464; XVIII, 99, 112, 115, 120, 127, 158
metrics, A method of teaching — (E. P. MORTON), XIV, lx
Meunier, Le, et les II Clercs, XXIII, 2
Mexico City, The Phonology of the Spanish Dialect of — (C. C. MARDEN), XI, 85
 Meyer, Elise, IX, 343
 Meyer, Johann, VII, 216
 Meyer, Marie, IX, 343
 Meyer's, Paul, Study of the Old French Apocalypse, XVIII, 536
Mézières', Philippe de, Dramatic Office for the Presentation of the Virgin (K. YOUNG), XXVI, 181
mid-dæg, X, 170
Middle Ages, Modern Ideas in the — (K. FRANCKE), V, 175
 Middle English absolute participle, VIII, 245
 — — *Evangelie*, XXXI, 529, 851
 — — final *-ich, -ig, -y*, XVI, xl
 — — *Ipotis*, XXXI, 114
 — — legends of Cain, XXI, 831
 — — *Manuscript, A hitherto unnoticed — of the "Seven Sages"* (A. S. NAPIER), XIV, 459
 — —, metrical use of inflectional *e* in —, XXIX, 59
 — — *Metrical Version of the "Revelations" of Methodius; with a Study of the Influence of Methodius in Middle English Writings* (C. D'EVELYN), XXXIII, 135
 — — *Poem Patience*, X, 242
 — — *Poem "The Pearl," A Study of the Metrical Structure of the —* (C. S. NORTHUP), XII, 326
 — — *Religious Lyric, On the —* (J. V. CROWNE), XVI, xxxii
Middle English, Scriptural Names in Early — (G. H. MCKNIGHT), XIX, 304
 — — versions of the romance of the Seven Sages, XIV, 1
 — — *"Vox and Wolf"* (G. H. MCKNIGHT), XXIII, 497
 Middle High German, Gender-change from — to Luther, XV, 442
 — — appositive participle, XVI, 336
 Middleton the original writer of *The Old Law*, XVII, 67
 —, verse analysis of —, XVII, 37
 —'s characteristics in his early works, XVII, 15
 —'s Lord Mayor's Show for 1623, XXX, 110
 —'s part in *The Old Law*, XVII, 1
 midsummer, X, 236
 MILES, D. H., *The Original of "The Non-juror,"* XXX, 195
 MILLER, R. D., *Coördination and the Comma*, XXIII, 316
 Milton, John, XII, 165
 —'s *L'Allegro*, XV, 418, 429
 —'s *Lycidas*, XXV, 403
 —'s *Paradise Lost*, XIII, 287; XXVIII, 106; XXIX, 256; XXXII, 573; XXXIII, 396, 429
 —'s *Poems, &c., upon several Occasions*, XI, 463
 Minne und Seele, XVI, xxxiii
 Mira de Mesqua and Calderon, XXIII, 244
Miracle Play in England — Nomenclature (G. R. COFFMAN), XXXI, 448
Miracles de Nostre Dame and the Prioresses Tale, XXI, 493
Mirmans saga, XIII, 547
Miroir du Monde, XXXII, 145
Mirour de l'Homme, Spenser and the "—" (J. L. LOWES), XXIX, 388
Mirror of the Periods of Man's Life, as a source of Mundus et Infans, XXIII, 488
 —, M. E. prose —, XXXII, 138
 Miscellanea, translated from the Italian, XIII, 42; XIV, 465
 miscellanies, monthly, XXXII, 22
Misfortunes of Arthur, XXXIII, 245

- MITCHELL, MCB., *Goethe's Theory of the "Novelle": 1785-1827*, XXX, 215
- mixed versions of the legend of St. George, XVIII, 99
- Mob, The Shakspearean* — (F. TUPPER, JR.), XVII, 486
- Modal auxiliaries, The Tense-limitations of some — in German* (W. H. CARRUTH), XIV, lvii
- modern, Chaucer a — or medieval poet? XVI, xxxvii
- *Classical Course* (F. V. N. PAINTER), I, 112; cf. Proc. '84, p. xliv
- English absolute participle, VIII, 245
- French literature, XXXII, 583
- *Ideas in the Middle Ages* (K. FRANCKE), V, 175
- *Language Association of America, The Work of the —* (C. A. SMITH), XIV, 240
- professors, list of colleges and —, Proc. '84, p. lv; I, lxviii
- question, some aspects of the —, Proc. '84, p. xx
- *Question, The growth of the — in Great Britain and America during the last half a Century* (A. M. ELLIOTT), Proc. '84, p. xxxiv
- *The Selection, which every Teacher of a — should make, of Subjects to teach*, Proc. '84, p. xv
- study, X, xxiii
- *Study in Ontario* (C. WHETHAM), I, xxv
- study, *On the progress of — in the Colleges and Universities of the late Confederate States since the war (1860-1884)* (S. PRIMER), Proc. '84, p. xxxi
- *Study, Reading in —* (E. S. JOYNES), V, 33
- teachers, collegiate training of —, XXXI, xvi
- *Teachers, Preparation of — for American Institutions* (E. H. BABBITT), VIII, lii
- teaching, *Dictation and Composition in —* (E. S. JOYNES), XV, xxv
- Modern Language teaching in the secondary schools, XXVI, lxxiv
- *Teaching, The new Function of —* (T. R. PRICE), XVI, 77
- s, *A general survey of the year's publications in —* (J. W. BRIGHT), II, v
- s, *Aims and Methods of Collegiate Instruction in —* (W. T. HEWETT), Proc. '84, p. xxxix; I, 25
- s as a mental discipline, VI, 52
- s, *College Instruction in —: What should be taught* (W. COOK), I, xviii
- s, *How to Teach —* (P. CARUS), I, xx
- s in American Colleges, *The Present Condition of Instruction in the —* (W. T. HEWETT), I, vi
- s in College entrance requirements (A. F. NIGHTINGALE), XII, lix
- s, *Methods of Teaching —* (C. F. KROEH), III, 169; III, xxxiii
- s, needs of the —, Proc. '84, p. iii
- s, *Study of — in our Higher Institutions* (F. CARTER), II, 3; II, iv
- s, *The American Scholar and the —* (O. F. EMERSON), XXIV, lxxiii
- s, the Doctor's Degree in the study of —, XXII, xlix
- *Literature, Study of — in the Education of Our Time* (J. MACALISTER), III, 8
- *Norway, The Language of —* (G. BOTHNE), XIII, 350
- *poetry, and the revival of interest in Byron* (G. L. RAYMOND), XIV, xvi
- *The "Nibelungenlied" and "Sage" in —* (G. GRUBNER), XI, 220
- *Thought in Meredith's Poems* (J. W. CUNLIFFE), XXVII, 1
- Møjebro Runic Stone and the Runic Ligature for "ng"* (G. HEMPL), XV, 216
- Molière, XXX, 195
- and Benavente, XIX, 287

- Molière and J. C. Krüger, XVII, 447
 —, Spanish sources of —, XIX, 270
 Moller, Heinrich, XXXII, 456
 monasticism, VIII, 45
Monasticon, Dugdale's, XXXII, 323
Moniage Guillaume, XVI, 362
 Monmouth, Henry Carey, Earl of —, XIV, 510, 518, 520
 monologues, lawyers' —, XXIII, 510
Monsieur Thomas, Fletcher's, XXXI, 334
 monsters descended from Cain, XXI, 879
 Montague, Mary Wortley, XXVII, 311
 Montague, Walter, *The Shepherds' Paradise*, XII, 438
 Montaigne and Rousseau, XXVI, 481
 —: *The Average Man* (R. W. TRUEBLOOD), XXI, 215
 —, Shakespeare and —, XVII, 312
 —'s *Essays*, XXI, 215
 Montalbán's opinion of Enciso, XVIII, 196
 —'s plot similar to Enciso's, XVIII, 205
 Montalvo's, Luis Galvez de, *Filida*, VII, pt. 3, 48
 Montaudon, The Monk of —, XXVII, 266
 Montemayor's *Diana*, X, 282
 monthly miscellanies, XXXII, 22
Monthly Repository, XXXI, 398
 mood-syntax, XXVI, 379; XXVII, 419
 moon legend of Cain, XXI, 841
 MOORE, C. A., *Shaftesbury and the Ethical Poets in England, 1700-1760*, XXXI, 264
 MOORE, O. H., *Jaufre Rudel and the Lady of Dreams*, XXIX, 517
 —, *The Literary Methods of the Goncourts*, XXXI, 43
 —, *The Romanticism of Guy de Maupassant*, XXXIII, 96
 MOORE, S., *Patrons of Letters in Norfolk and Suffolk, c. 1450*, XXVII, 188; XXVIII, 79
 —, *The Position of Group C in the "Canterbury Tales,"* XXX, 116
 morals, works on manners and — translated from the Italian, XIV, 524
 Moratín, Leandro Fernández de, XVI, 453
mordre la poudre, XX, 201
 More, Henry, XXV, 263
 Morel, Richard, XXIX, 270
 Morgana, Fata —, VIII, 319
 MORLEY, S. G., *The Detection of Personality in Literature*, XX, 305
 —, *Notes on Spanish Sources of Molière*, XIX, 270
 Morley's, Thomas, *Canzonets*, XI, 408
 —'s *Madrigals*, XI, 413
 MORRIS, E. C., *On the Date and Composition of "The Old Law,"* XVII, 1
 MORRIS, E. D., *The Language and Literature of Wales*, IV, 4
 Morris's *Story of Sigurd the Vol-sung*, XI, 222
 —'s translation of *Beowulf*, XVIII, 448
 MORRIS, M. S., *The Authorship of the "De Ortu Waluuanii" and the "Historia Meriadoci,"* XXIII, 599
Mort Aymeri, XVII, 431
Morte Arthure and Susanna, XXV, 522
Morte Darthur, VIII, 116
 MORTON, E. P., *A method of teaching metrics*, XIV, 1x
 —, *One phase of Keats's treatment of nature*, XIII, 1
 Moryson's *Itinerary*, XXII, 446
Mosaic, A Literary — (C. W. HODELL), XXIII, 510
 Moslem princess, the enamoured —, XXIX, 341
motan, X, 457
Mother Hubbard's Tale, Spenser's, XXV, 545; XXXII, 320
 MOTT, L. F., *Disrespect for Language*, XXVII, xlvii
 —, *The Love Theories of Chrétien de Troies*, IX, xxvii
 —, *The Position of the Soliloquy "To be or not to be" in "Hamlet,"* XIX, 26
 —, *The Round Table*, XX, 231
 Motteux, Peter Anthony, XXXII, 23
 mouilliertes *l*, V, 52

- mountains in Otherworld accounts, XXXIII, 606
- Mountfort's *Life and Death of Doctor Faustus*, XXI, 810
- moutarde*, *En aller à la* — (C. D. FRANK), XXV, 97
- mouton* in *Aliscans*, XVIII, 335
- Much Ado About Nothing* and Castiglione's *Il Cortegiano*, XVI, 475
- and Montaigne's *Essays*, XVII, 350
- Müller, Wilhelm, *Earliest Poems of* — (J. T. HATFIELD), XIII, 250
- Muiopotmos*, Spenser's XXXII, 306
- and *Sir Thopas* and *The Nun's Priest's Tale*, XXV, 640
- , Spenser's "—" as an Allegory (J. M. LYONS), XXXI, 90
- Mule sans Frein*, La, XX, 692
- multiple indications, *Overlapping and* — (A. INGRAHAM), XI, xxxiv
- multiplied negatives, V, 133
- Munday's, Anthony, *Fidele and Fortuna*, XI, 434
- 's *Triumphs of the Golden Fleece*, XXX, 110
- Mundus et Infans*, A Source of "—" (H. N. MACCRACKEN), XXIII, 486
- Muret's, Marc Antoine, *Julius Caesar*, XXV, 203
- Murner's, Thomas, *Antwurt vnd Klag mit Entschuldigung Doctor Murners wider Brüder Michel Stifel*, XI, 336
- Murray's, David, *Sophonisba*, XI, 421
- music and love in Lanier's poems, VII, 33
- Musica Transalpina*, N. Yonge's, XI, 400
- myd-fæstene*, X, 220
- Mylius', Christlob, *Die Artze an imitation of Krüger's Geistlichen*, XVII, 443
- mynnen*, "Der — chrieg mit der sel": an inedited Dialogue in the Alemannic Dialect of the Fifteenth Century (F. G. G. SCHMIDT), XVI, xxxiii
- mysteries, sacramental, XXIV, 382
- Mystic*, Luis de León, *The Spanish Poet, Humanist, and* — (J. D. M. FORD), XIV, 267
- mystic interpretations of the name of Adam, XVII, 89
- mysticism, Renaissance —, XXVI, 452
- mythological interpretations of *Beowulf*, XXIV, 258
- ñ, palatal, in French, XXIV, 476
- NADAL, T. W., Spenser's "*Daphnaida*," and Chaucer's "*Book of the Duchess*," XXIII, 646
- , Spenser's "*Muiopotmos*" in relation to Chaucer's "*Sir Thopas*" and "*The Nun's Priest's Tale*," XXV, 640
- Name Cædmon, The* (A. S. COOK), VI, 9
- s, Proper — in Old English Verse (J. W. BRIGHT), XIV, 347
- s, Scriptural, in Early Middle English (G. H. MCKNIGHT), XIX, 304
- Naissance du Chevalier au Cygne, ou les enfants changés en cygnes* (H. A. TODD), IV, pt. 2
- NAPIER, A. S., A hitherto unnoticed Middle English Manuscript of the "*Seven Sages*," XIV, 459
- narrative, brief, in modern French literature, XXXII, 583
- construction, Chaucer's —, XI, 307
- nasal vowels in, *ain*, *ein*, pronunciation of the French —, IX, 451
- nasals, *ai* and *ei* in French before —, XXI, 637
- Nash, Thomas, and Gabriel Harvey, XVIII, 441; XXXIII, 441
- and the earlier "*Hamlet*" (J. W. CUNLIFFE), XXI, 193
- and the Wagner Book, XXIV, 33
- 's prefatory Epistle to Greene's *Menaphon*, XX, 729
- Nathan der Weise*, VIII, 335; XVI, 107
- "*Nathan der Weise*," Genesis of the Characters in Lessing's — (G. GRUENER), VII, 75
- National Epic of France*, A Possible Forerunner of the — (F. M. WARREN), XXX, 645
- natural day, the Anglo-Saxon, X, 120
- Method, III, 79

- Naturalism in literature, XVIII, 274
- Nature and Fabric of "The Pearl"* (W. H. SCHOFIELD), XIX, 154
- of *Rhythm, A Study of the* — (M. A. HARRIS), XI, xxi
- , Keats's treatment of —, XIII, 1
- , Whitman as a Poet of — (N. FOERSTER), XXXI, 736
- *Sense, Lenau's* — (C. VON KLENZE), XI, lxxv
- ne, negative particle used by Chaucer, V, 109
- Necessity versus Christianity, XXXIII, 444
- Needler, Henry, XXXI, 277
- negative, use of the — by Chaucer, V, 109
- Neglected Branch of the Teaching of English* (F. A. BLACKBURN), XXI, xxxix
- *Passage on the Three Unities of the French Classic Drama* (H. C. LANCASTER), XXIII, 307
- Negro-French Dialect, The French Language in Louisiana and the* — (A. FORTIER), I, 96, I, xl
- Nennius' *Historia Brittonum*, IV, 11; XVI, 466; XX, 623
- Neo-Platonism, XXVI, 461; XXXIII, 237
- Nerbonois, XVII, 412
- Netherland Philology, Matthias de Vries and his contributions to* — (W. T. HEWETT), X, vii
- Neuphilologische Lehrerschaft, Verband der deutschen —, 11, xxv
- *Sektion deutscher Philologen und Schulmänner*, I, iv, xxxvi
- New Constructive Criticism* (R. M. WERNAER), XXII, 421
- *England pronunciation from Franklin to Lowell*, XIV, 207
- *Function of Modern Language Teaching* (T. R. PRICE), XVI, 77
- *High German appositive participle*, XVI, 336
- *method, The, in Modern Language Study* (E. H. MAGILL), X, xxiii
- *Problems of American Scholarship* (J. GOEBEL), XXX, lxxiv
- New-Mexican Spanish* (E. C. HILLS), XXI, 706
- NEWCOMER, C. B., *The "Puy" at Rouen*, XXXI, 211
- NEWELL, W. W., *Doubts concerning the British History attributed to Nennius*, XX, 623
- , *William of Malmesbury on the Antiquity of Glastonbury, with especial reference to the equation of Glastonbury and Avalon*, XVIII, 459
- news, development of the *Tatler* in regard to —, XXXI, 633
- ng, runic ligature for —, XV, 216
- Nibelungenlied*, VII, pt. 2, 64; XII, 461
- "—" and "*Sage*" in *Modern Poetry* (G. GRUENER), XI, 220
- Nicodemus, The Old English Version of the "Gospel of —"* (W. H. HULME), XIII, 457
- Nicolai and Butler, XXIV, 580
- Nicolson, Bishop, and the Ruthwell Cross, XVII, 367
- Niesiecki, Kasper, VII, pt. 2, 116
- NIGHTINGALE, A. F., *Modern Languages in College entrance requirements*, XII, lix
- Nimrod legend, XXI, 911
- Nineteenth-Century English, The Gerund in* — (J. L. ARMSTRONG), VII, 200
- , *Italian Poetry and Patriotism at the Beginning of the* — (F. M. PAGE), IV, 124
- NITZE, W. A., *The Fisher King in the Grail Romances*, XXIV, 365
- Noinden Ulad*, XV, 171
- NOLLEN, J. S., *Qualities of style as a test of authorship; a criticism of Wolff's "Zwei Jugendspiele von Heinrich von Kleist,"* XV, lix
- nomenclature of the miracle play in England, XXXI, 448
- , grammatical, XXII, xii; XXVI, 379; XXVII, 419; XXVII, x; XXIX, xiv, xlvii; XXX, xii
- nominative absolute in Middle English, VIII, 284
- Non-Dramatic Pastoral in Europe in the Eighteenth Century* (H. E. MANTZ), XXXI, 421
- "*Non-juror, The,*" *Original of* — (D. H. MILES), XXX, 195
- None*, X, 172
- Norfolk, patrons of letters in —, XXVII, 188; XXVIII, 79

- Norman influence on ME. scrip-
tural names, XIX, 305
— redaction the base of *King
Horn*, XVIII, 53
Normandy, dialect of —, V, 52
NORTHUP, C. S., "Dialogus inter
Corpus et Animam": *A Frag-
ment and a Translation*, XVI,
503
—, *A Study of the Metrical
Structure of the Middle Eng-
lish Poem "The Pearl,"* XII,
326
Norton, C. E., and the plan of
the *Vita Nuova*, XVIII, 342
Norton, Sackville and —'s
Gorboduc, XXXII, 73
Norway, *Landsmaal* movement in
—, XXV, 367
—, *The Language of Modern*
— (G. BOTHNE), XIII, 350
Note on the Prison-Scene in
Goethe's "Faust" (J. T. HAT-
FIELD), XVI, 117
Notes of Gabriel Harvey's in
*Hoby's Translation of Castig-
lione's Courtier (1561)* (C.
RUUTZ-REES), XXV, 608
— on *Canadian French* (E. C.
HILLS), XVIII, 363
— on *Elizabethan Prose* (J. M.
GARNETT), IV, 41
— on *John Tiptoft, Earl of*
Worcester (H. S. PANCOAST),
XI, vii
— on "Macbeth" (A. H. TOL-
MAN), XI, 200
— on *Spanish Sources of Mo-
lière* (S. G. MORLEY), XIX,
270
— on *Syllabication — its im-
portance in teaching French*
Pronunciation (T. A. JENKINS),
XI, lxix
— on *the Influence of E. T. A.*
Hoffmann upon Edgar Allan
Poe (G. GRUENER), XIX, 1
— on *the Language of J. G.*
Schottel (H. C. G. VON JAGE-
MANN), VIII, 408
— on *the MSS. of the "Pro-
phéties de Merlin"* (L. A.
PATON), XXVIII, 121
— on *the Ruthwell Cross* (A.
S. COOK), XVII, 367
nouvelle, XXXII, 584
*Novalis' Heinrich von Ofterdin-
gen*, X, 90.
novel, a critical view of the —,
XXV, 60
"Novella," *The Italian* — (M. A.
SCOTT), XI, xxvi
Novelle, XXXII, 583
—, Goethe's theory of the —,
XXX, 215
Novels of Hermann Sudermann:
"Der Katzensteg," and the
light it throws on the general
theme of his works (L. A. Mc-
LOUTH), XII, xvii
Nowell, Robert, XXXI, 716
nuïton in *Aliscans*, XVIII, 335
number and symbolism of canon-
ical hours, X, 141
Nun's Priest's Tale, The, XXV,
640
nursing incident in *Godefroi de*
Bouillon, XXVII, 143
Nydia, Boker's, XXXII, 258
o + n̄ in French, XXIV, 476
Obbarius and the Pseudo-Aquinas
commentary on Boethius,
XVIII, 174
Object-Pronouns in Dependent
Clauses: A Study in Old
Spanish Word-Order (W. H.
CHENERY), XX, 1
*Objective Study of Syllabic Quan-
tity in English Verse* (A. L. F.
SNELL), XXXIII, 396
Objectivity of the Ghosts in
Shakspeare (E. E. STOLL),
XXII, 201
O'Brien, Fitz-James, XXV, 130
Obscure Allusions, Four — in
Herder (W. G. HOWARD), XXII,
548
Observations on the Origin of the
Mediæval Passion-Play (K.
YOUNG), XXV, 309
— upon the "Squire's Tale"
(H. S. V. JONES), XX, 346
obsolete words and forms, Danish,
VIII, 381
Occasio, VIII, 327
Octavian, XIX, 436; XXI, 620
Odo's campaign, XXX, 645
Œdipus and Judas, XXXI, 586
Ogier le Danois, MSS. of —,
XXIII, 545
Ogier the Dane, XIX, 441
— and *Thomas of Erce-
lounne*, XXIII, 391
Old English legends of Cain, XXI,
831

- Old English philology in our elementary schools, Proc. '84, p. xxiv; I, 170
- — — *Poetry, Color in* — (W. E. MEAD), XIV, 169
- — — *Poetry, Recent Translations of* — (J. M. GARNETT), XVIII, 445
- — — *Verse, Proper Names in* — (J. W. BRIGHT), XIV, 347
- — — *Version of the "Gospel of Nicodemus"* (W. H. HULME), XIII, 457
- Old French, genitive in, Proc. '84, p. xiii; I, 64
- — —, influence of — on the ME absolute participle, VIII, 263
- — —, *Texts most used in the teaching of* — (R. WEEKS), XVIII, 526
- — — *chansons de geste*, XXI, 279
- — — dialects, V, 52
- — — *Grail Romances*, XVIII, 539
- — — *MS. of the Faits des Romains*, XXIV, 676
- — — *Romance, "Guillaume de Dole": an unpublished* — (H. A. TODD), II, 107; II, xvii
- — — *versified Apocalypse of the Kerr Manuscript* (H. A. TODD), XVIII, 535
- Old High German appositive participle, XVI, 334
- — — *Hildebrandslied*, XI, lxvii
- — — poem on Saint George, XVIII, 127
- Old Law, *The*, date and composition of —, XVII, 1
- Old Norse, the First Riddle of Cynewulf translated from —, XVII, 250
- Old Saxon appositive participle, XVI, 338
- Old Spanish word-order, XX, 1
- Oliva*, XXI, 619
- OLIVER, T. E., *The Menace to our Ideals*, XXXIII, lxxxix
- On the Date and Composition of "The Old Law"* (E. C. MORRIS), XVII, 1
- oncnawan*, X, 401
- One phase of Keats's treatment of nature* (E. P. MORTON), XIII, 1
- ongietan*, X, 397, 431
- Ontario, Modern Language Study in* — (C. WHETHAM), I, xxv
- Onulphus' *Poema biblicum*, XXX, 25
- Opening of the Episode of Finn in "Beowulf"* (A. GREEN), XXXI, 759
- opera, Italian, XV, 185
- Opportunity, Our* — (J. B. FLETCHER), XXXI, xxxiv
- order of words in Anglo-Saxon indirect discourse, X, 469
- — — *in Anglo-Saxon Prose* (C. A. SMITH), VIII, 210
- Ordericus Vitalis, XVI, 465, 471; XXIX, 341
- Organic Unity of "Twelfth Night"* (M. P. TILLEY), XXIX, 550
- Oriental mythology, XXXIII, 640
- — — parallels to Chaucer, XVI, 433
- — — tradition and Cædmon's *Genesis*, VI, 19
- Origen's notion of the Judgment-day ordeal, XVIII, 310, 318
- Origin of the "Ancient Rule"* (H. E. ALLEN), XXXIII, 474
- — — *of the Rule forbidding Hiatus in French Verse* (P. B. MARCOU), XI, 331
- — — *of the Easter Play* (K. YOUNG), XXIX, 1
- — — *of the mediæval Passion-Play*, XXV, 309
- — — *of the Teutonic Weak Preterit* (H. COLLITZ), III, 196; III, xxxix
- Original of "The Non-juror"* (D. H. MILES), XXX, 195
- — — *Form of the Legend of Sigfrid* (J. GOEBEL), XII, 461
- — — *Research for Modern Language Teachers in Small Colleges* (W. H. CARRUTH), XII, xlviii
- origins, popular literary —, XXIX, 473
- Orlando Furioso*, Ariosto's, XI, 403; XXIV, 36
- — —, influence of — on the *Faery Queen*, XII, 151
- Orlando Innamorato*, Bojardo's, VIII, 303; XI, 411
- Orléans, Charles d', XXVI, 142
- Orsini, Fulvio, Letters of —, XXVIII, 577

- Orthography of the *Hildebrandslied*, XII, 226
Ossian, IV, 86
 — in Spain, XVI, 458
Oswald, The Hermit and Saint —, XX, 541
öthar in the *Heliand*, XVI, 131
Othello, XXXI, 342
Othello and Montaigne's Essays, XVII, 363
Other Dialectal Forms in Tennessee (C. S. BROWN, JR.), VI, 171
Otherworld, XX, 674; XXIV, 395; XXV, 37, 278
 —, *Some Elements in Mediæval descriptions of the* — (H. R. PATCH), XXXIII, 601
 — stories, XXIII, 585
Ottinello e Giulia, XIX, 398
 OTTO, R., *Italo-Keltisches*, IV, 86
Our Opportunity (J. B. FLETCHER), XXXI, xxxiv
 Overbury, Thomas, and the Character, XIX, 75, 86
Overlapping and multiple indications (A. INGRAHAM), XI, xxxiv
 Ovid's *Corinna* and Chaucer, XXVII, 466
 —'s *Heroides* and Chaucer, XXVII, 478
 —'s *Metamorphoses*, XXXIII, 303
 "Ovide moralisé," Chaucer and the — (J. L. LOWES), XXXIII, 302
 Oxford, plays acted at — in 1566, XX, 502
 PACE, R. B., "Sir Perceval" and "The Boyish Exploits of Finn," XXXII, 598
 Pacific Coast. The Philological Association of the —, XXXII, vi
 PAGE, F. M., "Fausto," a *Gauchó Poem*, XI, 1
 —, *Italian Poetry and Patriotism at the Beginning of the Nineteenth Century*, IV, 124
Pageant, The Lincoln Cordwainers' — (H. CRAIG), XXXII, 605
 pageantry, XXXII, 616
 Painter's *Palace of Pleasure*, X, 253, 258
 — —, Elizabethan plays whose plots are in —, X, 259
 PAINTER, F. V. N., *A Modern Classical Course*, I, 112; cf. Proc. '84, p. xlv
 —, *Recent Educational Movements in their Relation to Language Study*, II, 83; II, xxvii
 painting and poetry, XXXII, 339
Palace of Pleasure, Painter's, X, 253, 258
 "Pakemon and Arcyte," "Progne," "Marcus Geminus," and the Theatre in which they were acted, as described by John Berebblock (1566) (W. Y. DURAND), XX, 502
 palatal *n* in French, XXIV, 476
 — nasals, French *ai* and *ei* before —, XXI, 637
 Palingenius, XI, 384
palinods, puy de —, XXXI, 215
Palponista, Bernhard von Gest's, V, 177
 PANCOAST, H. S., *Notes on John Tiptoft, Earl of Worcester*, XI, vii
 Paolo, Fra, XIII, 83
 Papacy, Satire against the —, VIII, 40
 Paprocki, B., VII, pt. 2, 110
Paradise Lost, Milton's, XIII, 287; XXVIII, 106; XXIX, 256; XXXII, 573; XXXIII, 396, 429
Paradiso degli Alberti, XXXII, 495
 "Paradiso," Dante's: *Cantos XXIV-XXVI* (E. L. WALTER), IV, 24
Paralipomenon, The first, of Goethe's "Faust," when written? (E. W. MANNING), XV, v
Parallel between the Middle English Poem "Patience" and an Early Latin Poem attributed to Tertullian (O. F. EMERSON), X, 242
 parallel passages in Montaigne's Essays and Shakespeare's Plays, XVII, 350
Parallel Studies, Two, in Sociology: a comparison of certain features in a drama by Shakespeare and one by Ibsen (C. B. WRIGHT), XI, xxxi
 parallelism in Anglo-Saxon poetry, III, 32
Parallelism, Repetition and — in the Earlier Elizabethan Drama (F. G. HUBBARD), XX, 360

- Parataxis in Provençal* (W. P. SHEPARD), XXI, 519
- Parcevals saga*, XIII, 546
- 'Parent Cycle' of the *York Mystery Plays*, rime-index to the —, X, 487
- Parfaite Amye*, Heroët's, XX, 567
- Paris, Gaston, on the fable in *Aliscans*, XVIII, 335
- : *Romance Philologist and Member of the French Academy* (H. A. TODD), XII, 341
- Paris MSS. of the legend of St. George, XVII, 515, 525
- Paris Beggar-Boy*, XXI, 509
- *Psalter, The Anglo-Saxon Version of the Book of Psalms commonly known as the* — (J. D. BRUCE), IX, 43
- , "Ysopet III" of — (M. P. BRUSH), XXIV, 494
- Parker's, Henry, translation of Petrarch, XI, 385
- Parker, Matthew, Archbishop of Canterbury, XXIX, 135
- 's *Testimonie of Antiquitie*, XXIX, 140
- Parlement of Foules*, Chaucer's, XXXII, 492
- Parlement of the Three Ages*, XIX, 192; XXV, 533
- Parny's *Déguisements de Vénus*, XXXI, 444
- Participle, Appositive, in Anglo-Saxon* (M. CALLAWAY, JR.), XVI, 141
- , *The Absolute — in Middle and Modern English* (C. H. ROSS), VIII, 245
- participle, transition of — to infinitive, I, 48
- Parzival*, Wolfram's, VIII, 77, 123; XXV, 5; XXVII, 555
- "Pas Saladin," "Richard Cœur de Lion" and the — in *Mediæval Art* (R. S. LOOMIS), XXX, 509
- Passional, Das alte*, XXXI, 544
- Passionate Centurie of Loue*, Thomas Watson's, XI, 389
- Passion-Play*, mediæval, XXV, 309
- Passionsspiel, Ein Tiroler — des Mittelalters* (H. M. SCHMIDT-WARTENBERG), V, pt. 2
- Paston, William, XXVII, 192
- , and the *Temple of Glas*, XXIII, 135
- Pastons, motto of the —, XXIII, 133
- pastoral, non-dramatic, XXXI, 421
- , Spenserian —, XXV, 241
- Pastoral Elegy and Milton's "Lycidas"* (J. H. HANFORD), XXV, 403
- *Idyll, Definition of the* — (M. H. SHACKFORD), XIX, 583
- *Influence in the English Drama* (H. SMITH), XII, 355
- *Romances, Spanish* (H. A. RENNEBT), VII, pt. 3
- pastorals, Breton's —, XIII, 318
- PATCH, H. R., *Some Elements in Mediæval Descriptions of the Otherworld*, XXXIII, 601
- Pateg, Girard, XXVII, 277
- Pater Noster*, XXXII, 160
- Pathenschaft der heiligen Maria*, XIX, 433
- Pathelin and Rabelais*, VIII, 9
- Patience*, Middle English, X, 242; XIX, 120, 124; XXV, 531
- Patient Grissell*, XI, 457
- Patois of Cachy (Somme), Phonology of the* — (T. LOGIE), VII, 101
- PATON, L. A., *Notes on the MSS. of the "Prophécies de Merlin,"* XXVIII, 121
- , "The Story of Grisandole": A Study in the Legend of Merlin, XXII, 234
- Patrick at Glastonbury, XVIII, 486
- Patriotism, Italian Poetry and — at the Beginning of the Nineteenth Century* (F. M. PAGE), IV, 124
- Patrons of Letters in Norfolk and Suffolk, c. 1450* (S. MOORE), XXVII, 188; XXVIII, 79
- patrons of Michael Drayton, XVIII, 385
- Paul's *Principien der Sprachgeschichte*, III, 219; III, xlii
- Paulinus, Abbot of Glastonbury, XVIII, 492
- Peace-Fable, Sources and Mediæval Versions of the* — (H. C. LANCASTER), XXII, 33
- PEARCE, J. W., *Did King Alfred translate the "Historia Ecclesiastica?"* VIII, vi
- Pearl, The*, XIX, 115; XXV, 531
- "*Pearl, The*," A Study of the Metrical Structure of the Mid-

- dle English Poem* — (C. S. NORTHUP), XII, 326
- , *Nature and Fabric of* — (W. H. SCHOFIELD), XIX, 154
- PECK, H. W., *The Theme of "Paradise Lost,"* XXIX, 256
- peculiarities, structural, of the I-novel, XIV, lv
- Pedagogical Section, Report of —, XVII, x; XVIII, viii
- Peele, George, XXV, 243; XXXII, 76
- 's style, XX, 372
- 's *Tale of Troy*, XXXI, 678
- 's *The Arraignment of Paris*, XII, 373, 457, 459
- Pelagianism, XIX, 129
- Pelbartus de Themeswar and the *Prioresses Tale*, XXI, 496
- Peletier du Mans and Pierre de Deimier, XXVII, 398
- Pellico, Silvio, IV, 142
- Pembroke's, Countess of — translation of *The Triumph of Death*, XXVII, 47
- Pembroke's, The Countess of — Iychurch*, XI, 404
- "Pendennis," *Characterization in the beginning of Thackeray's* — (K. MERRILL), XV, 233
- Penitent Usurer, XXXIII, 409
- Pentecost, X, 234
- people of Guernsey, X, 1
- PEPPER, W., Address of welcome, III, 3
- "Pepper," "Pickle," and "Kipper" (G. HEMPL), XIV, 449
- Pepys', Samuel, translation of *Lucrece and Eurialus*, X, 255
- Perceval, Sir, XXXII, 599
- Perceval romances, XXVII, 524
- Peredur*, XXVII, 556
- Perez de Guzman, Fernan, *Some Unpublished Poems of* — (H. A. RENNERT), XII, 251
- Perez', Alonso, *Diana*, VII, pt. 3, pp. 6, 24
- Pericles, Shakespeare's, and George Wilkins's *The Painfull Adventures of Pericles, Prince of Tyre*, XXIII, 100
- Perimides, the Blacke-Smith, X, 275
- periodical essay and the Seventeenth Century Character, XIX, 75
- Perlesvaus*, XIII, 369
- and the *Faerie Queene*, XXVIII, 540
- permanent fund, XXVI, vi, xxxix; XXVII, xx
- PERRY, B., *Fiction as a College Study*, XI, 76
- Personal Relationships in Mediaeval France* (W. A. STOWELL), XXVIII, 388
- Personality, Literature and* — (C. THOMAS), XII, 299
- in literature, XX, 305
- personification and allegory, IV, 181
- Pescetti's, Orlando, *Cesare*, XXV, 215
- Pessimism, Goethe's influence as a possible factor in Schopenhauer's* — (O. HELLER), XII, liii
- of Leopardi, XV, ix
- peste gallica*, XXV, 475
- Peter of Blois, XXXIII, 531
- the Venerable, XXXIII, 517
- PETERSEN, K. O., *Chaucer and Trivet*, XVIII, 173
- Petrarch, XI, 154, 287; XXXI, 39
- and the pastoral, XXV, 429
- on publication, XXVIII, 420
- 's *Trionfo della Morte*, the Countess of Pembroke's translation of —, XXVII, 47
- 's *Triumphs*, XI, 385
- Petrarch, Spenser's Visions of* —, XI, 406; XXXII, 309
- Petrarchism, XXXIII, 266
- "Petrarchismo," *A Definition of* — (J. M. BERDAN), XXIV, 699
- Petronius, IX, 6
- Petrus Cantor's *Verbum Abreviatum*, XXV, 152
- Comestor, XIV, 139
- Parthenopensis' account of the legend of St. George, XVIII, 100
- Pettie's *Petite Pallace*, X, 282
- Pfaffennarr, Der Lutherisch* — (E. VOSS), XXV, 448
- Pfuehl, Kleist and —, XXIX, 385
- Phaedrus, VIII, 315; XIII, 219
- Phases, Some, of Tennyson's "In Memoriam"* (H. E. SHEPHERD), VI, 41
- Philaster, Beaumont's*, XXXI, 334
- Philippe de Vitry, XXXIII, 302
- Phillips, Pope and —, XXXI, 428
- Phillipps', Sir Thomas, library at Cheltenham, XVIII, 115, 158
- Philology and Purism* (H. C. G. VON JAGEMANN), XV, 74

- Philology, Old English—in our elementary schools, Proc. '84, p. xxiv; I, 170
 —, *Practical* (E. H. SHELDON), XVII, 91
 —, *Matthias de Vries and his contributions to Netherland* — (W. T. HEWETT), X, vii
 —, *The Province of English* — (A. S. COOK), XIII, 185
 Philological Association of the Pacific Coast, XXXII, vi
 — *Legend of Cynewulf* (F. TUPPER, JR.), XXVI, 235
Philomela, Legend of —, XXXIII, 303
 philosophie de J. J. Rousseau, XXVI, 476
Philosophy, Poetry, —, and Religion (P. A. HUTCHISON), XXII, 697
Phoenix, Judgment-day in the —, XVIII, 331
 phonetic alphabet, XIV, 207; XIX, liii; XXI, ix
Phonetic Change in French, Influence of the Weakness of Accent-stress on — (P. B. MARCOU), V, 47
 — *Law and Analogy, Psychological Basis of* — (G. E. KARSTEN), IX, 312
 phonetic section, V, lxxv; VI, li; VII, xxiii; VIII, xlix; XIII, xi
 — statistics, XI, 63
 phonetics, I, 63
Phonetics (A. M. BELL), V, 23
 —, *Experimental* — (R. WEEKS), XII, lvi
Phonology of the Patois of Cachy (Somme) (T. LOGIE), VII, 101
 — *of the Pistojesse Dialect* (J. D. BRUNER), IX, 463
 — *of the Spanish Dialect of Mexico City* (C. C. MARDEN), XI, 85
 — *of the Stressed Vowels of "Beowulf"* (C. DAVIDSON), VI, 106
 phrases, isolable English —, XXXIII, 73
Physiologus, XX, 380
 Picardy, dialect of —, V, 52
 Piccolomini's, Æneas Sylvius, *Lucres*, X, 256; XXXII, 5
 — *De Duobus Amantibus*, XXXII, 7
 Pickering's, George, life and poetry, XXI, 25
 "Pickle," "Pepper," —, and "Kipper" (G. HEMPL), XIV, 449
Pierre de Provence, XIX, 399
 Pierre-Scize, un prisonnier à —, XXVII, 372
Piers Plowman, XIX, 179, 191, 195
 — and *Mankind*, XXVI, 339
 —, argument of —, IX, 403
 —, Cain in —, XXI, 899
Pilgrim's Progress, IV, 158; V, 180; V, xi
 pioneers in the historical study of English, VIII, xliii
Pious King, The, XX, 536
Pistill of Suete Susan, XXV, 520
 Pistojesse dialect, IX, 463
 Pitaval's *Causes Célèbres*, XXIX, 216
 pitch-accent, XIV, 365
Piti Bonhomme Godron, III, 102
Place and Function of a Standard in a Genetic Theory of Literary Development (J. P. HOSKINS), XXV, 379
 — *of English in the College Curriculum* (TH. W. HUNT), I, 118; I, xii
Place-Names, Frisian, in England (J. M. LYONS), XXXIII, 644
Planctus Mariæ, XXV, 310
 Plato and Spenser, XXVI, 463
 — and the Renaissance theories about love, XIX, 36
 —, Reynolds and —, XXXII, 351
 —, Wordsworth and —, XXXIII, 237
 —'s ideal world, XXII, 424
 Platonism in France, XIX, 44
 — in the Renaissance, XX, 568
 —, Shaftesbury and —, XXXI, 269
 Plautus, XXXIII, 286
 plays and ballets, French —, XXXI, 379
 —, Italian, Elizabethan translations of —, XI, 377
 —, liturgical, XXIV, 294
plazer, XXVII, 268
Plazer, "Enueg" and "—" in mediæval French and Italian (R. T. HILL), XXX, 42
Plea for the Study of Mediæval

- Latin* (F. M. WARREN), XXIV, xlviii
 — for the *Study of Literature from the Esthetic Standpoint* (J. P. FRUIT), VI, 29
Pliny's Natural History as a source of Dante, XVIII, 359
 plot-construction, Massinger's —, XVII, 29
 Plutarch, Shakespeare and —, XXV, 188
 Poe, E. A., XXV, 115
 —, influence of E. T. A. Hoffmann upon —, XIX, 1
 — *Canon, The* (K. CAMPELL), XXVII, 325
 —'s critique of Hawthorne (H. M. BELDEN), XIV, lxvii
 —'s *Tales of the Folio Club*, XIX, 9
 —'s *Tales of the Grotesque and Arabesque*, XIX, 12
 —'s trick of style, XIX, 19
 "Poema biblicum" of Onulphus (K. YOUNG), XXX, 25
 "Poema de Fernan Gonzales," *An Incident in the* — (C. C. MARDEN), XV, xx
Poems, Earliest, of Wilhelm Müller (J. T. HATFIELD), XIII, 250
 —, *Some Unpublished — of Fernan Perez de Guzman* (H. A. RENNERT), XII, 251
 poems by the Duke of Suffolk, XXVI, 151
 —, Lanier's, VII, 33
Poet, Luis de León, the Spanish —, Humanist, and Mystic (J. D. M. FORD), XIV, 267
 — of nature, Whitman as a — (N. FOERSTER), XXXI, 736
 —s, ethical, in England, XXXI, 264
 —s, *Are French — Poetical?* (P. B. MARCOU), XIV, 257
 Poetry and prose, fundamental difference between —, XIX, 250
 — in the *Chronicle of Limburg (1347-1398)* (J. GOEBEL), II, xxx
 — of Nicholas Breton (E. M. TAPPAN), XIII, 297
 —, *Philosophy, and Religion* (P. A. HUTCHISON), XXII, 697
 —, Boccaccio's defense of —, XIII, 333
 —, *Color in Old English —* (W. E. MEAD), XIV, 169
Poetry, Henry Timrod and his — (C. H. ROSS), X, xxix
 —, *Italian — and Patriotism at the Beginning of the Nineteenth Century* (F. M. PAGE), IV, 124
 —, Italian lyric — in the Trecento, XXXI, 24
 —, Italian, Elizabethan translations of —, XI, 377
 —, *Italy in English —* (W. E. MEAD), XXIII, 421
 —, Latin, Elizabethan translations of —, XI, 460
 —, Lessing's attitude toward descriptive —, XXVI, 593
 —, *Modern —, and the revival of interest in Byron* (G. L. RAYMOND), XIV, xvi
 —, *Modern, The "Nibelungenlied" and "Sage" in —* (G. GRUENER), XI, 220
 —, *On Translating Anglo-Saxon —* (E. FULTON), XIII, 286
 —, *The Beginnings of —* (L. POUND), XXXII, 201
 —, *The Style of Anglo-Saxon —* (A. H. TOLMAN), III, 17
 —, *The Translation of Anglo-Saxon —* (J. M. GARNETT), VI, 95
Points, Some, in the Study of English Prose Style (H. E. SHEPHERD), IV, 83
 Polish versions of Waltharius, VII, pt. 2, 185
Polistorie del Eglise de Christ de Caunterbyre, XVIII, 89
 political purpose in *Jonathan Wild*, XXVIII, 1
 — satire of Erasmus and Rabelais, VIII, 31
 politics, works on history and — translated from the Italian, XIV, 485
 Polo, Marco, XIV, 482
 —, and the "*Squire's Tale*" (J. M. MANLY), XI, 349
 Polo's, Gil, *Diana Enamorada*, VII, pt. 3, 31
Polycraticus, John of Salisbury's, XXXIII, 531
Polymetis, Spence's, XXIV, 288
 Ponet, John, XIII, 47
Ponthus, King, and the Fair Sidone (F. J. MATHER, JR.), XII, i
 —, Romance of, XVIII, 80
Pontus-rimur, XII, xlv

- Poore, Richard, and the *Ancren Riwle*, XXXIII, 538
- Pope, Alexander, *Four hitherto Unidentified Letters by* — (M. E. SMITH), XXIX, 236
- , *The Riming System of* — (L. M. McLEAN), VI, 134
- , *From Shakespeare to* —, I, 149; I, xlviii
- , *Romantic Aspects of the Age of* — (R. D. HAVENS), XXVII, 297
- and Philips, XXXI, 428
- 's *Dunciad*, XVI, 454
- 's *Essay on Man*, XXXI, 300
- 's *Imitations of Horace*, XV, 181
- 's versification, XIII, 236
- popular ballad, XXI, 800; XXIX, 299
- drama, XXIX, 476
- Popular Latin, "Free" and "Checked" Vowels in Gallic* — (L. E. MENDER), X, 306; cf. J. E. MATZKE, XIII, 1
- Latin syllabication, XIII, 5
- literary origins, XXIX, 473
- *Literature, The Fabliau and* — (W. M. HAET), XXIII, 329
- poetry of Germany, America in the —, XVIII, xxvii
- Posidippus, VIII, 314
- Position of the Soliloquy "To be or not to be" in "Hamlet"* (L. F. MOTT), XIX, 26
- possessive pronouns in Italian, VIII, 141
- Possible Evidence for the Date of "Tamburlaine"* (F. G. HUBBARD), XXXIII, 436
- Postl, Karl, see Sealsfield, Charles, IX, 343
- Potiphar's wife episode, XV, 147
- POTTER, M. A., "*Ami et Amile*," XXIII, 471
- Pound, L., *The Beginnings of Poetry*, XXXII, 201
- Povre Clerc, Le*, XXIII, 351
- Practical Philology* (E. H. SHELDON), XVII, 91
- method of teaching modern languages, III, 170
- predestination and free-will, XIX, 128
- Prendergast, Thomas, III, 175
- Preparation of Modern Language Teachers for American Institutions* (E. H. BABBITT), VIII, lii
- Present Condition of Instruction in the Modern Languages in American Colleges* (W. T. HEWETT), I, vi
- indicative s-endings with plural subjects, Shakespeare's —, XI, 363
- Presentation of the Virgin, XXVI, 181
- press, liberty of the —, XXXI, 259
- Preterit, The Origin of the Teutonic Weak* — (H. COLLITZ), III, 196; III, xxxix
- preterits, German, in -st-, XVI, 129
- Prévost, Abbé, Romantic Tendencies in the Novels of the* — (B. M. WOODBRIDGE), XXVI, 324
- PRICE, T. R., "*King Lear*": *A Study of Shakspeare's Dramatic Method*, IX, 165
- , *The new Function of Modern Language Teaching*, XVI, 77
- , "*Troilus and Criseyde*," *A Study in Chaucer's Method of Narrative Construction*, XI, 307
- Prick of Conscience*, XXXII, 133
- Prime, X, 156
- PRIMER, S., *Adjectival and Adverbial Relations; their Influence upon the Government of the Verb*, I, 179; I, xxxvii
- , *Charleston Provincialisms*, III, 84; III, xix
- , *Dialectical Studies in West Virginia*, VI, 161
- , *The Factitive in German*, Proc. '84, p. xxvi; I, 37
- , *The Huguenot Element in Charleston's Pronunciation*, IV, 214
- , *Lessing's Religious Development with special reference to his "Nathan the Wise"*, VIII, 335
- , *The Pronunciation of Fredericksburg, Va.*, V, 185
- Primitive "Prise d'Orange"* (R. WEEKS), XVI, 361
- Principles of Art, Shakespeare's First* — (L. A. SHERMAN), X, 97
- Principien der Sprachgeschichte*, III, 219; III, xlii

- Princes and Potentates, Satire against —, VIII, 31
- Printed text, A Study of Goethe's* —: "*Hermann und Dorothea*" (W. T. HEWETT), XIV, 108
- Printing, Publication before* — (R. K. ROOT), XXVIII, 417
- Prior, Matthew, and the Spenserian stanza, XXVI, 56
- Prioresses Tale* and its analogues, XXI, 486
- Prise d'Orange*, XXIX, 350
- — —, *The primitive "—"* (R. WEEKS), XVI, 361
- Prison-Scene in Goethe's *Faust*, XVI, 117
- prisonnier à Pierre-Scize, XXVII, 372
- Problematic Hero in German Fiction* (A. B. FAUST), XVI, 92
- Problematical characters in German fiction* (A. B. FAUST), XV, xxi
- Procosius, VII, pt. 2, 118
- Professor, The American* — (F. E. SCHELLING), XXX, liv
- — —, list of colleges and Modern Language —, Proc. '84, p. lv; I, lxxviii; II, xlv
- Progne of James Calhill, XX, 502
- Progress, The Idea of— from Leibniz to Goethe* (K. FRANCKE), XXXIII, lxix
- progressiv form in Germanic, XXVIII, 159
- "*Prologue of the Wife of Bath's Tale*" (W. E. MEAD), XVI, 388
- to the "*Legend of Good Women*" as related to the French "*Marguerite*" poems, and the "*Filostrato*" (J. L. LOWES), XIX, 593
- to the "*Legend of Good Women*" considered in its *Chronological Relations* (J. L. LOWES), XX, 749
- pronouns, object-pronouns in Spanish, XX, 1
- , possessive, in Italian, VIII, 141
- Pronunciation of Fredericksburg, Va.* (S. PRIMER), V, 185
- of the French Nasal Vowels "*in*," "*ain*," "*ein*" in the XVI and XVII Centuries (J. E. MATZKE), IX, 451
- Pronunciation of German, Some Disputed Points in the* — (O. B. SUPER), II, 74; II, xv
- , French, importance of syllabication in teaching —, XI, lxix
- , *The Huguenot Element in Charleston's* — (S. PRIMER), IV, 214
- , New England — from Franklin to Lowell, XIV, 207
- Proper Names in Old English Verse* (J. W. BRIGHT), XIV, 347
- — — of animals, VI, pt. 2, 3
- Prophécies de Merlin*, MSS. of the —, XXVIII, 121
- Prophets Play* in the Hegge Collection, XXIX, 327
- Prose, Anglo-Saxon, Order of Words in* — (C. A. SMITH), VIII, 210
- , *Notes on Elizabethan* — (J. M. GARNETT), IV, 41
- , fundamental difference between poetry and —, XIX, 250
- *Rhythm, Scansion of* — (F. N. SCOTT), XX, 707
- *Style, Some Points in the Study of English* — (H. E. SHEPHERD), IV, 83
- fiction, Eighteenth Century collections of —, XXV, 81
- — —, Italian influence in English —, XXXII, 1
- Provençal, Franco- — in Southern Italy, XXIII, 45
- , *Parataxis in* — (W. P. SHEPARD), XXI, 519
- Proverb, The Face and its Parts in the Spanish — and Metaphor* (H. R. LANG), III, 60; III, xix
- — —, Italian, translations of —, XIII, 140
- — —, Louisiana —, III, 160
- Province of English Philology* (A. S. COOK), XIII, 185
- Provincialisms, Charleston* — (S. PRIMER), III, 84; III, xix
- Provost of Aquileia*, XX, 540
- Psalter, Paris, The Anglo-Saxon Version of the Book of Psalms commonly known as the* — (J. D. BRUCE), IX, 43
- Pseudo-Aquinas commentary on Boethius, XVIII, 173

- Pseudo-Matthew and The Bitter Withy*, XXIII, 149
- Psychological Basis of Phonetic Law and Analogy* (G. E. KASTEN), IX, 312
- *Reasons for Lessing's Attitude toward Descriptive Poetry* (E. R. GODDARD), XXVI, 593
- Public Spirit, Scholarship and —* (T. A. JENKINS), XXIX, lxxxvii
- Publication before Printing* (R. K. ROOT), XXVIII, 417
- *s in the Department of Modern Languages, A general survey of the year's —* (J. W. BRIGHT), II, v
- Pucci, Antonio, XXVII, 287
- , fables of —, XXI, 231
- Pulzella Gaia*, XV, 163
- Pupilla Oculi*, XXXII, 152
- Purgatory, Judgment-day —*, XVIII, 309
- *of St. Patrick*, XIX, 185
- Purism, Philology and —* (H. C. G. VON JAGEMANN), XV, 74
- Puritans, Shakespeare and the —*, XXIX, 550
- Purple Island*, Fletcher's, IV, 147, 149, 163
- Purport of Lyly's "Endimion"* (P. W. LONG), XXIV, 164
- *of Shakespeare's Contribution to "1 Henry VI"* (H. D. GRAY), XXXII, 367
- PUTNAM, E. K., *The Lambeth Version of "Havelok"*, XV, 1
- Puttenham's *The Arte of English Poesie*, XVIII, 439
- "Puy," *The, at Rouen* (C. B. NEWCOMER), XXXI, 211
- Qualities of style as a test of authorship; a criticism of Wolff's "Zwei Jugendspiele von Heinrich von Kleist"* (J. S. NOLLEN), XV, lxix
- quantity, syllabic, in English verse, XXXIII, 396
- Quarles, Francis, IV, 148; XXV, 262
- Queen Eleanor's Confession*, XXIII, 330
- Queen's Majesties Entertainment at Woodstocke* (J. W. CUNLIFFE), XXVI, 92
- Quem quaeritis*, XXIX, 4
- Queste del Saint Graal*, VIII, 100
- Question of Free and Checked Vowels in Gallic Popular Latin* (J. E. MATZKE), XIII, 1; XIII, vi
- questions in Beowulf-criticism, XXIV, 220
- QUINN, A. H., *Some Phases of the Supernatural in American Literature*, XXV, 114
- , *The Dramas of George Henry Boker*, XXXII, 233
- Quintana, Manuel José, XVI, 453
- Quinze Joyes* not by La Sale, XX, 499
- Rabelais and Erasmus, VIII, 1
- and *Pathelin*, VIII, 9
- and Goethe, VIII, 4
- 's *Gargantua*, XXIV, 37
- 's *Raminagrobis*, VIII, 58
- Rabenschlacht*, VII, pt. 2, 91
- rædan*, X, 367
- Raleigh, Walter, IV, 56; XXXI, 99
- RAMBEAU, A., *Augier's "L'Aventurière" of 1848 and 1860*, XVII, vii
- , *The latest researches concerning Arras in the 13th century and Adan de la Hale*, XV, xiii
- Randolph's, Thomas, *Amyntas, or The Impossible Dowry*, XII, 419
- RANSMEIER, J. C., *Uhland's "Fortunat" and the "Histoire de Fortunatus et de ses Enfants"*, XXV, 355
- Raoul de Houdenc and *Guillaume de Dole*, II, 148
- Rapin and Rymer, XXIX, 176
- Raschi's story of the fox and the wolf, XXIII, 505
- RAVENEL, F. L., *"Tydorel" and "Sir Gowther"*, XX, 152
- RAYMOND, G. L., *Modern poetry, and the revival of interest in Byron*, XIV, xvi
- Reading in Modern Language Study* (E. S. JOYNES), V, 33
- Realgymnasium Question* (A. M. ELLIOTT), I, 227; I, xxx
- realism, theory of — in pre-Richardsonian fiction, XXVIII, 213
- realists and romanticists, XXXIII, 124
- Rebhun, Paulus, XXXII, 455

- reccan, X, 419
- Recent Educational Movements in their Relation to Language Study* (F. V. N. PAINTER), II, 83; II, xxvii
- *Educational Tendencies* (J. D. BRUCE), XXXII, lvii
- *Progress of the "Landsmaal" Movement in Norway* (C. THOMAS), XXV, 367
- *Translations of Old English Poetry* (J. M. GARNETT), XVIII, 445
- *work of the Rumanian Academy* (B. D. WOODWARD), XII, vii
- Reclassification of the Perceval Romances* (G. B. WOODS), XXVII, 524
- Recollections of Language Teaching* (F. A. MARCH), VIII, xix
- "*Reeve's Tale, The*," *A Comparative Study of Chaucer's Narrative Art* (W. M. HART), XXIII, 1
- refinement of language, XXXI, 65
- reform, university — in Germany, I, 227
- Regnard's *Légataire Universel*, XXIX, 200
- Reichardt's *Deutschland*, XXI, 84, 93
- Reimar, H. S., VIII, 341
- Reinbot's *Der heilige Georg*, XVII, 467; XVIII, 133
- Reinke de Vos, XVI, 137
- Reiz ist Schönheit in Bewegung* (W. G. HOWARD), XXIV, 287
- Relation of Hauff's "Lichtenstein" to Scott's "Waverley"* (W. H. CARRUTH), XVIII, 513
- of indirect to direct discourse in Anglo-Saxon, X, 477
- of *Shakespeare to Montaigne* (E. R. HOOKER), XVII, 312
- of *Shakspeare's "Pericles" to George Wilkins's Novel, "The Painfull Adventures of Pericles, Prince of Tyre"* (H. T. BAKER), XXIII, 100
- of the English "Character" to its Greek Prototype (E. C. BALDWIN), XVIII, 412
- of the Heroic Play to the Romances of Beaumont and Fletcher (J. W. TUPPER), XX, 584
- of the Seventeenth Century Character to the Periodical Essay (E. C. BALDWIN), XIX, 75
- Relations between French Plays and Ballets from 1581 to 1650* (H. C. LANCASTER), XXXI, 379
- of "Hamlet" to Contemporary Revenge Plays (A. H. THORNDIKE), XVII, 125
- Relationships, Personal — in Medieval France* (W. A. STOWELL), XXVIII, 388
- Relics of Franco-Provençal in Southern Italy* (A. DE SALVIO), XXIII, 45
- religion and theology, works on — translated from the Italian, XIII, 45
- of Friedrich Schiller (W. H. CARRUTH), XIX, 496
- , *Poetry, Philosophy, and —* (P. A. HUTCHISON), XXII, 697
- , *Victor Hugo's — as drawn from his Writings* (H. C. O. HUSS), II, viii
- religious brotherhoods, XXXI, 215
- lyric, Middle English —, XVI, xxxii
- poetry, Breton's, XIII, 310
- Remarks on the Conjugation of the Wallonian Dialect* (J. J. STÜRZINGER), I, 204; I, xlix
- Rémy, Henri, II, 33
- Renaissance mysticism, XXVI, 452
- , platonism in the —, XX, 568
- theories about love, XIX, 35
- Renaissance of Germanic Studies in England, 1559-1689* (C. F. T. BROOKE), XXIX, 135
- Renclus de Moillens, XXIX, 130
- RENNEBT, H. A., *Lope de Vega's "Comedia" "Sin secreto no ay amor,"* IX, 182
- , *Some Unpublished Poems of Fernan Perez de Guzman*, XII, 251
- , *The Spanish Pastoral Romances*, VII, pt. 3

- Repertory, The Extant — of the Early Sicilian Poets* (E. F. LANGLEY), XXVIII, 454
- Repetition and Parallelism in the Earlier Elizabethan Drama* (F. G. HUBBARD), XX, 360
- of Words and Phrases at the beginning of consecutive Tercets in Dante's "Divine Comedy" (O. M. JOHNSTON), XXIX, 537
- of thought in Anglo-Saxon poetry, III, 23
- Report of the Committee of Fifteen, XXVI, xii; XXVII, x; XXIX, xiv, xlvii
- on International Correspondence (E. H. MAGILL), XV, xiv; XVI, viii; XVII, xxxii; XVIII, xxiii; XIX, xiii; XX, viii
- of the Pedagogical Section, XVII, x; XVIII, viii
- of the Phonetic Section, V, lxxv; VI, li; VII, xxiii; VIII, xlix; XIII, xi
- on the Graduate Study of Rhetoric (W. E. MEAD), XVI, xix
- Reproduction of Early Texts, XVIII, ix, xxxiii; XXIV, xv, xxviii; XXV, xii, xxxviii; XXVII, xv
- Requirements in English for Admission to College* (J. G. R. McELROY), I, 195; I, xxix
- Research, Original, for Modern Language Teachers in Small Colleges* (W. H. CARRUTH), XII, xlviii
- Restoration Comedy, The "Character" in —* (E. C. BALDWIN), XXX, 64
- retention, loss or — of weak syllables in English, XII, 318
- Retractions, Chaucer's —* (J. S. P. TATLOCK), XXVIII, 521
- Revelations of Methodius*, XXXIII, 135
- revenge plays, *Hamlet* and contemporary —, XVII, 125
- , Seneca's influence on the —, XVII, 126
- Review of Edmund Gosse's "From Shakespeare to Pope"* (H. E. SHEPHERD), I, 149; I, xlviii
- revival of interest in Byron, XIV, xvi
- revival of the Gaelic language, XV, xxxi
- Rey, Marc-Michel, and Rousseau, XXVIII, 253
- Reynolds', Henry, translation of Tasso's *Aminta*, XI, 438
- Reynolds, Sir Joshua*, "Discourses" of — (E. N. S. THOMPSON), XXXII, 339
- and Buffier, XXXII, 361
- and Edmund Burke, XXXII, 357
- and Plato, XXXII, 351
- 's *Seventh Discourse*, XXXII, 195
- Rhetoric of Verse in Chaucer* (J. W. BRIGHT), XVI, xl
- , graduate study of —, XVI, xix
- , *Ideas on — in the Sixteenth Century* (E. E. HALE, JR.), XVIII, 424
- Rhetorical Tendency in Undergraduate Courses* (M. W. EASTON), IV, 19
- Rhythm, A Study of the Nature of —* (M. A. HARRIS), XI, xxi
- , *Scansion of Prose —* (F. N. SCOTT), XX, 707
- RICE, C. C., *Romance Etymologies*, XX, 339; XXVI, 333
- , *The Etymology of the Romance words for "To go,"* XIX, 217
- Richard Coerdelyoun, XIX, 450
- "Richard Cœur de Lion" and the "Pas Saladin" in Medieval Art (R. S. LOOMIS), XXX, 509
- Richard d'Irlande, XXVIII, 127
- Richard of St. Victor, IV, 28
- Richard III*, ghosts in —, XXII, 222
- "Richard the Third," Act I, Scene 4 (R. A. LAW), XXVII, 117
- RICHARDS, A. E., *A Literary Link between Thomas Shadwell and Christian Felix Weisse*, XXI, 808
- , *The English Wagner Book of 1594*, XXIV, 32
- Richardson and Marivaux, XXVII, 184
- , theory of realism in pre-Richardsonian fiction, XXVIII, 213
- Riche's translation of Cinthio's *Hecatommithi*, XXIV, 711

- Richer's *History*, XXX, 645
 Richey, Michael, VII, 212
 Richter, J. P. F., and E. T. A. Hoffmann, XXII, 1
 —'s *Correspondence with a Lady. Some unpublished letters* (F. CARTER), I, 3; cf. Proc. '84, p. viii
 Riddle, *The First — of Cynewulf* (W. W. LAWRENCE), XVII, 247
 —s, the Holme —, XVIII, 211
 Riedel's translation of *Hudibras*, XXIV, 558
 Rimbaud, sonnet of —, XVIII, 290
rime couée, XXII, 272
Rime-Index to the 'Parent Cycle' of the "York Mystery Plays" and of a portion of the Woodkirk "Conspiracio et Capito," X, 487
Rimed Chronicle of the Cid, date of —, XV, xxiv
Riming System of Alexander Pope (L. M. MCLEAN), VI, 134
 RINAKER, C., *Thomas Warton and the Historical Method in Literary Criticism*, XXX, 79
Ring, Lessing's Treatment of the Story of the —, and its Teaching (W. H. CARRUTH), XVI, 107
Rise of a Theory of Stage Presentation in England during the Eighteenth Century (L. B. CAMPBELL), XXXII, 163
 Rist, Joh., XXXII, 457
 Rivas, Duke of, XVI, 456
 river of the Otherworld, XXXIII, 627
 Robert de Borron, VIII, 111; XVIII, 510
 — de Monte, XXIII, 600
 — le Moine's *Historia Hierosolymitana*, XVIII, 152
Robert the Devil, XX, 152
 Robertson, Montaigne and Shakespeare, XVII, 314
 Robertsonian system of teaching modern languages, III, 171
 Robin Goodfellow, X, 276; XV, 417
 Robinson's, Henry Crabb, letters, XXXI, 395
Rochester, Spenser and the Bishop of — (P. W. LONG), XXXI, 713
 Rodenbach, Georges, XXXIII, 222
 Roger de Coverley, Sir, Character of —, XIX, 101
Roi Flore, II, 132
Rolandslied, VII, pt. 2, 127
 Rolle, Richard, of Hampole, XIX, 142; XXXII, 133
 ROLLINS, H. E., *The Troilus-Cressida Story from Chaucer to Shakespeare*, XXXII, 333
roman and conte, XXXII, 586
 —, Fr. Schlegel's discussion of the —, XXI, 119
 — *d'Aventure and Chanson de Geste*, XIX, 64
 — —, development of legend of St. George into a —, XIX, 449
 — *de la Poire*, date of the —, XXIII, 272
 — *de la Rose*, XVI, 389; XXII, 552; XXIII, 269; XXIV, 332; XXXI, 232
 — *de Merlin*, XVI, 419
 — *de la Violette*, II, 140
 — *de Renard*, XXIII, 497
 — *de Thèbes*, XXXI, 611
 — *de Troie*, XVI, 375
 — *de Troie*, Benoit's, XXIV, 345
 "— —," *Gower's Use of the Enlarged —* (G. L. HAMILTON), XX, 179
 — *des Sept Sages*, XIV, 28
Roman Catholic, Dryden's Conversion to the — Faith (R. K. ROOT), XXII, 298
Romance of the Rose, XIX, 180; XXII, 552
 — of the "Seven Sages," *A Study of the — with special reference to the Middle English versions* (K. CAMPBELL), XIV, 1
 —, The Arthurian — *De Ortu Waluuanii*, now first edited, XIII, 365
 —, *Vita Meriadoci: an Arthurian —*, XV, 326
 —s, Italian, Elizabethan translations of —, X, 255; XI, 465
 —, *Spanish Pastoral —* (H. A. RENNERT), VII, pt. 3
Romance Etymologies (C. C. RICE), XX, 339; XXVI, 333
 — *Lyric from the standpoint of antecedent Latin Documents* (F. M. WARREN), XXVI, 280
 — *Philologist*, Gaston Paris: — and Member of the French

- Academy* (H. A. TODD), XII, 341
 — words for *to go*, XIX, 217
 romantic, definition of "—," XIII, 221
 — art, Fr. Schlegel's theories of —, XXI, 128
Romantic Aspects of the Age of Pope (R. D. HAVENS), XXVII, 297
 — element in Massinger, XVII, 26
 — irony, XXI, 132
 — movement in Spain, XVI, 455
 — plays of Beaumont and Fletcher, XX, 586
 — *Revival, The Vogue of "Guy of Warwick" from the Close of the Middle Ages to the —*, (R. S. CRANE), XXX, 125
 — *Tendencies in the Novels of the Abbé Prévost* (B. M. WOODBRIDGE), XXVI, 324
 Romanticism and Symbolism, XVIII, 293
 — defined, XXXIII, 101
 —, Early German —, XXI, 40
 —, Jean Paul and —, XXII, 1
 — of *Guy de Maupassant* (O. H. MOORE), XXXIII, 96
 —, Spenser, Thomson, and — (H. E. CORY), XXVI, 51
 —, *The Social Aspect of Early German* — (K. FRANCKE), X, 83
 Romanticist, Congreve as a — (H. S. CANBY), XXXI, 1
 romantischen Sagas, *Ein Beitrag zur Kritik der* — (E. KÖLBING), XIII, 543
Romeo and Juliet, XXXI, 342
Romulus Vulgaris, XXIV, 495
 Ronsard and Spenser, XXVI, 521
 — and Thomas Watson, XXVI, 503
 ROOT, R. K., *Chaucer's "Legend of Medea,"* XXIV, 124
 —, *The Date of Chaucer's "Medea,"* XXV, 228
 —, *Dryden's Conversion to the Roman Catholic Faith*, XXII, 298
 —, *Publication before Printing*, XXVIII, 417
 —'s translation of the *Andreas*, XVIII, 454
rosca, XX, 342
 Rosenblut, Hans, XI, 260
 Rosenthal's, S., system, III, 177
 roses and lilies, XXVI, 316; XXIX, 129
 Rosicrucians, XXXIII, 240
 Ross, C. H., *The Absolute Principle in Middle and Modern English*, VIII, 245
 —, *Henry Timrod and his poetry*, X, xxix
 Rossetti, Gabriele, and the arrangement of the *Vita Nuova*, XVIII, 342
 Rothe's, Johannes, *Passion*, XXXI, 545
 — *Thüringische Chronik*, XXXI, 546
 Rotrou, Gaillard's criticism of —, XXX, 500
Roue ar Romani, XIX, 371
Rouen, The "Puy" at — (C. B. NEWCOMER), XXXI, 211
Round Table, The (L. F. MOTT), XX, 231
 Rouquette's, Adrien, *Les Savanes*, II, 51
 —, *L'Antoniade*, II, 51
 —, *La Nouvelle Atala*, II, 54
 —, *La Thébäide en Amérique*, II, 57
 Rouquette's, Dominique, *Les Meschacébéennes*, II, 49
 Rousseau, J. J., XXXI, 321; XXXIII, 4
 —, *Influence des Récits de Voyage sur la Philosophie de —* (G. CHINARD), XXVI, 476
 —'s *Discours sur l'Inégalité*, XXVIII, 253
 Rowe's Elizabeth, translation of a Lapland song, XXI, 9
 Rowley, verse analysis of —, XVII, 37
 —'s characteristics, XVII, 26
 — part in *The Old Law*, XVII, 1, 67
 "Royal-Entry," *The Early* — (R. WITHINGTON), XXXII, 616
 rubrics, Latin, in the Paris Psalter, IX, 55
 — to the Anglo-Saxon Gospels, X, 187
ruche, XX, 343
Rudel, Jaufre, and the Lady of Dreams (O. H. MOORE), XXIX, 517
Ruines of Time, Spenser's, XXXII, 311

- Rule forbidding Hiatus in French Verse, Origin of the* — (P. B. MARCOU), XI, 331.
- Rumanian Academy, XII, vii
- Runic Inscription on the Isle of Wight Sword* (G. HEMPL), XVIII, 95
- *Stone, The Møjebro — and the Runic Ligature for "ng"* (G. HEMPL), XV, 216
- run-on couplets and lines, XIII, 238
- Rush, Friar, The Friar's Lantern and —* (G. L. KITTREDGE), XV, 415
- Russian, Great — Animal Tales* (A. GERBER), VI, pt. 2
- dialects, VI, pt. 2, 1
- Ruthwell Cross, XVII, 367
- Rutter's, Joseph, *The Shepherd's Holiday*, XII, 423
- RUUTZ-REES, C., *Some Notes of Gabriel Harvey's in Hoby's Translation of Castiglione's "Courtier"* (1561), XXV, 608
- Ruysbroeck, Jan Van, XXXIII, 210
- Rymer, Thomas, *The French Aristotelian Formalists and —* (G. B. DUTTON), XXIX, 152
- , Chapelain and —, XXIX, 164
- , Corneille and —, XXIX, 169
- , Dacier and —, XXIX, 180
- , La Mesnardière and —, XXIX, 172
- , Le Bossu and —, XXIX, 181
- , Mambrun and —, XXIX, 170
- , Rapin and —, XXIX, 176
- S-endings with plural subjects, Shakespeare's present indicative —, XI, 363
- Saavedra's, Gonzalo de, *The Shepherd of the Bétis*, VII, pt. 3, 104
- Sachs, Hans, XXXII, 438
- , Boccaccio, —, and *"The Bramble Briar"* (H. M. BELDEN), XXXIII, 327
- Sackville and Norton's *Gorboduc*, XXXII, 73
- sacrifice of Cain and Abel, XXI, 838
- Saga of "Walther of Aquitaine"* (M. D. LEARNED), VII, pt. 2
- Sagas, Ein Beitrag zur Kritik der romantischen* — (E. KÖLBING), XIII, 543
- Saint, The Hermit and the* — (G. H. GEROULD), XX, 529
- St. Augustine, IV, 28; cf. Augustine
- , Apocryphal Letter of — to Cyril, in Danish, VIII, 381
- , Rule of —, XXXIII, 492
- on suicide, XVII, 87
- St. Bernard, IV, 34
- Saint Brieuc version of the legend of St. George, XVIII, 106
- St. Cérans, Tullius, *Rien-ou Moi*, II, 43
- St. Francis of Assisi, XIV, 139
- St. George as an active figure in Mediæval tradition, XVIII, 147
- , history of the legend of —, XVII, 464; XVIII, 99
- , legend of —, XIX, 449
- St. James's Journal*, XXIX, 236
- St. Jerome, Life of — in Danish, VIII, 381
- 's *Epistola Adversus Iovinianum*, XVI, 400
- Saint-Pierre, Bernardin de, XXXI, 444
- St. Ruffin, legend of —, XXXII, 323
- St. Wulfhad, legend of —, XXXII, 323
- Sainte Geneviève MS. of the legend of St. George, XVII, 515
- Sakarias*, XIX, 369
- DE SALVIO, A., *Relics of Franco-Provençal in Southern Italy*, XXIII, 45
- , *Studies in the Dialect of the Basilicata*, XXX, 788
- SANDISON, H. E., *Spenser's "Lost" Works and their probable Relation to his "Faerie Queene,"* XXV, 134
- Sandys' versification, XIII, 236
- Sannazaro's eclogue and *Lycidas*, XXV, 429.
- Saracens in the *chansons de geste*, XXI, 404
- Sarpi, Pietro, XIII, 83
- satire, Breton's —, XIII, 325
- of Erasmus and Rabelais, VIII, 31
- s, Skelton's —, XXIX, 499
- SAVAGE, H. J., *The Beginning of Italian Influence in English Prose Fiction*, XXXII, 1

- Saviolo, Vincentio, XIII, 109
 Saxo's *Gesta Danorum*, XV, 226
 Scandinavian element in English, XIII, lii
 — loanwords in English, dialectical provenience of —, XV, lxxvi
Scansion of Prose Rhythm (F. N. SCOTT), XX, 707
 — of alliterative verse, XIV, 348
 Scarron's *Épître chagrine au maréchal d'Albret*, XIX, 285; XXVII, 293
Scève, Maurice, The Family of — (J. L. GERIG), XXIV, 470
 Schack's tribute to Enciso, XVIII, 197
 Schambach, Georg, VII, 214
 Scheffer's *Lapponia*, XXI, 2
 SCHELLING, F. E., *Ben Jonson and the Classical School*, XIII, 221
 —, *The American Professor*, XXX, liv
 —, "Tom Tyler and his Wife," XV, 253
 Scherer, Wilhelm, *Methods of — as a Critic of "Faust"* (C. THOMAS), II, 92; II, xxxi
 Scherillo, Michele, and the structure of the *Vita Nuova*, XVIII, 347
 Schernberg's, Dietrich, *Ein schön Spiel von Fraw Jutten*, XIX, 425
 Schicchi, Gianni, XXIX, 200
Schicksalstragödie, XVII, 105
Schiller and Hebbel, 1830-1840 (W. G. HOWARD), XXII, 309
 —'s "Die Braut von Messina," *Fate and Guilt in —* (W. H. CARRUTH), XVII, 105
 —'s *Don Karlos*, XIX, 562
 —'s *Fiesko*, XIX, 557
 —'s *Jungfrau von Orleans*, XIX, 571; XXII, 319
 —'s *Kabale und Liebe*, XIX, 558
 —'s *Letters, a discrepancy in two of —* (J. B. E. JONAS), XIX, 291
 —'s *Maria Stuart*, XIX, 568
 —'s poems, religion of —, XIX, 539
 —'s *Räuber*, XIX, 553
 —'s religion, XIX, 496
 —'s *Wilhelm Tell*, XIX, 575
 —'s "Tell" and the "Volksstück" (A. BUSSE), XXXII, 59
 Schiller's *Wallenstein*, XIX, 565
 SCHINZ, A., *Histoire de l'Impression et de la Publication du "Discours sur l'Inégalité," de J.-J. Rousseau*, XXVIII, 253
 —, *L'Art dans les "Contes Dévots" de Gautier de Coincy*, XXII, 465
 —, *Literary Symbolism in France*, XVIII, 273
 SCHIPPER, J., *Über Goethe's Sonette*, XI, 275
 Schlegel's, A. W., attack on Schiller and Goethe, XXI, 43
Schlegel, Friedrich, and Goethe, 1790-1802: A Study in Early German Romanticism (J. W. SCHOLL), XXI, 40
 —'s *Alarkos*, XXI, 175
 —'s career, XXI, 49
 —'s early publications, XXI, 82
 —'s essay on *Wilhelm Meister*, XXI, 125
 —'s *Fragmente*, XXI, 124
 —'s *Gespräch über die Poesie*, XXI, 166
 —'s *Herkules Musagetes*, XXI, 174
 —'s *Homerische Poesie*, XXI, 101
 —'s influences upon Goethe, XXI, 185
 —'s *Lucinde*, X, 88; XXI, 144
 —'s *Lyceumsfragmente*, XXI, 119
 —'s religion and morals, XXI, 139
 —'s *Studium der griechischen Poesie*, XXI, 106
 —'s theories of romantic art, XXI, 128
 Schlegels' *Athenäum*, XXI, 121
schmarotzen, Schmarotzer, X, 298
 SCHMIDT, F. G. G., "Der mynne chrieg mit der sel": an inedited Dialogue in the Alemannic Dialect of the Fifteenth Century, XVI, xxxiii
 —, "Historie von einem Ritter, wie er buesset," XI, 258
 SCHMIDT-WARTENBERG, H. M., *Ein Tiroler Passionsspiel des Mittelalters*, V, pt. 2
 —, *Zum "Speculum humane salvationis," XIV*, 137
Schnörkel, X, 295
 SCHOENEMANN, F., *Gustav Falke: Eine Studie*, XXXI, 466

- SCHOENEMANN, F., *Theodor Fontane und England*, XXX, 658
- SCHOENFELD, H., *Die Beziehung der Satire Rabelais' zu Erasmus' "Encomium Moriae" und "Colloquia"*, VIII, 1
- SCHOFIELD, W. H., *Chaucer's "Franklin's Tale"*, XVI, 405
- , *Signy's Lament*, XVII, 262
- , *Symbolism, Allegory, and Autobiography in "The Pearl"*, XXIV, 585
- , *The Chief Historical Error in Barbour's "Bruce"*, XXXI, 359
- , *The Lays of Graelent and Lanval, and the Story of Wayland*, XV, 121
- , *The Nature and Fabric of "The Pearl"*, XIX, 154
- , *The Story of Horn and Rimenhild*, XVIII, 1
- Scholarship and the Commonwealth (J. T. HATFIELD), XVII, 391
- and Public Spirit (T. A. JENKINS), XXIX, lxxxvii
- as a Bond of International Union (W. H. HULME), XXXII, lxxviii
- Scholastic method of teaching modern languages, III, 170
- SCHOLL J. W., *Friedrich Schlegel and Goethe, 1790-1802: A Study in Early German Romanticism*, XXI, 40
- , *Kleist at Boulogne-sur-Mer*, XXIX, 359
- Schoolemaster, *The*, Thomas Twyne's, XI, 388
- Schopenhauer's pessimism, Goethe's influence as a possible factor in — (O. HELLER), XII, liii
- Schottel, J. G., *Notes on the Language of —* (H. C. G. VON JAGEMANN), VIII, 408
- 's *Teutsche Haubt-Sprache*, VIII, 410
- SCHREIBER, C. F., *Deutschland ist Hamlet*, XXVIII, 555
- Schuchardt's discussion of *allerandare*, XIX, 217, 220
- SCHURMAN, J. G., *Address of welcome*, XXV, iv
- schwank*, the fabliau and the —, XXIII, 355
- "Schweigen und Geheimnis" in Schiller's *Brant von Messina*, XVII, 114
- SCHWILL, R., *The "Comedias" of Diego Ximenez de Enciso*, XVIII, 194
- science and arts, works on — translated from the Italian, XIII, 88
- scientific basis of teaching and text-books, I, 57; cf. Proc. '84, p. xxii
- sciolto, verso —, IV, 87
- Scot's, Reginald, *Discoverie of Witchcraft*, XV, 427
- Scotch, Lowland, Scandianavian loanwords in —, XV, lxxvi
- SCOTT, F. N., *Figurative elements in the terminology of English Grammar*, XV, xxii
- , *The Accentual Structure of Isolable English Phrases*, XXXIII, 73
- , *The Genesis of Speech*, XXIII, xxvi
- , *The Scansion of Prose Rhythm*, XX, 707
- , *The most fundamental differentia of Poetry and Prose*, XIX, 250
- Scott, John, of Amwell, XXXI, 440
- SCOTT, M. A., *Elizabethan Translations from the Italian: the Titles of such works now first collected and arranged, with Annotations*, X, 249; XI, 377; XIII, 42; XIV, 465
- , *"The Book of the Courtyer": A Possible Source of Benedick and Beatrice*, XVI, 475
- , *The Italian "Novella"*, XI, xxvi
- Scott, Walter, and Manzoni, IV, 138
- , Wilhelm Hauff and —, XXVI, 549
- 's article on E. T. A. Hoffmann, XIX, 13
- 's influence upon Spanish literature, XVI, 456
- 's *Ivanhoe* and Hauff's *Lichtenstein*, XVIII, 515
- 's novelistic technique, XXVI, 552
- 's *Waverley* and Hauff's *Lichtenstein*, XVIII, 513

- Scriptural material in *Cleanness and Patience*, XIX, 120
— *Names in Early Middle English* (G. H. McKNIGHT), XIX, 304
sculan, X, 449
Seafarer translated by Stopford Brooke, XVIII, 452
Sealsfield, Charles, *Unpublished Letters of* — (A. B. FAUST), IX, 343
—'s *Life in the New World*, XXXI, 166
SEARLES, C., *Stendhal and French Classicism*, XXX, 433
seegan, X, 359, 417
Second Nun's Tale, XXVI, 315; XXIX, 129
secondary accent, XIV, 236
— schools, modern language teaching in the —, XXVI, lxxiv
secrecy the keynote of Schiller's *Braut von Messina*, XVII, 110
"See," *The Semasiology of words for "Smell" and* — (F. A. WOOD), XIV, 299
Seele, Minne und —, XVI, xxxiii
"*Sege of Troye*" (N. E. GRIFFIN), XXII, 157
Segismundo's Soliloquy on Liberty in Calderón's "La Vida es Sueño" (M. A. BUCHANAN), XXIII, 240
selection of subjects to teach, Proc. '84, p. xv
Semasiology of words for "Smell" and "See" (F. A. WOOD), XIV, 299
Seminary System, The Teaching of a Foreign Literature in connection with the — (H. S. WHITE), III, 48; III, xiii
Semmler's Realschule, I, 229
Seneca, XIII, 187
— and *Gismond of Salerne*, XXI, 451
— and *Julius Caesar*, XXV, 202
—'s influence on Elizabethan revenge plays, XVII, 126
—n plays, English —, XX, 368; XXXII, 72; XXXIII, 246
—n tragedy, XV, 290
Sentimental Journey and de Maistre's Voyage autour de ma Chambre, XVII, 231
Sentimentalist, William Godwin as a — (B. S. ALLEN), XXXIII, 1
Sept Sages de Rome, XIV, 24
Septuagesima, X, 213
Sepulchrum, The Easter "—," XXXI, 664
Sergi's theory of the origin of Leopardi's pessimism, XV, ix
sesgo, XX, 343
Seven Champions of Christendom, XIX, 449, 455
— *Deadly Sins*, XXIX, 93, 388
—, *Chaucer and the* — (J. L. LOWES), XXX, 237
— *Sages, A Study of the Romance of the "—" with special reference to the Middle English versions* (K. CAMPBELL), XIV, 1
—, *A hitherto unnoticed Middle English Manuscript of the "—"* (A. S. NAPIER), XIV, 459
— *Wise Masters*, IV, pt. 2, iv
Seventeenth Century Character and the periodical essay, XIX, 75
Séigné, Mme. de, un prisonnier à Pierre-Scize, visité par —, XXVII, 372
Sexagesima, X, 213
Seyfridlied, XII, 464
SHACKFORD M. H., *A Definition of the Pastoral Idyll*, XIX, 583
—, *Swinburne and Delavigne*, XXXIII, 85
Shadwell, Thomas, and C. F. Weisse, XXI, 808
—'s *Lancashire Witches and Jevon's Devil of a Wife*, XXI, 811
—'s *Squire of Alsatia and Jevon's Devil of a Wife*, XXI, 821
Shaftesbury, Akenside and —, XXXI, 291
— and *the Ethical Poets in England, 1700-1760* (C. A. MOORE), XXXI, 264
—, Herder's *Naturhymnus von Shaftesbury*, XXXI, 285
—'s *Characteristics*, XXXI, 264
Shakespeare and Massinger, XXXI, 341
— and Montaigne, XVII, 312
— and the Puritans, XXIX, 550
— aristocratic? XXIX, 277
— Editions, XXX, 451

- Shakespeare, *American Editions of* —: 1753-1866 (J. SHERZER), XXII, 633
- , colloquial contractions in —, XXXI, 326
- , comparison of certain features in a drama by — and one by Ibsen, XI, xxxi
- , *Influence of Greene on* —'s *Early Romance* (J. L. TYNAN), XXVII, 246
- , *Lessing and* — (F. W. MEISNEST), XIX, 234
- , *Suicide in the Plays of* — (J. H. HANFORD), XXVII, 380
- , *The Objectivity of the Ghosts in* — (E. E. STOLL), XXII, 201
- , the Siege of Troy in — and Heywood, XXX, 673
- , *The Troilus-Cressida Story from Chaucer to* — (H. E. ROLLINS), XXXII, 383
- 's *All's Well That Ends Well*, XVII, 353
- 's *As You Like It*, XII, 378
- 's contribution to *1 Henry VI*, XXXII, 367
- 's *Coriolanus*, XXXIII, 290
- 's *Coriolanus* and Ibsen's *An Enemy of the People*, XI, xxxi
- 's *Cymbeline*, XXI, 622
- 's dramatic method in *King Lear*, IX, 165
- 's efforts to refine language, XXXI, 65
- 's *1 Henry VI*, XXXII, 367
- 's "*1 Henry VI.*," *The Episodes in* — (J. B. HENNEMAN), XV, 290
- 's *First Principles of Art* (L. A. SHERMAN), X, 97
- 's *Hamlet*, X, 97; XIII, 155; XVII, 353; XXI, 193.
- , "To be or not to be" in —, XIX, 26
- and contemporary revenge plays, XVII, 125
- 's historical plays, XXXII, 78
- 's *Julius Cæsar*, XVII, 351
- 's "*Julius Cæsar*" in the *Light of some other Versions* (H. M. AYRES), XXV, 183
- 's *Julius Cæsar*, the ghost in —, XXII, 228
- 's *King Henry VIII*, XXXI, 327, 347
- Shakespeare's *King Lear*, IX, 165; XVII, 364; XXI, 462; XXVII, 123
- 's *Macbeth*, XI, 200, 212, 213, 216; XVII, 365; XXII, 205
- 's *Merchant of Venice*, X, 105; XXXI, 342
- 's *Much Ado About Nothing* and Castiglione's *Il Cortegiano*, XVI, 475
- and Montaigne's *Essays*, XVII, 350
- 's *Othello*, XVII, 363; XXXI, 342
- 's Part in "*The Taming of the Shrew*" (A. H. TOLMAN), V, 201
- 's *Pericles* and George Wilkins's *The Painfull Adventures of Pericles, Prince of Tyre*, XXIII, 100
- 's *Present Indicative S-Endings with Plural Subjects: A Study in the Grammar of the First Folio* (C. A. SMITH), XI, 363
- 's *Richard the Third*, XXII, 222; XXVII, 117
- 's *Romeo and Juliet*, XXXI, 342
- 's *Sonnets, The Arrangement and the Date of* — (H. D. GRAY), XXX, 629
- 's style, VII, 11
- 's *Tempest*, XV, 119; XVII, 366
- 's *Titus Andronicus*, XVI, 1, 66
- 's *Troilus and Cressida*, XVII, 362; XXX, 726; XXXII, 383
- 's *Twelfth Night*, XXIX, 550
- 's *Winter's Tale*, XV, 115; XXXI, 342
- Shakespearean plays, style of several —, XX, 377
- Shakespearean *Mob*, *The* (F. TUPPER, JR.), XXVII, 486
- "*Shal*," "*Shul*" and — in the *Chaucer MSS.* (C. BROWN), XXVI, 6
- as used by Gower, XXVI, 7
- SHANNON, E. F., *The Source of Chaucer's "Anelida and Arcite"*, XXVII, 461

- Shaw, J. E., on Leopardi's pessimism, XV, ix
- SHELDON, E. S., *The Fable referred to in "Aliscans,"* XVIII, 335
- , *Practical Philology*, XVII, 91
- , *Some Specimens of a Canadian French Dialect Spoken in Maine*, III, 210; III, xl
- , report of committee on a Phonetic English Alphabet, XXI, ix
- Shelley and Wordsworth, XXXIII, 460
- 's *Doctrine of Necessity versus Christianity* (S. F. GINGERICH), XXXIII, 444
- 's *Essay on Christianity*, XXXIII, 456
- 's *Hellas*, XXXIII, 467
- 's *Necessity of Atheism*, XXXIII, 444
- 's *Prometheus Unbound*, XXXIII, 463
- 's *Queen Mab*, XXXIII, 446
- 's *Refutation of Deism*, XXXIII, 454
- 's *Revolt of Islam*, XXXIII, 461
- 's *Triumph of Life*, XXXIII, 467
- Shenstone and Spenser, XXVI, 61
- 's *Pastoral Ballad*, XXXI, 432
- SHEPARD, W. P., *Parataxis in Provençal*, XXI, 519
- , *The Syntax of Antoine de La Sale*, XX, 435
- "*Shepherds Calender, The*" (E. A. GREENLAW), XXVI, 419; cf. XXV, 241, 438; XXVIII, 291
- SHEPHERD, H. E., *The Development of English Prose from Elizabeth to Victoria*, II, 22; II, vi
- , *A Review of Edmund Gosse's "From Shakespeare to Pope,"* I, 149; I, xlviii
- , *Some Phases of Tennyson's "In Memoriam,"* VI, 41
- , *Some Points in the Study of English Prose Style*, IV, 83
- , *A Study of Lord Macaulay's English*, III, 231; III, xlix
- Sheridan, Thomas, XXXII, 191
- SHERMAN, L. A., *Shakespeare's First Principles of Art*, X, 97
- SHERMAN, S. P., *Stella and the "Broken Heart,"* XXIV, 274
- SHERZER, J., *American Editions of Shakespeare: 1753-1866*, XXII, 633
- Shirley's, James, *Arcadia*, XII, 390
- Should the Elementary Study of Grammar be Chiefly Inductive?* (S. W. CUTTING), IX, xix
- "*Shul*" and "*Shal*" in the *Chaucer MSS.* (C. BROWN), XXVI, 6
- as used by Gower, XXVI, 7
- Sicilian Poets, The Extant Repertory of the Early* — (E. F. LANGLEY), XXVIII, 454
- Sick Man of the East*, Italian parallels to the —, XXV, 459
- Sidney, Sir Philip, XIII, 222
- and Spenser, IV, 177
- 's *Apologie for Poetrie*, IV, 46
- 's *Arcadia*, IV, 46
- 's *Astrophel and Stella*, XXIV, 274
- 's *Defense of Poesy*, XIII, 347
- 's style, IV, 46
- Siddons, Mrs., XXXII, 195
- Siège d'Orange*, XVII, 427
- Siege of Troy in Elizabethan Literature, especially in Shakespeare and Heywood* (J. S. P. TATLOCK), XXX, 673
- Siegfried myth, VIII, 93
- Sigemund, Lay of —, XXXI, 780
- Sigfrid, On the Original Form of the Legend of* — (J. GOEBEL), XII, 461
- Sigfridlegend, The history of the* — (J. GOEBEL), XIV, lxi
- Sigismund, Emperor, XXXII, 6
- Sigmund the Volsung, IX, 22
- Sigmund and Arthur, XVII, 284
- Signy's Lament* (W. H. SCHOFIELD), XVII, 262
- Sigwart's *Logik*, IV, 117
- simile, III, 28; VIII, 439
- Simon de Ghent and the *Ancren Riwle*, XXXIII, 538
- the *Foundling*, XXIII, 626
- Simplified Spelling*, XXII, x; XXX, iv

- Simplified Spelling, Report of Committee on —, XXIX, xxxviii
- Simund de Freine, *Vie de Saint George*, XVIII, 120
- sin, Milton's accounts of —, XXXII, 574
- "*Sin secreto no ay amor*," Lope de Vega's '*Comedia*' (H. A. RENNERT), IX, 182
- Sindibad*, Book of —, XIV, 3
- Singular, The Collective — in Spanish* (H. R. LANG), I, 133; I, xlv
- Sinnlichkeit*, Wernicke's use of —, XXIII, 531
- Sins, Seven Deadly —, XXIX, 93, 388; XXX, 237
- Sintipas*, IV, pt. 2, iv
- Sir Aldingar*, XXI, 618
- Sir Gawayne and the Green Knight*, authorship of —, XIX, 116
- Sir Gowther*, XX, 152
- "*Sir Perceval*" and "*The Boyish Exploits of Finn*" (R. B. PACE), XXXII, 598
- Sir Thopas*, XXV, 640
- Sir Triamour*, XXI, 620
- Sir Ysumbras*, XIX, 365
- Sixteenth century Spanish farce, XXIV, 1
- Skelton's Satires, XXIX, 499
- Skilful Companion, The*, XXIII, 585; XXXII, 507
- Small Colleges, Original Research for Modern Language Teachers in —* (W. H. CARPETH), XII, xlviii
- smeagan*, X, 425
- "*Smell*," *The Semasiology of words for — and "See"* (F. A. WOOD), XIV, 299
- SMITH, C. A., *Interpretative Syntax*, XV, 97
- , *Shakespeare's Present Indicative S-Endings with Plural Subjects: A Study in the Grammar of the First Folio*, XI, 363
- , *The concord of collectives in English*, XIV, lxix
- , *The Order of Words in Anglo-Saxon Prose*, VIII, 210
- , *The Work of the Modern Language Association of America*, XIV, 240
- SMITH, HOMER, *Pastoral Influence in the English Drama*, XII, 355
- SMITH, HUGH A., *Studies in the Epic Poem "Godefroi de Bouillon"*, XXVII, 142; XXVIII, 56
- SMITH, HORATIO E., *The Development of Brief Narrative in Modern French Literature: A Statement of the Problem*, XXXII, 583
- SMITH, KIRBY F., *An Historical Study of the Werewolf in Literature*, IX, 1
- SMITH, M. ELLWOOD, *Four hitherto Unidentified Letters by Alexander Pope*, XXIX, 236
- SMYTH, ALBERT H., *American Literature in the Class-room*, III, 238; III, li
- SNELL, A. L. F., *An Objective Study of Syllabic Quantity in English Verse*, XXXIII, 396
- Social Aspect of Early German Romanticism* (K. FRANCKE), X, 83
- forces in French literature, XIV, iii
- position of Elizabethan dramatists, XVIII, 400
- Society, Fashionable — in Fielding's Time* (G. E. JENSEN), XXXI, 79
- , mediæval, IV, 67
- Sociology, Two Parallel Studies in —: a comparison of certain features in a drama by Shakespeare and one by Ibsen* (C. B. WRIGHT), XI, xxxi
- soliloquy "*To be or not to be*" in *Hamlet*, XIX, 26
- Solomon and Saturn*, VI, 21
- Solorzeno's, Juan Arze, *The Tragedies of Love*, VII, pt. 3, 85
- Soltan's, Wilh., translation of *Hudibras*, XXIV, 563
- Some Friends of Chaucer* (E. P. KUHLE), XXIX, 270
- Somme*, XXXII, 145
- Sonette, Goethe's, XI, 275
- Sonnet ascribed to Chiaro Davanzati and its place in Fable Literature* (K. MCKENZIE), XIII, 205
- , structure of the —, XI, 276
- Sophonisba*, David Murray's XI, 421
- Source and Analogues of "How a Man May Choose a Good*

- Wife from a Bad*" (C. R. BASKERVILL), XXIV, 711
 — for Medvall's "Nature" (W. R. MACKENZIE), XXIX, 189
 — for the *Roman de la Rose*, XXXI, 232
 — for the Second Part of *Evangeline*, XXXI, 161
 — in Art of the so-called "Prophets Play" in the Hegge Collection (J. K. BONNELL), XXIX, 327
 — of Chaucer's "Anelida and Arcite" (E. F. SHANNON), XXVII, 461
 — of "Mundus et Infans" (H. N. MACCRACKEN), XXIII, 486
 — of the Italian and English idioms meaning 'To take time by the forelock,' VIII, 303
Sources and Mediæval Versions of the Peace-Fable (H. C. LANCASTER), XXII, 33
 —, Latin, of *Thèbes* and *Énéas*, XVI, 375
Sources of Chaucer's "Parlement of Foules" (W. E. FARNHAM), XXXII, 492
 — of *Guillaume de Deguileville's "Pèlerinage de l'Ame"* (S. L. GALPIN), XXV, 275
 — of Jonson's "The Staple of News" (A. B. STONEX), XXX, 821
 — of the "Académie de l'Art poétique" of *Pierre de Desmiers: Peletier du Mans* (L. M. GAY), XXVII, 398
 — of the Lay of "Yonec" (O. M. JOHNSTON), XX, 322
 — of "Titus Andronicus" (H. DE W. FULLER), XVI, 1
 South Carolina, education in —, IV, 222
 — —, French settlements in —, IV, 215
 — —, French churches in —, IV, 217
Southern Literature (W. M. BASKERVILL), VII, 89
Spanish, The Collective Singular in — (H. R. LANG), I, 133; I, xlv
 —, course of study in —, XXXIII, ix
 —, *metipsimus* in —, XXVI, 356
Spanish Dialect, The Phonology of the — of Mexico City (C. C. MARDEN), XI, 85
 — dialects, XX, 28
 —, *New Mexican* — (E. C. HILLS), XXI, 706
 —, Old — word-order, XX, 1
 — *Curate, The*, XXXI, 334, 345
 — *Farce of the Early Sixteenth Century* (J. P. W. CRAWFORD), XXIV, 1
 — *Literature, English Influence upon — in the early part of the Nineteenth Century* (J. D. M. FORD), XVI, 453
 — *Metaphor, The Face and its Parts in the Spanish Proverb and* — (H. R. LANG), III, 60; III, xix
 — *Pastoral Romances* (H. A. RENNERT), VII, pt. 3
 — *Poet, Luis de León, the —, Humanist, and Mystic* (J. D. M. FORD), XIV, 267
 — *Proverb, The Face and its Parts in the — and Metaphor* (H. R. LANG), III, 60; III, xix
 — sources of Molière, XIX, 270
Spanish Tragedy, Kyd's, XVII, 125, 142; XXXIII, 246
 — —, *The*, Ben Jonson's additions to —, XVII, 177
 — verbs, XIV, lvi
 Spain, the Romantic movement in —, XVI, 455
 SPALDING, M. C., *Landericus and Wachterius*, XXV, 152
Speaking as Means and End of Language Teaching (L. A. STÄGER), II, xviii
Specimens, Some, of a Canadian French Dialect Spoken in Maine (E. S. SHELDON), III, 210; III, xl
Spectateur Français, Le, XXVII, 169
Speculum Exemplorum and the Prioresses Tale, XXI, 495
 — *humanae salvationis*, XIV, 137
 " — *Vitae*": Addendum (H. E. ALLEN), XXXII, 133
Speech, The Genesis of — (F. N. SCOTT), XXIII, xxvi
 —, visible, V, 23
 — *Mixture in French Canada* (A. M. ELLIOTT), II, 158; II, xxxi

- Spelling, Amelioration of our* — (C. THOMAS), XVII, 297; XVII, xxv
 —, *Simplified*, XXII, x; XXIX, xxxviii; XXX, iv
 Spence's, Joseph, *Polymetis*, XXIV, 288
 Spener, Jacob, VIII, 338
 Spenser, Edmund, XIV, 499, 544
 — and Ariosto, XXIX, 395
 — and Drayton —, XVIII, 406
 — and Grey, IV, 177; XXXI, 723
 — and Jonson, XIII, 227
 — and Leicester, IV, 177
 — and Queen Elizabeth, IV, 178
 — and Ronsard, XXVI, 521
 — and Sidney, IV, 177
 — and Tasso, XII, 195
 — and the Bishop of Rochester (P. W. LONG), XXXI, 713
 — and the Earl of Leicester (E. A. GREENLAW), XXV, 535
 — and the "Mirour de l'Omme" (J. L. LOWES), XXIX, 388
 — and two Old French Grail Romances (E. A. HALL), XXVIII, 539
 —, *Lady Carey, and the "Complaints"* Volume (O. F. EMERSON), XXXII, 306; cf. XI, 405
 —, *Thomson, and Romanticism* (H. E. CORY), XXVI, 51
 —, *The Allegory as employed by —, Bunyan, and Swift* (H. E. GREENE), IV, 145
 —, the manner of, XVIII, 407
 Spenser's *Complaints*, XI, 405
 —'s "Daphnaïda" and Chaucer's "Book of the Duchess" (T. W. NADAL), XXIII, 646
 —'s *Faerie Queene*, IV, 171, 179; XII, 151; XXV, 134; XXVIII, 540; XXIX, 388; XXX, 79, 831
 —'s *Four Hymnes*, XXVI, 452
 —'s *Imitations from Ariosto* (R. E. N. DODGE), XII, 151
 —'s *Lost Poems* (P. M. BUCK, JR.), XXIII, 80
 —'s "Lost" *Works and their probable Relation to his "Faerie Queene"* (H. E. SANDISON), XXV, 134
 Spencer's *Mother Hubberds Tale*, XXV, 545; XXXII, 320
 Spenser's *Muiopotmos*, XXXII, 306
 — — as an Allegory (J. M. LYONS), XXXI, 90
 — — in relation to Chaucer's "Sir Thopas" and "The Nun's Priest's Tale" (T. W. NADAL), XXV, 640
 —'s *Ruines of Time*, XXXII, 311
 —'s *Shepherd's Calendar*, XXV, 241, 438; XXVI, 419; XXVIII, 291
 —'s *Tears of the Muses*, XXXII, 320
 —'s use of symbolism, IV, 187
 —'s versification, XIII, 236
 —'s *Visions of Bellay*, XI, 406; XXXII, 309
 —'s *Visions of Petrarch*, XI, 406; XXXII, 309
 Spenserian Pastoral, XXV, 241
 Spielhagen, the problematic hero in —'s novels, XVI, 101
 —'s *Problematische Naturen*, XVI, 101
 SPIERS, A. G. H., *Dolce Stil Nuovo—The Case of the Opposition*, XXV, 657
 spirits of evil descended from Cain, XXI, 879
 SPOFFORD, A. R., *The Characteristics of Style*, VII, 5
 Spoleto as the place of martyrdom of St. George, XVIII, 109
 Sprachgeschichte, Principien der —, III, 219; III, xlii
 Sprachliche Studien zur Ästhetik Winkelmanns (H. J. WEBER), XXV, 563
 spreca, X, 366
 Sprechheiten und deren rolle in lautwandel und lautgesetz (G. KARSTEN), III, 186; III, xxxvi
 Squire's Tale, Chaucer's XX, 346; XXIII, 557
 — —, *Marco Polo and the —* (J. M. MANLY), XI, 349
 -st-, German preterits in —, XVI, 129
 STÄGER, L. A., *Speaking as Means and End of Language Teaching*, II, xviii
 stage conditions in 1566, XX, 504

- stage effects of the heroic dramatists, XX, 618
 — presentation in England, XXXII, 163
Staging of the Court Drama to 1595 (A. A. HELMHOLTZ-PHELAN), XXIV, 185
"staid, To be" (E. M. AIRBRIGHT), XXX, 451
 Stamp Act of 1712, XXXI, 247
 standard in a genetic theory of literary development, XXV, 379
"Staple of News, The," Sources of Jonson's — (A. B. STONEX), XXX, 821
 Stapleton, Sir Miles, XXVII, 197, 200
 statistics of instruction in French and German in American colleges, I, li
 Statius' *Thebaid*, XVI, 377
 Steele, Richard, XXXI, 634
 — and Pope, XXIX, 252
Steinmar von Klingnau (G. L. SWIGGETT), XI, lxxi
 Steinthal, III, 223
Stella and the "Broken Heart" (S. P. SHERMAN), XXIV, 274
Stem-changing verbs in Spanish (A. H. EDGREN), XIV, lvi
Stendhal and French Classicism (C. SEARLES), XXX, 433
 —'s *Mémoires d'un Touriste*, XXIX, 217
Sterne, The literary influence of — in France (C. S. BALDWIN), XVII, 221
 STEVENS, H. H., *Description in the Dramas of Grillparzer*, XXXIII, 30
 Stevenson, R. L., XXXII, 569
 Stifel, Michel, XI, 336
stil nuovo, dolce —, XXXI, 24
 Stöckken's, Christian von, *Animæ damnatæ lamenta et tormenta*, XVI, 505
 STOLL, E. E., *The Objectivity of the Ghosts in Shakspeare*, XXII, 201
 —, *Was Paradise Well Lost?* XXXIII, 429
 Stone Priory, XXXII, 323
 STONEX, A. B., *The Sources of Jonson's "The Staple of News,"* XXX, 821
 —, *The Usurer in Elizabethan Drama*, XXXI, 190
Storie Nerbonesi, XVI, 362
 STORK, C. W., *The Influence of the Popular Ballad on Wordsworth and Coleridge*, XXIX, 299
 Story of Belinus and Brennius, XVI, 469
 — of Dante's Gianni Schicchi and Regnard's *"Légataire Universel"* (R. ALTROCCHI), XXIX, 200
 — of Horn and Rimenhild (W. H. SCHOFIELD), XVIII, 1
 "— of Grisandole": A Study in the Legend of Merlin (L. A. PATON), XXII, 234
 — of the Ring, Lessing's Treatment of the —, and its Teaching (W. H. CARRUTH), XVI, 107
 STOWELL, W. A., *Personal Relationships in Medieval France*, XXVIII, 388
Stressed Vowels of Ælfric's Homilies, Vol. I. (F. FISCHER), IV, 194
 — — of *Béowulf*, VI, 106
 Strode, Ralph, XXIX, 272
 — and the authorship of *The Pearl*, XIX, 118, 146
 STRONG, C., *History and Relations of the Tail-rhyme Strophe in Latin, French and English*, XXII, 371
 strong verbs of Schottel, VIII, 419
 strophic form of the Kerr MS. Apocalypse, XVIII, 539
 structural peculiarities of the I-novel, XIV, lv
Structure, Symmetrical, of Dante's "Vita Nuova" (K. MCKENZIE), XVIII, 341
 —, *The Accentual — of Isolable English Phrases* (F. N. SCOTT), XXXIII, 73
 Stucke's study of *aller*, XIX, 219
 student poetry of Germany, America in the —, XVIII, xxvii
Studies in the Dialect of the Basilicata (A. DE SALVIO), XXX, 788
 — in the Epic Poem "*Godefroi de Bouillon*" (H. A. SMITH), XXVII, 142; XXVIII, 56
 — in the Influence of the "*Romance of the Rose*" upon Chaucer (L. CIPRIANI), XXII, 552

- Studies, Two Parallel — in Sociology: a comparison of certain features in a drama by Shakespeare and one by Ibsen* (C. B. WRIGHT), XI, xxxi
- Studium der griechischen Poesie*, Fr. Schlegel's, XXI, 106
- Studnitz, Wilhelm von, XIII, 250
- Study, Comparative, of Literature* (A. R. MARSH), XI, 151
- in *Renaissance Mysticism: Spenser's "Fourre Hymnes"* (J. B. FLETCHER), XXVI, 452
- of *English Prose Style, Some Points in the* — (H. E. SHEPHERD), IV, 83
- of *Goethe's printed text: "Hermann und Dorothea"* (W. T. HEWETT), XIV, 108
- of *Lanier's Poems* (C. W. KENT), VII, 33
- of *Lord Macaulay's English* (H. E. SHEPHERD), III, 231; III, xlix
- of the *Metrical Structure of the Middle English Poem "The Pearl"* (C. S. NORTHUP), XII, 326
- of *Modern Languages*, X, xxiii
- of *Modern Languages in our Higher Institutions* (F. CARTER), II, 3; II, iv
- of *Modern Literature in the Education of Our Time* (J. MACALISTER), III, 8
- of the *Nature of Rhythm* (M. A. HARRIS), XI, xxi
- of *Pope's "Imitations of Horace"* (J. W. TUPPER), XV, 181
- of the *Romance of the "Seven Sages" with especial reference to the Middle English versions* (K. CAMPBELL), XIV, 1
- of *Shakespeare's dramatic method in King Lear*, IX, 165
- of *Thomas of Ercelesdoun* (J. M. BURNHAM), XXIII, 375
- STÜTZINGER, J. J., *Remarks on the Conjugation of the Walloonian Dialect*, I, 204; I, xlix
- Style, the Anglo-Saxon appositive participle as a norm of* —, XVI, 344
- of *Anglo-Saxon Poetry* (A. H. TOLMAN), III, 17
- , the *Characteristics of* — (A. R. SPOFFORD), VII, 5
- style, qualities of* — as a test of authorship, XV, lxix
- , *Some Points in the Study of English Prose* — (H. E. SHEPHERD), IV, 83
- stylistic effect of the absolute participle, VIII, 295
- subjects to teach, selection of —, Proc. '84, p. xv
- subjunctive in Anglo-Saxon indirect discourse, X, 437
- substantives, Luther's declension of —, XXVI, 604
- Suckling, Sir John, XIV, 505
- Sudene, the scene of King Horn*, XVIII, 6
- Sudermann, Hermann, The Novels of* —: "*Der Katzensteg*," and the light it throws on the general theme of his works (L. A. MCLOUTH), XII, xvii
- Suffix "ar-ja," The Germanic* — (J. GOEBEL), XV, 321
- Suffolk, patrons of letters in —, XXVII, 188; XXVIII, 79
- , William de la Pole, Duke of —, XXVI, 143
- Suggestion for a New Edition of Butler's "Hudibras"* (E. C. BALDWIN), XXVI, 528
- Suicide in the Plays of Shakespeare* (J. H. HANFORD), XXVII, 380
- Sunday, length of, in Anglo-Saxon, X, 132
- SUPER, O. B., *Some Disputed Points in the Pronunciation of German*, II, 74; II, xv
- Supernatural, Some Phases of the* — in *American Literature* (A. H. QUINN), XXV, 114
- superstition, satire against —, VIII, 45
- Supposes*, Gascoigne's, V, 203; XI, 430
- Survey of the Literature on Wordsworth* (L. COOPER), XXIII, 119
- , *A general* — of the year's publications in the Department of Modern Languages (J. W. BRIGHT), II, v
- Susanna and Morte Arthure*, XXV, 522
- SUTTON, J. D., *Hitherto Unprinted MSS. of the Middle English "Ipotesis"*, XXXI, 114
- Swan-knight, XXVIII, 60
- swan-maiden story, XXIII, 571

- swan-maidens, XV, 133
 swans, children changed into —, IV, pt. 2, ii
 Swedish dictionaries, bibliography of —, V, 279
Swedish, X, 378
Swift and the Stamp Act of 1712 (J. M. THOMAS), XXXI, 247
Swift, The Allegory as employed by Spenser, Bunyan, and — (H. E. GREENE), IV, 145
 —'s *Battle of the Books*, IV, 168
 —'s *Gulliver's Travels*, IV, 165
 —'s *Tale of a Tub*, IV, 168
 SWIGGETT, G. L., *Steinmar von Klingnau*, XI, lxxi
Swinburne and Delavigne (M. H. SHACKFORD), XXXIII, 85
 —'s *Garden of Proserpine*, XXXIII, 85
 sword, Gawayn's, XVIII, 89
 —, *The Isle of Wight* —, XVIII, 95
 syllabic quantity in English verse, XXXIII, 396
 syllabication, its importance in teaching French pronunciation, XI, lxi
 —, *Popular Latin* —, XIII, 5
 symbolical lay communion, XX, 197
 symbolique, l'école — française, XXXIII, 204
 symbolism, allegory and —, IV, 156
Symbolism, Allegory, and Autobiography in "The Pearl" (W. H. SCHOFIELD), XXIV, 585
 — and Romanticism, XVIII, 293
 —, French, XVIII, 273
 —, German, XVIII, 299
 — of canonical hours, X, 141
 — of *The Pearl*, XIX, 185
 —, Spenser's use of —, IV, 187
Symmetrical Structure of Dante's "Vita Nuova" (K. MCKENZIE), XVIII, 341
 synecdoche, VIII, 438
 synonyms in Anglo-Saxon, III, 24
Syntax, Interpretative (C. A. SMITH), XV, 97
 — of *Antoine de la Sale* (W. P. SHEPARD), XX, 435
 — of the verb, I, 179; I, xxxvii
 Syriac versions of the legend of St. George, XVII, 467
 Syrians in France, VI, 14
 Tacian, X, 364
 tail-rhyme strophe in Latin, French, and English, XXII, 371
 'take time by the forelock,' VIII, 303
 Talbot portions of the Chronicles, XV, 297
 tale, ballad, —, and tradition, XXIX, 473
Tale of Gamelyn, XII, 378
 — of *Hemetes*, XXVI, 131
 —'s, *Great Russian Animal* — (A. GERBER), VI, pt. 2
 Taliesin, IV, 9
Tamburlaine, Marlowe's, V, 243; XXXIII, 436
Taming of the Shrew, authorship of the —, V, 239
 — — —, metrical characteristics of the —, V, 269
 — — —, *Shakespeare's Part in "The —"* (A. H. TOLMAN), V, 201
 — — —, Sources of the —, V, 203
Tancred and Gismund, XXXIII, 244
 Tannhäuser and *Thomas of Erceldoune*, XXIII, 390
 TAPPAN, E. M., *The Poetry of Nicholas Breton*, XIII, 297
Tarlton's Newes Out of Purgatorie, X, 276
 Tasso and Spenser, XII, 195
 —'s *Aminta*, XI, 438; XII, 363
 —'s *Dell' amogliarsi* translated into English, XI, 414
 —'s *Gerusalemme Liberata*, XII, 195
 — — —, translated by Richard Carew, XI, 407
 — — —, translated by Edward Fairfax, XI, 414
 —'s *Il Padre di Famiglia*, XIII, 106
Taste, Good — and Conscience (W. G. HOWARD), XXV, 486
Tatler, development of the —, XXXI, 633
 TATLOCK, J. S. P., *Chaucer's Retractions*, XXVIII, 521
 —, *The Duration of the Canterbury Pilgrimage*, XXI, 478

- TATLOCK, J. S. P., *The Siege of Troy in Elizabethan Literature, especially in Shakespeare and Heywood*, XXX, 673
- Teacher of English and his attitude toward his subject (G. HEMPL), XIX, xxxi
- teaching and text-books, scientific basis of —, I, 57; cf. Proc. '84, p. xxii
- Teaching of a Foreign Literature in connection with the Seminary System (H. S. WHITE), III, 48; III, xiii
- of English, XVIII, viii
- of foreign languages, I, 216; I, xix
- of modern languages, I, xx
- of modern languages in the secondary schools, XXVI, lxxiv
- of the History of a Foreign Literature, with a long Introduction justifying the choice of the subject (A. R. HOHLFELD), XX, xxxi
- Modern Languages, Methods of — (C. F. KROEH), III, 169; III, xxxiii
- Teares of the Muses, Spenser's, XXXII, 320
- Tempest, Shakespeare's, XV, 119; XVII, 366
- Temple of Glas, Lydgate's —, XXIII, 128
- Tendencies, Some, of Italian Lyric Poetry in the Trecento (C. E. WHITMORE), XXXI, 24
- Tennessee, Other Dialectal Forms in — (C. S. BROWN, JR.), VI, 171
- Tennyson's *Idylls of the King*, XI, 222
- , Are there two king Arthurs in —, XV, lxxviii
- 's *In Memoriam*, VI, 41
- Tense-limitations of some modal auxiliaries in German (W. H. CARRUTH), XIV, lvii
- Terence, XXXIII, 287
- Terminology of English Grammar, Figurative elements in the — (F. N. SCOTT), XV, xxii
- Tertullian, A Parallel between the Middle English Poem "Patience" and an Early Latin Poem attributed to — (O. F. EMERSON), X, 242
- Testament of Creseide, Henryson's, XXXII, 394
- Testut's, Charles, *Les Echos*, II, 47
- *Le Vieux Salomon*, II, 52
- *Les Filles de Monte-Christo*, II, 52
- teta, O. H. G., III, 205
- Teutonic Weak Preterit, The Origin of the — (H. COLLITZ), III, 196; III, xxxix
- text-books, teaching and —, scientific basis of —, I, 57; cf. Proc. '84, p. xxii
- Texts most used in the teaching of Old French (R. WEEKS), XVIII, 526
- , Some — of Liturgical Plays (K. YOUNG), XXIV, 294
- Textual Criticism as a Pseudo-Science (F. TUPPER, JR.), XXV, 164
- Þ and ð, use of —, XIII, 467
- Thackeray, W. M., XXXII, 571
- 's "Pendennis," Characterization in the beginning of — (K. MERRILL), XV, 233
- THAYER, H. W., "*Hudibras*" in Germany, XXIV, 547
- Þeaw, X, 409
- Thebaid, Statius' —, XVI, 377
- Thèbes, Latin sources of — and *Enéas*, XVI, 375
- Theme of Death in "*Paradise Lost*" (J. ERSKINE), XXXII, 573
- of "*Paradise Lost*" (H. W. PECK), XXIX, 256
- of "*Paradise Lost*" (E. N. S. THOMPSON), XXVIII, 106
- Þencan, X, 389, 423
- Theocritus, XIX, 585
- and Milton, XXV, 405
- Theoderic, the East Goth, VII, pt. 2, 159
- Theodore' of Mopsuestia, Commentary of —, IX, 94
- theological opinions of the author of *The Pearl*, XIX, 115
- theology, works on religion and — translated from the Italian, XIII, 45
- Theophrastus, Joseph Hall and —, XVIII, 415
- 's *Ethical Characters*, XIX, 80, 479
- 's *Liber de Nuptiis*, XVI, 400
- theory of realism in pre-Richardsonian fiction, XXVIII, 213
- of stage presentation in England, XXXII, 163

- theory of the *Novelle*, Goethe's —, XXX, 215
Thidreksaga, VII, pt. 2, 93; XVI, 139
Thief and the Moonbeam, versions of the —, XXIII, 166
Thierry's, Camille, Les Vagabondes, II, 44
Third Royal Mendicant, The, XXIII, 580
Þjalar Jóns saga, XIII, 552
 THOMAS, CALVIN, *Literature and Personality*, XII, 299
 —, *Recent Progress of the "Landsmaal" Movement in Norway*, XXV, 367
 —, *The Amelioration of our Spelling*, XVII, 297; XVII, xxv
 —, *The Methods of Wilhelm Scherer as a Critic of "Faust,"* II, 92; II, xxxi
 THOMAS, J. M., *Swift and the Stamp Act of 1712*, XXXI, 247
 Thomas Cantimpré and the *Prior-esses Tale*, XXI, 489
Thomas of Erceldoune, XXIII, 375
 Thomas, William, XIII, 123
 Thomasius, Christian, VIII, 339
 THOMPSON, E. N. S., *The "Discourses" of Sir Joshua Reynolds*, XXXII, 339
 —, *The Theme of "Paradise Lost,"* XXVIII, 106
 THOMPSON, G. W., *Wilhelm Hauff's specific relation to Walter Scott*, XXVI, 549
 Thompson, William, and Spenser, XXVI, 75
 Thomson, Spenser, —, and Romanticism (H. E. CORY), XXVI, 51
 —'s *Castle of Indolence*, XXVI, 88
 —'s *Seasons*, XXXI, 281
Thopas, Sir, XXV, 640
 THORNDIKE, A. H., *Influence of the Court-Masques on the Drama, 1608-15*, XV, 114
 —, *The Relations of "Hamlet" to Contemporary Revenge Plays*, XVII, 125
 thorns, legend of the stolen —, XXI, 841
Thracian Wonder, The, XII, 386
 "Three Counsels" type of vows, XXI, 579
Three "Lapland Songs" (F. E. FARLEY), XXI, 1
Three Little Blue Stones, The, XIX, 428
 three unities of the French classic drama, XXIII, 307
Thüringische Chronik, Johannes Rothe's, XXXI, 546
 Thurstan, Abbot of Glastonbury, XVIII, 501
 thyme, folk-lore of —, XXXIII, 362
 Þyncan, X, 390
 Tieck's *William Lovell*, X, 84
 TIEJE, A. J., *A Peculiar Phase of the Theory of Realism in Pre-Richardsonian Fiction*, XXVIII, 213
 TILLEY, M. P., *Some Evidence in Shakespeare of Contemporary Efforts to refine the Language of the day*, XXXI, 65
 —, *The Organic Unity of "Twelfth Night,"* XXIX, 550
 Tilnay's, Edward, *Discourse of Duties in Marriage*, XI, 469
Timrod, Henry, and his poetry (C. H. ROSS), X, xxix
 Tinker's, C. B., translation of *Beowulf*, XVIII, 449
 Tiptoft, John, Earl of Worcester, XI, vii
Tiroler Passionsspiel des Mittelalters (H. M. SCHMIDT-WARTENBERG), V, pt. 2
 TISDEL, F. M., "*Balaustion's Adventure*" as an Interpretation of the "*Alcestis*" of *Euripides*, XXXII, 519
 "*Tittus and Vespacia*" and "*Titus and Ondronicus*" in *Henslowe's "Diary"* (G. P. BAKER), XVI, 66
Titus, XXV, 531
 "*Titus and Ondronicus*," "*Tittus and Vespacia*" and — in *Henslowe's "Diary"* (G. P. BAKER), XVI, 66
 — — — and *Vespasian*, XVI, 11
 — — — *Andronicus, The Sources of "—" (H. DEW. FULLER)*, XVI, 1
 "To be or not to be," XIX, 26
 "*To be staid*" (E. M. ALBRIGHT), XXX, 451
Tochmarc Emere, XX, 688
tochnawan, X, 401
 TODD, H. A., *A Recently Discovered Fragment of an Old French MS. of the "Faits des Romains,"* XXIV, 676

- TODD, H. A., *Coöperative Bibliography*, XVI, xi
 —, *Gaston Paris: Romance Philologist and Member of the French Academy*, XII, 341
 —, "Guillaume de Dole": an unpublished Old French Romance, II, 107; II, xvii
 —, *La Naissance du Chevalier au Cygne ou les enfants changés en cygnes*, IV, pt. 2
 —, "La Vie de Sainte Catherine d'Alexandrie," As Contained in the Paris Manuscript "La Clayette," XV, 17
 —, Report of Committee on Bibliography, XIX, xv
 —, *The Functions of the Doctor's Degree in the Study of Modern Languages*, XXII, xlix
 —, *The Old French versified Apocalypse of the Kerr Manuscript*, XVIII, 535
 Tofte's, Robert, *Ariosto's Satyres*, XI, 418
 —'s translation of Varchi's *Blazon of Jealousie*, XI, 423
 TOLMAN, A. H., *A View of the Views about "Hamlet,"* XIII, 155
 —, *Is Shakespeare Aristocratic?* XXIX, 277
 —, Notes on "Macbeth," XI, 200
 —, *Shakespeare's Part in "The Taming of the Shrew,"* V, 201
 —, *The Style of Anglo-Saxon Poetry*, III, 17; III, x
 Tolstoy and Maupassant, XXXIII, 129
 Tom Tyler and his Wife (F. E. SCHELLING), XV, 253
 tonic *e* and *i* in hiatus, VIII, 172
 — *u* in hiatus, VIII, 192, 204
Torrent of Portyngale, XIX, 439
 Tourneur's *The Atheist's Tragedy*, XVII, 193
 Toussaint-Langenscheidt Method, III, 171
 Towneley *Mysteries, Liturgical Basis of the* — (F. W. CADY), XXIV, 419
 tradition, ballad, tale, and —, XXIX, 473
 "traditional" ballads, XXI, 800
Tragedy of Finnsburg, Beowulf and the — (W. W. LAWRENCE), XXX, 372
 tragedy, types of — on the English stage, XX, 600
 tragi-comedy, the English —, XX, 600
 tragic fate, XVII, 105
 — poet, Vondel as a —, XX, 546
 training, collegiate, of teachers of Modern Languages, XXXI, xvi
 traitor, the, in the *chansons de geste*, XXI, 336
 Transformed Swans, legend of the —, IV, pt. 2, ii
 translation of *Dialogus inter Corpus et Animam*, XVI, 515
Translation of Anglo-Saxon Poetry (J. M. GARNETT), VI, 95; cf. XIII, 286
 —s, Elizabethan, from the Italian, X, 249; XI, 377; XIII, 42; XIV, 465
 —, *Recent, of Old English Poetry* (J. M. GARNETT), XVIII, 445
 —, John Wesley's — of *German Hymns* (J. T. HATFIELD), XI, 171
 Treasure theme, XIX, 392
 Trecento, Italian lyric poetry in the —, XXXI, 24
 Tree of Jesse, XXIX, 327
Tretise of miracilis pleyinge, XXXI, 456
Triamour, Sir, XXI, 620
 Trissino, Giovanni Giorgio, XXIV, 51
Tristan, Gottfried's, XVI, 441
 Tristan l'Hermite's *Le Parasite*, XIX, 280
Tristram Shandy and Gautier's *Fortunio*, XVII, 230
 — and Diderot's *Jacques le Fataliste*, XVII, 226
"Triumphe of Death" translated out of Italian by the Countesse of Pembroke (F. B. YOUNG), XXVII, 47
Triumphs of Petrarch, translated by Henry Parker, XI, 385
Trivet, Chaucer and — (K. O. PETERSEN), XVIII, 173
Troilus and Cressida, Shakespeare's, XVII, 362; XXX, 726; XXXII, 383
 — and *Criseyde*, Chaucer's —, XXII, 531
 — and *Criseyde*, *A Study in*

- Chaucer's Method of Narrative Construction* (T. R. PRICE), XI, 307
- , date of Chaucer's —, XXIII, 285
- tropes, VIII, 448
- Troy, Siege of — in Elizabethan Literature, XXX, 673
- TRUEBLOOD, R. W., *Montaigne: The Average Man*, XXI, 215
- TUPPER, F., JR., *Anglo-Saxon Dæg-mæl*, X, 111
- , *Chaucer and the Seven Deadly Sins*, XXIX, 93; cf. XXX, 237
- , *Textual Criticism as a Pseudo-Science*, XXV, 164
- , *The Holme Riddles* (MS. Harl. 1960), XVIII, 211
- , *The Philological Legend of Oynwulf*, XXVI, 235
- , *The Shakspearean Mob*, XXVII, 486
- TUPPER, J. W., *A Study of Pope's "Imitations of Horace,"* XV, 181
- , *The Relation of the Heroic Play to the Romances of Beaumont and Fletcher*, XX, 584
- Turberville's allusions to the Troilus-Cressida story, XXXII, 401
- 's translation of Mantuanus' *Eclogues*, XI, 387
- 's *Tragicall Tales*, XI, 453
- Twelfth Day in Anglo-Saxon, X, 212
- Twelfth Night*, XXIX, 550
- Two Lovers*, XVI, 425
- *Modern German Etymologies* (H. COLLITZ), X, 295
- *Noble Kinsmen*, XVI, 114; XXXI, 327, 352
- *Notes on the "Historia Regum Britanniae" of Geoffrey of Monmouth* (R. H. FLETCHER), XVI, 461
- *Parallel Studies in Sociology: a comparison of certain features in a drama by Shakespeare and one by Ibsen* (C. B. WRIGHT), XI, xxxi
- Twyne's, Thomas, *The Schoole-master*, XI, 388
- "Tydorel" and "Sir Gowther" (F. L. RAVENEL), XX, 152
- Tye's, Christopher, *Nastagio and Trauersari*, XI, 449
- TYNAN, J. L., *The Influence of Greene on Shakspeare's Early Romance*, XXVII, 246
- Tyndale's vocabulary compared with Cheke and Wiclif, XVIII, 433
- Type of Blank Verse line found in the Earlier Elizabethan Drama (F. G. HUBBARD), XXXII, 68
- Tysilio's Brut, IV, 11
- U in hiatus, VIII, 192
- û in hiatus, VIII, 204
- Über Goethe's Sonette (J. SCHIPPER), XI, 275
- Über Laokoon, Goethe's Essay "—" (W. G. HOWARD), XXI, 930
- Uhland's "Fortunat" and the "Histoire de Fortunatus et de ses Enfans" (J. C. RANSMEIER), XXV, 355
- uhta, X, 146
- Ullmann, J., XXXII, 133
- Ultonian Warriors, XV, 166
- Undergraduate Courses, The Rhetorical Tendency in — (M. W. EASTON), IV, 19
- *Curriculum in English Literature* (F. G. HUBBARD), XXIII, 254
- *Study of English Composition: Report of the Pedagogical Section* (W. E. MEAD), XVII, x
- underground realm in the Other-world, XXXIII, 612
- undern, X, 160
- Unhappy Birth . . . of Judas Iscariot, XXXI, 576
- unidentified letters by Pope, XXIX, 236
- unities, the three — of the French classic drama, XXIII, 307
- Unity, The Organic — of "Twelfth Night" (M. P. TILLEY), XXIX, 550
- universities of the late Confederate States, progress of Modern Language study in the colleges and — since the war (1860-1884), Proc. '84, p. xxxi
- University extension, III, xxx
- *Idea, The, and English in*

- the University* (J. W. BRIGHT), III, liii
 — reform in Germany, I, 227
Unnatural Combat, Massinger's, XXXI, 345
Unpublished Letters of Charles Sealsfield (A. B. FAUST), IX, 343
 — *MSS. of Italian Bestiaries* (K. MCKENZIE), XX, 380
 — *Poems, Some, of Fernan Perez de Guzman* (H. A. RENNERT), XII, 251
 unwritten history of the MLA, XVIII, xli
Ur-Hamlet, Thomas Kyd and the "—" (A. E. JACK), XX, 729
Use of Diminutives in "-ing" by some Writers in Low German Dialects (A. F. CHAMBERLAIN), VII, 212
Usurer in Elizabethan Drama (A. B. STONE), XXXI, 190
 —, *The Penitent —*, XXXIII, 409
Ut pictura poesis (W. G. HOWARD), XXIV, 40

Valbuena's, Bernardo de. *The Age of Gold*, VII, pt. 3, 79
Valentine and Orson, XIX, 438
Valvers páttir, XIII, 547
 vampirism and the werewolf legend, IX, 30
 Van den Bergh's *Jeronimo*, XVI, 17
 Van Lerberghe, Charles, XXXIII, 229
 VAN STEENDEREN, F. C. L., *Vondel's Value as a Tragic Poet*, XX, 546
 Varchi, Benedetto, XXIV, 53
 —'s *Blazon of Jealousie*, XI, 423
 Vaughan, Henry, XXXIII, 239
 Vaughan, Thomas, XXXIII, 240
 Venantius Fortunatus, XXVI, 287
 verb, government of the —, I, 179; I, xxxvii
 —, impersonal, IV, 113
 —, Spanish, XIV, lvi
 —, strong, of Schottel, VIII, 419
 Verhaeren, XXXIII, 220
 Vernon MS., XXXI, 117
vers de société, Breton's, XIII, 316

vers libre, XVIII, 299
 verse analysis of Middleton, Rowley, Massinger, XVII, 37
 —, blank, XXXII, 68
 —, *French, Origin of the Rule forbidding Hiatus in —* (P. B. MARCOU), XI, 331
 —, *Proper Names in Old English —* (J. W. BRIGHT), XIV, 347
 —, syllabic quantity in English —, XXXIII, 396
 versification of Elizabethan and later poets, XIII, 236
 — of Enciso, XVIII, 209
 versions of Geoffrey's *Historia Regum Britanniae*, XVI, 461
verso scioltto, IV, 87
versus tripertiti caudati, XXII, 372
Vetälapanchavinsati, XXXII, 505
 Vetter's edition of *Der heilige Georg*, XVIII, 133
Victoria, The Development of English Prose from Elizabeth to — (H. E. SHEPHERD), II, 22; II, vi
Vida's Art of Poetry, XXIV, 75
Vie de Saint George by Simund de Freine, XVIII, 120
 "Vie, La, de Sainte Catherine d'Alexandrie," As Contained in the Paris Manuscript "*La Clayette*" (H. A. TODD), XV, 17
 Vienna Fragment, VII, pt. 2, 67
View of the Views about "Hamlet" (A. H. TOLMAN), XIII, 155
vilain in the chansons de geste, XXI, 384
 Villaviciosa's, José de, *La Mosquée*, XXVII, 76
 Villehardouin, I, 67 ff.
 Villon, François, XXV, 97
Virelai, The Earl of Warwick's "—" (H. N. MACCRACKEN), XXII, 597
 Virgil and the pastoral, XXV, 417
 —'s *Aeneid*, XVI, 382
 Virgin, veneration of the —, XXXI, 213
Virtue of Friendship in the "Faerie Queene" (J. ERSKINE), XXX, 831
 visible speech, V, 25
 "Visión Delectable" of Alfonso de la Torre and Maimonides's

- "*Guide of the Perplexed*" (J. P. W. CRAWFORD), XXVIII, 188
- "*Vision of Piers Plowman*," *Argument of the* — (E. D. HANSCOM), IX, 403
- Visions*, Spenser's, XI, 406; XXXII, 306
- Visita de Spisoli Califa*, XXV, 461
- "*Vita Meriadoci*": *An Arthurian Romance now first edited from the Cottonian MS. Faustina B. VI., of the British Museum* (J. D. BRUCE), XV, 326
- Vitalis*, Ordericus, XVI, 465, 471; XXIX, 341
- vocabulary of Cheke, Wielif, and Tyndale compared, XVIII, 433
- Vogue of Richard Jefferies* (N. FOERSTER), XXVIII, 530
- "*Volksstück*," Schiller's "*Tell*" and *the* — (A. BUSSE), XXXII, 59
- Volsungasaga*, XII, 466
- and *Beowulf*, XVII, 279
- and the First Riddle of Cynewulf, XVII, 262
- , werwolf in the —, XVII, 280
- Volundarkviða*, XV, 137
- Von dem übeln wibe*, VII, pt. 2, 123
- Vondel's Value as a Tragic Poet* (F. C. L. VAN STEENDEREN), XX, 546
- Voragine, Jacopo da, XXXI, 481
- VOSS, E., "*Antwort und Klag mit Entschuldigung Doctor Murners wider Brüder Michel Stifel*," XI, 336
- , *Der Lutherisch Pfaffennarr*, XXV, 448
- Vowel Measurements* (C. H. GRANDGENT), V, 148
- Vowels*, "Free" and "Checked" — in *Gallie Popular Latin* (L. E. MENDER), X, 306; cf. J. E. MATZKE, XIII, 1
- , pronunciation of the French nasal —, IX, 451
- , *The Stressed* — of *Ælfric's Homilies*, Vol. I. (F. FISCHER), IV, 194
- , the stressed — of *Béowulf*, VI, 106
- Vows of Baldwin, XXI, 575
- Vows of the Heron*, XXI, 575
- Vox and Wolf*, XXIII, 497
- voyage, récits de —, XXVI, 476
- voyages and discovery, works on —, translated from the Italian, XIV, 469
- Wacheries, *Landericus* and — (M. C. SPALDING), XXV, 152
- Wagner-Book, English, XXI, 809
- , *The English* — of 1594 (A. E. RICHARDS), XXIV, 32
- Wagner's *Der Ring der Nibelungen*, XI, 222
- 's *Lohengrin*, IV, pt. 2, ii
- 's *Parsifal*, VIII, 117
- Waldeby, John de, XXXII, 136
- Waldere*, VII, pt. 2, 3; XVI, 139
- Wales, The Language and Literature of* — (E. D. MORRIS), IV, 4
- Walker, John, XXXII, 193
- Wallace, Blind Harry's, XXXI, 375
- Waller, Edmund, XIII, 246
- 's versification, XIII, 236
- Wallonian dialect, conjugation of the —, I, 204; I, xlix
- Walloon dialect, V, 52
- Walpole, Fielding's attacks on —, XXVIII, 12
- Walpurgisnacht* satires in Goethe's *Faust*, XXI, 178
- WALTER, E. L., Dante's "*Paradiso*": *Cantos XXIV-XXVI*, IV, 24
- Walter Map, VIII, 100; XVI, 503
- 's "*De Nugis Curialium*": *its Plan and Composition* (J. HINTON), XXXII, 81
- Walter of England, XXI, 228; XXIV, 495
- Walter's, William, *Guistard and Sismond*, XI, 410
- Waltharius*, VII, pt. 2, 5; VII, pt. 2, 172
- "*Walther of Aquitaine*," *Saga of* — (M. D. LEARNED), VII, pt. 2
- and *Hildegunde*, VII, pt. 2, 62
- Wanderer, The*, translated, XIII, 293; XVIII, 452
- and *Beowulf*, XXXIII, 567
- Warmph* (C. H. GRANDGENT), XI, 63
- Warner's, William, *Albion's England*, XI, 399
- "*Warning for Fair Women*,"

- The Authorship of a* — (J. Q. ADAMS, JR.), XXVIII, 594
- WARREN, F. M., *A Byzantine Source for Guillaume de Lorris's "Roman de la Rose,"* XXXI, 232
- , *A Plea for the Study of Medieval Latin*, XXIV, xlviii
- , *A Possible Forerunner of the National Epic of France*, XXX, 645
- , *On the Date and Composition of Guillaume de Lorris' "Roman de la Rose,"* XXIII, 269
- , *On the Latin Sources of "Thèbes" and Enéas,* XVI, 375
- , *The Enamoured Moslem Princess in Orderic Vital and the French Epic*, XXIX, 341
- , *The Romance Lyric from the standpoint of antecedent Latin Documents*, XXVI, 280
- Wars of Alexander*, XXV, 529
- Warton, Thomas, and the Historical Method in Literary Criticism (C. RINAKER), XXX, 79
- 's *Observations*, XII, 151, 198
- Warwick's, *The Earl of* — "*Virelai*" (H. N. MACCRACKEN), XXII, 597
- Was Paradise Well Lost* (E. E. STOLL), XXXIII, 429
- Waser's, Joh. Heinr., translation of *Hudibras*, XXIV, 555
- Water, Debate between Wine and —, XXVIII, 315
- Watson, Thomas, and Ronsard, XXVI, 503
- 's *Amintae Gaudia*, XI, 407
- 's *Amyntas*, XI, 398
- 's *Italian Madrigalls Englished*, XI, 402
- 's *Passionate Centurie of Loue*, XI, 389
- Watts's *Horae Lyricae*, XIV, 360
- Wayland, *The Lays of Graelent and Lanval, and the Story of* — (W. H. SCHOFIELD), XV, 121
- Weak Preterit, The Origin of the Teutonic* — (H. COLLITZ), III, 196; III, xxxix
- syllables, loss or retention of — in English, XII, 318
- Weakness of Accent-stress, Influence of the* — on Phonetic Change in French (P. B. MARCOU), V, 47
- Weaver as Vishnu, *The*, XXIII, 576
- Webbe and the Shepheards Calender, XXVIII, 301
- 's *Discourse of English Poetrie*, XXVI, 506
- Weber, Ferdinand, VII, 216
- WEBER, H. J., *Sprachliche Studien zur Ästhetik Winckelmanns*, XXV, 563
- WEBER, W. L., *The English Gerund*, XV, lxxv
- Webster's, John, *The Thracian Wonder*, XII, 386
- Webster, Noah, XIV, 241
- 's *Dissertations on the English Language*, XIV, 210
- WEEKS, R., *Aimer le Chétif*, XVII, 411
- , *Experimental Phonetics*, XII, lvi
- , "*Le Covenant Vivien*," XIV, lxvi
- , *The primitive "Prise d'Orange,"* XVI, 361
- , *The Texts most used in the teaching of Old French*, XVIII, 526
- , statement concerning the newly discovered MS. of *Aliscans*, XIX, vi
- weird sisters, the, XI, 200
- Weisse, C. F., and Thomas Shadwell, XXI, 808
- 's translation of *The Devil to Pay*, XXI, 828
- WELLING, J. C., Address of Welcome, VII, 1
- WELLS, J. E., *Fielding's Political Purpose in "Jonathan Wild,"* XXVIII, 1
- Weltschmerz, XVI, 101; XXXIII, 25
- wenan, X, 384, 426
- Wendt's *Musenalmanach* for 1832, XXI, 43
- Wergeland, Henrik, and the language of Norway, XIII, 353
- WERNER, R. M., *The New Constructive Criticism*, XXII, 421
- Werner, Zacharias, XI, 287
- Wernicke, Christian, and *Hudibras*, XXIV, 547
- , *a Predecessor of Lessing* (W. G. HOWARD), XXIII, 520
- werwolf by magic, IX, 22

- werwolf in literature, IX, 1
— in the *Völsungasaga*, XVII, 280
wesan, X, 406
Wesley's, John, first letter to Count Zinzendorf, XI, 175
—'s *Translations of German Hymns* (J. T. HATFIELD), XI, 171
West Virginia, Dialectical Studies in — (S. PRIMER), VI, 161
western versions, later, of the legend of St. George, XVII, 492
Westernesse in King Horn, XVIII, 13
WHETHAM, C., *Modern Language Study in Ontario*, I, xxv
Whetstone, George XXXII, 407
—'s *Heptameron*, X, 273
—'s *Rock of Regard*, X, 268
WHITAKER, L., *Michael Drayton as a Dramatist*, XVIII, 378
WHITE, H. S., *The Teaching of a Foreign Literature in connection with the Seminary System*, III, 48; III, xiii
Whitehead, William, and the Spenserian stanza, XXVI, 60
Whitman as a Poet of Nature (N. FOERSTER), XXXI, 736
—'s *Leaves of Grass*, XXXI, 741
WHITMORE, C. E., *A Definition of the Lyric*, XXXIII, 584
—, *Some Tendencies of Italian Lyric Poetry in the Trecento*, XXXI, 24
Wielif, the vocabulary of Cheke, — and Tyndale, compared, XVIII, 433
—: see also Wycliffite
Widow's Marriage, The, Boker's —, XXXII, 243
"Wife of Bath's Tale, Prologue of the" (W. E. MEAD), XVI, 388
Wight, the Isle of — *Sword*, XVIII, 95
Wilhelm Meister, XVI, 99; XXI, 125, 148
Wilhelm Tell, Schiller's, XIX, 575; XXXII, 59
Wilhelm von Wenden, XIX, 359
WILKENS, F. H., *On the Old High German "Hildebrandslied,"* XI, lxvii
—, *The Manuscript, Orthogra-*
phy, and Dialect of the "Hildebrandslied," XII, 226
Wilkinasaga, VII, pt. 2, 93
Wilkins's, George, *The Painfull Adventures of Pericles, Prince of Tyre*, and Shakspeare's *Pericles*, XXIII, 100
willan, X, 454
Willan's, Leonard, *Astraea, or True Love's Myrrour*, XII, 448
William Lovell, Tieck's, X, 84
William of Malmesbury, IX, 159; XVIII, 85, 153
— — on the *Antiquity of Glastonbury, with especial reference to the equation of Glastonbury and Avalon* (W. W. NEWELL), XVIII, 459
— of Nassington, XXXII, 134
— of Poitiers, XXIX, 529
— of Wadington's *Manuel de Pechiez*, XXXI, 452
Wilmot's, Robert, *Tancred and Gismund*, XXXIII, 244
Wilson's, Sir Thomas, *Rhetoric*, XVIII, 437
Wilson's, Woodrow, *Mere Literature*, XIII, 185
Winckelmann's *Ästhetik*, XXV, 563
—'s *Geschichte der Kunst des Altertums*, XXV, 563
Windisch, E., on *Ossian*, IV, 108
Wine and Water, Debate between —, XXVIII, 315
Winnere and Wastoure, XIX, 193; XXV, 533
Winter's Tale, XV, 115; XXXI, 342
Wireker's, Nigel, *Brunellus*, V, 177
witan, X, 395, 429
witchcraft, XI, 209
WITHINGTON, R., *The Early "Royal-Entry,"* XXXII, 616
—, *"The Letters of Charlotte"*
— *An Antidote to "Die Leiden des jungen Werthers,"* XXVII, 26
—, *The Lord Mayor's Show for 1623*, XXX, 110
Wójcicki, K. W., VII, pt. 2, 119
Wolf's, Ferdinand, theory of the tail-rhyme strophe, XXII, 373
Wolff, Christian, VIII, 339
Wolff's *Zwei Jugendspiele von Heinrich von Kleist*, criticism of —, XV, lxix

- Wolfram's *Parzival*, VIII, 77, 123; XXV, 5; XXVII, 555
- Wolsey, Skelton and —, XXIX, 506
- Wolzen's, Karoline von, *Agnes von Lilien*, XXI, 98
- "Woman falsely accused," the cycle of the —, XXI, 607
- in the *chansons de geste*, XXI, 359
- Wong, Anglo-Saxon, XXXIII, 579
- Wood, F. A., *The Dialect of the "Hildebrandslied,"* XI, 323
- , *The Semasiology of words for "Smell" and "See,"* XIV, 299
- WOOD, HENRY, *The Brief or Pregnant Metaphor in the Minor Elizabethan Dramatists*, III, xxv
- WOODBIDGE, B. M., *A propos d'un Prisonnier à Pierre-Scize, visité par Mme. de Sévigné*, XXVII, 372
- , *Romantic Tendencies in the Novels of the Abbé Prévost*, XXVI, 324
- WOODBRIDGE, E., *Boccaccio's Defence of Poetry; as contained in the Fourteenth Book of the "De Genealogia Deorum,"* XIII, 333
- Woodkirk *Conspiracio et Capito*, a rime-index to a portion of the —, X, 487
- WOODS, G. B., *A Reclassification of the Perceval Romances*, XXVII, 524
- Woodstocke, *The Queenes Majesties Entertainment at* — (J. W. CUNLIFFE), XXVI, 92
- WOODWARD, B. D., *Recent Work of the Rumanian Academy*, XII, vii
- Worcester, John Tiptoft, Earl of —, XI, vii
- word-order in Anglo-Saxon prose, VIII, 210
- , Old Spanish —, XX, 1
- word pairs, doublets or —, XXII, 171
- Wordsworth and *Hermes Trismegistus* (E. C. BALDWIN), XXXIII, 235
- and Plato, XXXIII, 237
- and the popular ballad XXIX, 299
- Wordsworth, literature on —, XXXIII, 119
- , Shelley and —, XXXIII, 460
- Work of the American Dialect Society* (O. F. EMERSON), XVII, xxvii
- Work of the Modern Language Association of America* (C. A. SMITH), XIV, 240
- World a Mask, The*, Boker's —, XXXII, 242
- Wounded Bird, motif of the —, XX, 330
- WRIGHT, C. B., *Two Parallel Studies in Sociology: a comparison of certain features in a drama by Shakespeare and one by Ibsen*, XI, xxxi
- Wyclif: see Wiclif
- Wycliffite movement and the author of *The Pearl*, XIX, 143
- Wynkyn de Worde, XII, xxx; XIV, 91
- Wyntoun's *Chronicle*, XXV, 508; XXXI, 368; XXXIII, 154
- Xenienkampf, XXI, 89
- "Ye" and "You" in the King James Version (J. S. KENYON), XXIX, 453
- Yonac, sources of, XX, 322
- Yonge's, Nicholas, *Musica Transalpina*, XI, 400
- York, Coventry, and Towneley Plays, XXIV, 431
- York *Mystery Plays*, a rime-index to the 'Parent Cycle' of the —, X, 487
- Young's, Edward, *Night Thoughts*, XXXI, 310
- YOUNG, F. B., "*The Triumphe of Death*" translated out of Italian by the Countesse of Pembroke, XXVII, 47
- Young, Dr. John, Bishop of Rochester, XXXI, 714
- YOUNG, K., *Observations on the Origin of the Mediæval Passion-Play*, XXV, 309
- , *The Origin of the Easter Play*, XXIX, 1
- , *Philippe de Mézières' Dramatic Office for the Presentation of the Virgin*, XXVI, 181

- YOUNG, K., *The "Poema biblicum" of Onulphus*, XXX, 25
 —, *Some Texts of Liturgical Plays*, XXIV, 294
Ysopet, MSS. of —, XXIV, 212
"Ysopet III" of Paris (M. P. BRUSH), XXIV, 494
 Yule Feast, X, 205
Yvain, Chrétien's, XX, 673: XXII, 269
 Zarncke's study of the O. H. G. *St. George*, XVIII, 128
 Zen, Pier Anzolo, and the *Visita de Spisoli Califa*, XXV, 461
 Zeno, Nicolò, XIV, 474
 Zerbster Handschrift of Luther XXVI, 604
 Zeus Lykaios, IX, 18
 Zinzendorf, Count, John Wesley's first letter to —, XI, 175
Zodiac of Palingenius, Googe's, XI, 384
 Zola's style, XV, 106
 Zschokke's Tales, translation of —, XX, 265
 Zum "*Speculum humanae salvationis*" (H. SCHMIDT-WARTENBERG), XIV, 137
 Zweck des Dramas in Deutschland im 16. u. 17. Jh., XXXII, 430
-







PB Modern Language Association of
6 America
M6 Publications
Index
v.1-33

**PLEASE DO NOT REMOVE
SLIPS FROM THIS POCKET**

**UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY**

